

CONTRA EL *dolor*  
TABLETA  
**OKAL**

# PUEBLO

Director: Emilio Romero

**JHERR**

AHORA ES EL MOMENTO  
DE ENCARGAR SUS  
CHRISTMAS PARA FIN DE AÑO  
Modelos exclusivos alemanes,  
franceses, italianos, belgas.

Velázquez, 124 T. 261 76 13

Depósito Legal, M. 16-1958

Año XXIV ☆ Número 7.497 ☆ Dos pesetas ☆ Narv áez, 70 ☆ Apartado 517 ☆ Tel. 273-12-00 ☆ Madrid ☆ Martes 8 ☆ Octubre de 1963 ☆ 32 páginas

**Audiencia  
del  
Jefe del  
Estado**

## EL HURACAN «FLORA» AZOTA EL CARIBE

# Cuatro mil muertos: "HAITI es un montón de escombros empapados de agua"



Esta mañana, en el palacio de El Pardo, el Caudillo fué cumplimentado por los componentes de la "177" promoción del Arma de Artillería, que celebra sus bodas de oro con el Ejército.

NUEVA YORK.—El huracán "Flora" ha causado la muerte de más de cuatro mil personas en Haití, en el curso de las últimas veinticuatro horas, ha declarado el ministro haitiano de Sanidad y Asuntos Sociales, Gerard Philippeaux, durante una conferencia telefónica sostenida con un representante en Nueva York del Care, sociedad de auxilios alimenticios.

El huracán ha dejado a cerca de cien mil personas sin hogar, según ha puesto de relieve el ministro haitiano, quien ha precisado que los lugares más afectados eran Jacmel y Petit Gonaives, en donde todas las casas habían quedado destruidas.

Agregó que los dos quintos de su país habían resultado completamente devastados por los vientos y las lluvias.

La lluvia, según se informa, ha comenzado a caer nuevamente sobre la capital de Puerto Príncipe, y la población teme que se desencadene otra tormenta. El número de habitantes de Puerto Príncipe se estimó en 1961 en un cuarto de millón y muchos de ellos viven en frágiles chozas, que ofrecen poca protección contra las tormentas fuertes.

Las informaciones que se poseen de los daños causados son fragmentarias hasta ahora, ya que no existe teléfono fuera de Puerto Príncipe y las carreteras están cortadas. (Cifra.)

## LAS COSECHAS EN CUBA, ARRASADAS

NUEVA YORK. (Crónica de Europa Press, recibida por telex, en exclusiva para PUEBLO por Henry Lowrie).—El terrible y enloquecido huracán "Flora" cambió su dirección en el Caribe y regresó de nuevo sobre la isla de Cuba, lanzando sobre la república socialista americana su cuarto día de tempestad y lluvia torrencial.

El huracán ha causado ya cuantiosos daños en la economía cubana. La mitad de la cosecha de azúcar, arroz, café, algodón y cacao "pueden haber sido destruidas", según ha informado en I. N. R. A. (Instituto Nacional

de Reforma Agraria de Cuba). Hasta la fecha Fidel Castro pagaba una parte de los suministros industriales y bélicos que le proporcionaban los rusos con el envío de fuertes contingentes de azúcar. Sin embargo, y debido principalmente al boicot económico de Estados Unidos, la producción de azúcar había llegado a ser la menor en los últimos treinta años.

Radio La Habana ha informado de destrucciones de cosechas, edificios y aldeas que han obligado a evacuar a 35.000 personas de Santiago de Cuba y Victoria de las Tunas. Sólo se han confirmado dos personas muertas, aunque las tripulaciones de dos pesqueros han desaparecido en las aguas frente a la costa cubana.

El avance de "Flora" es casi imperceptible, pero los especialistas meteorológicos, que no recuerdan un huracán como éste en una zona tan amplia, esperan que se dirijan hacia las Bahamas.

Mientras tanto, en la Embajada haitiana en Washington han llegado informes del Ministerio de Asuntos Exteriores de la República negra indicando como cifra de víctimas más de 4.000 personas en los últimos días. Los daños materiales son cuantiosos y la salud de los supervivientes está amenazada por la falta de agua potable y falta casi absoluta de medicamentos en muchas zonas.

La isla sufrió durante veinticuatro horas los embates del huracán, que llegó a desarrollar una velocidad de 220 kilómetros por hora. Muchas aldeas fueron destruidas y los cadáveres están flotando en las calles inundadas. Las mayores pérdidas se registraron, según el embajador haitiano, en la capital, Puerto Príncipe, y en las ciudades de Jacmel y Petit Gonaives.

El ministro de Sanidad haitiano, doctor Gerard Philippeaux, ha descrito la angustiosa situación diciendo: "Haití es un montón de escombros empapados por el agua."

Nadie sabe qué dirección va a emprender ahora el huracán "Flora". El estado de alarma ha sido decretado en toda la costa desde Stuart a Everglades. Los técnicos meteorológicos están sorprendidos por la ruta del huracán. En los últimos dos días ha cambiado varias veces de curso y la tormenta se extiende a 300 kilómetros al norte del vértice del huracán y a 160 kilómetros al Sudoeste.

"Flora" ha forzado una pausa en la guerra que sostienen Estados Unidos y Cuba. Normalmente, Cuba no envía informes meteorológicos a los estados Unidos, pero ahora los está recibiendo cada seis horas y a cambio La Habana recibe partes detalladas de la marcha del huracán.

MEJICO.—El huracán "Flora" amenaza las costas mejicanas y todos los puertos del sur del país han sido puestos en estado de alerta. Los navíos en alta mar han recibido la orden de refugiarse en los puertos más próximos y toda navegación ha cesado prácticamente en el golfo de Méjico.

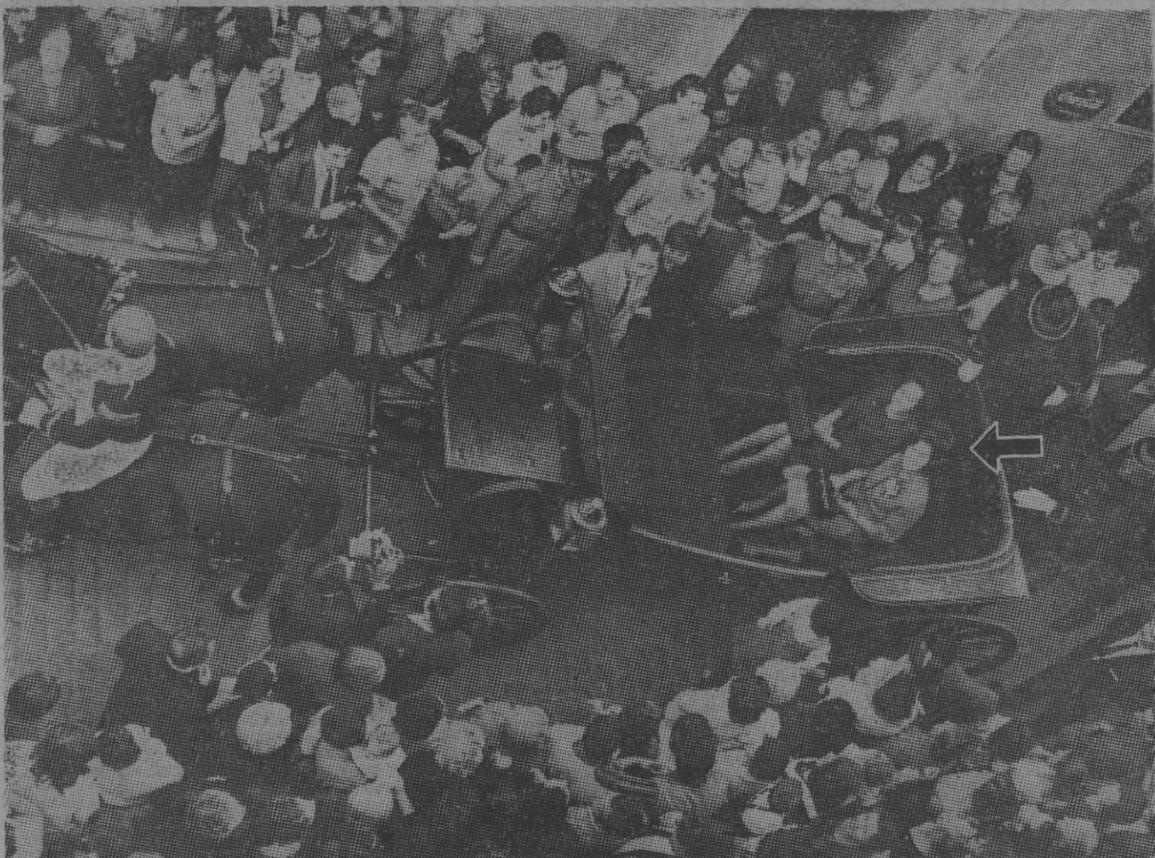
Vientos cuya velocidad alcanzan los cien kilómetros por hora soplan ya sobre el litoral mejicano. (Efe.)

### MAS DAÑOS QUE LOS CERCOS ECONOMICOS

MIAMI (Florida, EE. UU.), 8. El que fué delegado de Cuba en el Consejo de Seguridad de la O. N. U., Emilio Núñez Portuondo, que vive actualmente exiliado en Miami, ha declarado a la Prensa: "En cuatro días, la tempestad del huracán "Flora" ha producido más daños en la economía de Fidel Castro que los que le han infligido los anticomunistas en más de cuatro años de sabotajes. La Naturaleza es más fuerte que el hombre. La economía cubana se encontraba ya en un estado desesperado. Ahora, la situación parece imposible."

En el Servicio Meteorológico de Miami se declara que la si-

(Pasa a última pág.)



## CENICIENTA en carroza

Esta mañana fué recibida por el alcalde

♦ A la una de la tarde de hoy, la Cenicienta PUEBLO 1963 hizo una visita de cortesía a la Casa de la Villa, a donde llegó en una carroza del Patrimonio Nacional, que iba precedida por una sección de motoristas y escoltada por otra sección, a caballo, de la Policía Municipal en traje de gala. La Cenicienta iba acompañada de nuestra compañera de Redacción y cronista del acontecimiento, María Francisca Ruiz.

♦ Un grupo numeroso de público estacionado ante el Ayuntamiento hizo objeto a la Cenicienta de un cariñoso recibimiento, aplaudiendo especialmente en el momento en que uno de los guardias municipales de servicio, don José Barca, tío de la muchacha, la abrazó afectuosamente nada más descender del coche.

♦ María Paz fué recibida a la puerta de la Casa de la Villa por el concejal señor Pombo Angulo; jefe de Protocolo del Ayuntamiento, señor Alcántara, y el jefe de Relaciones Públicas de PUEBLO, señor Franco, en compañía de los cuales ascendió por la escalera principal hasta el salón Goya del Ayuntamiento, en donde le dió la bienvenida y le saludó muy afectuosamente el alcalde de Madrid. Acompañaban al conde de Mayalde el primer teniente de alcalde, señor Gutiérrez del Castillo; los concejales señores Moreno Ruiz y Alvarez Molina y el director de PUEBLO, don Emilio Romero. El conde de Mayalde, después de pronunciar unas cordiales palabras de saludo, hizo entrega a la Cenicienta de un valioso broche de oro y brillantes y puso en sus manos un mensaje del Ayuntamiento de Madrid para que haga entrega del mismo al alcalde de la ciudad condal durante su próxima estancia en Barcelona. Por último, el alcalde ofreció un refrigerio a la señorita Barca e invitados al simpático acto.

## ESTADO DE SITIO ENSANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO, 8. El estado de sitio ha sido proclamado en esta capital y todas las reuniones y manifestaciones en la ciudad han sido prohibidas.

La medida ha sido adoptada con motivo de los desórdenes provocados por los estudiantes en la Universidad de Santo Domingo para protestar contra el derrocamiento de Juan Bosch. (Efe.)

### MANIFESTACIONES

SANTO DOMINGO, 8. Policías especiales arrojaron granadas de mano y hombres-ranas de la Marina, uniformados, dispararon al aire sus armas automáticas para dispersar una marcha estudiantil de protesta contra el golpe militar del pasado 25 de septiembre.

# LOS MARQUESES DE VILLAVERDE, EN MADRID

- ☆ Fueron recibidos ayer tarde, en Barajas, por doña Carmen Polo de Franco y sus hijos
- ☆ En Africa participaron en dos grandes safaris e innumerables cacerías

Ayer tarde llegaron a Barajas, procedentes de Lisboa, los marqueses de Villaverde, que regresaban de Mozambique, donde asistieron a una cacería. En el aeropuerto fueron recibidos por doña Carmen Polo de Franco, el marqués de Argillo y los cinco hijos mayores de los marqueses.



En Barajas, los marqueses de Villaverde son jubilosamente recibidos por sus hijos, que acudieron a recibirlos. (Fotos Fiel.)

ISBOA. (Crónica telefónica de nuestra correspondencia, Conchita Guerrero.)—A lo largo de mes y medio, Portugal ha seguido, y sobre todo nos referimos a las pantallas de la televisión, el viaje de los invitados de honor del Presidente de la República, almirante Américo Thomas, en Mozambique. Hablamos, claro está, de los marqueses de Villaverde, y el pueblo portugués los consideraba como invitados de él mismo, cual simpáticos huéspedes de cada hogar y de cada ciudad. La presencia de los marqueses de Villaverde ha sido acogida con los máximos signos de cordialidad. Su inteligencia, su juventud y su dinamismo les atraían inmediatamente el afecto de las gentes.

Llegados, en la alta madrugada del domingo, a esta capital, procedentes de Angola, donde se detuvieron una jornada a fin de cumplimentar y agradecer sus gentilezas al Presidente de la República portuguesa, que está realizando un felicísimo viaje a aquella provincia lusitana de Africa, los marqueses fueron los primeros pasajeros en descender del nuevo reactor de los T. A. P., que con ese vuelo inauguraba la carrera superrápida Luanda-Lisboa en ocho horas. La marquesa—Carmencita Franco aún para muchos españoles—no acusaba el menor síntoma de fatiga y rápidamente se puso a contar a los embajadores de España y a los numerosos amigos que acudieron al aeropuerto sus impresiones sobre Mozambique. Según pudimos coger al vuelo de la conversación, los marqueses de Villaverde han participado en lo que pudimos llamar dos safaris serios, de gran envergadura, además de las cacerías de tono menor, si es que de menor se puede calificar a la fabulosa fauna que posee Mozambique. Durante los safaris no vivían en tiendas de campaña, sino en una especie de chozas de barro con techo de paja, que se hallan dispuestas con carácter permanente para esta clase de cacerías. El único "tormento", al que es de todo punto imposible evadirse, es el de las picaduras de los innumera-

bles insectos que pueblan los bosques o "matos" mozambiqueños. Seguidamente abordamos al marqués de Villaverde, pidiéndole sus impresiones sobre Mozambique, y nos contesta: —La impresión que nos llevamos es sencillamente extraordinaria, y la manera de comportarse con nosotros ha sido inolvidable. Podemos asegurar que si es importante el desenvolvimiento en la provincia mozambiqueña en su presente, que es esperanzador, el futuro de esta tierra será todavía más espléndido. Vengo encantado de aquella provincia portuguesa, en la que pudimos observar una grande y completa confraternización de razas y la mayor tranquilidad.

—¿Qué es lo que más le ha impresionado de su estancia en las tierras, planicies, llanuras y selvas de Mozambique?

—Cuando se visita un gran museo, sirva el ejemplo, uno podría decidirse por un Goya o por un Velázquez. Existen allí ciudades magníficas, cada una en su estilo. Lourenço Marquez impresionó por su grandiosidad. Beira nos gusta por el esplendor que encierra dentro de su apariencia de serenidad. Otra ciudad que cumple perfectamente su misión por su situación geográfica es Nampula. Y así podríamos ir citando sucesivamente cada uno de los lugares recorridos. No puedo dejarme en el tintero a Vila Junqueiro, en el cual las nuevas obras de agricultura, es decir, las plantaciones de té, o, como le llaman los portugueses, el "chá", son verdaderamente extraordinarias y modelos de la nueva agricultura en el mundo. Entre los distintos sitios que hemos visitado turística y técnicamente hay que destacar la isla de Mozambique. Puede afirmarse que vive el presente, y recuerda, en cada fortín, en cada edificio, en cada iglesia, el glorioso pasado de la nación portuguesa, que, junto con la española, enseñó al mundo los caminos que había de seguir. Por otra parte, allí tuvimos uno de los más grandes recibimientos que se puedan dar. Vimos una gente alegre, sincera en sus manifestaciones de afecto. Una prue-

ba más de que Portugal supo conquistar poniendo el corazón por delante. En resumen, podemos asegurar que Mozambique es una de las tierras más completas artísticamente y turística y técnicamente, con ilimitadas posibilidades industriales. Una tierra del presente y, desde luego, para el futuro.

—Desde el punto de vista cinegético, ¿qué más puede contarnos?

—Como usted sabe, somos unos grandes aficionados a la caza. Podemos decir, casi sin pedantería, que conocemos todo el movimiento cinegético del mundo. Y de todos los países africanos, ya que conocemos varios, es esta provincia portuguesa la que, a nuestro juicio, ofrece una mayor variedad, cantidad y calidad de piezas. Seremos, se lo aseguro, los principales propagandistas, en este sentido, de Mozambique. Muchos portugueses no saben todavía la riqueza que tiene dicha provincia desde el punto de vista cinegético. Por nuestra parte, lo puedo adelantar que hemos cofrado las más importantes piezas, y tanto nosotros como nuestros amigos y compañeros de safari, los señores de Aznar, regresamos plenamente satisfechos y totalmente ganados por los portugueses de ultramar. Aquí, como allí, nos sentimos en nuestra propia patria. No creo que exista un español que se pueda llamar forastero en Portugal, ni un portugués que se sienta extranjero en nuestra patria, España.

La crónica se haría interminable si intentáramos reseñar, aun a grandes rasgos, las numerosas piezas—el famoso león de juva negra entre ellos—que han cobrado los marqueses de Villaverde en esta su gran cacería, cuyas muestras adornarán posiblemente su residencia madrileña. Pero esto lo tendrán ustedes relatado con más amplitud ya en Madrid.

Los marqueses de Villaverde se han hospedado en el palacio de Palhava, residencia de los embajadores de España en Portugal, condes de Marín. Anteayer, por la tarde, les fué ofrecido un almuerzo por el embajador, al que fueron invitadas distinguidas personalidades de la vida política y social del país. Y por la noche tuvo lugar otra cena en su honor, organizada por la misión diplomática de nuestro país en Lisboa. Estuvieron presentes las hijas del Presidente de la República, almirante Américo Thomas; la anterior embajadora de España en Lisboa, doña Isabel Franco; condes de Marín y todo el alto personal de nuestra Embajada.

De su feliz estancia en tierras de Mozambique, los marqueses de Villaverde tendrán mucho para contar. Pero esto, repetimos, lo pasamos a nuestros colegas madrileños.

## La esposa del Presidente brasileño aplaza su visita a España

La esposa del Presidente del Brasil, doña Maria Teresa de Goulart, ha suspendido "sine die" su viaje a nuestro país, que pensaba realizar con sus dos hijos, Juan Vicente y Denise.

Al parecer, el aplazamiento obedece a motivos políticos de su país, los mismos por los que retrasó en ocasiones anteriores su venida a España, que ya ha visitado dos veces. Su estancia entre nosotros estaba prevista para un mes aproximadamente.

**PANTALON DXT para chicos**

# Urge una homologación de títulos entre ESPAÑA y el extranjero

## Confusionismo en el empleo de la palabra ingeniero en el lenguaje internacional

### Al hacer comparaciones estadísticas es preciso tener en cuenta estas diferencias de nomenclatura

El presidente del Colegio de Ayudantes de Obras Públicas envía a nuestro director la siguiente carta abierta, que, por su interés, publicamos:

Señor director:

El día 25 de septiembre apareció en el espacio Tercera Página del diario PUEBLO un editorial, bajo el título de "Más científicos y técnicos", sobre el que creemos necesario aclarar algunos puntos que podrían causar confusión a la opinión pública nacional por proporcionarles una información que no es rigurosamente exacta.

En primer lugar hemos de manifestarle que este Colegio ha dado a la publicidad sus puntos de vista ante una posible reforma de las enseñanzas técnicas en España, desarrolladas con un espíritu amplio y sin pretender nunca mantener privilegios de grupo ni "cotos cerrados", y que tuvieron tan favorable acogida en el espacio de Tercera Página del 27 de agosto último, por lo que nuestro Colegio no puede considerarse sospechoso de intentar oponerse al progreso técnico de nuestra nación.

Ahora bien, al referirse en el editorial citado a las recientes declaraciones del señor ministro de Educación Nacional, que se consideran como datos de indudable valor, se dice que: "en 1967 habrá en España 19.500 ingenieros, lo que supondrá 616 obreros por técnico superior, en contraste con Francia, Italia y Bélgica, donde la proporción es, respectivamente, de 101, 213 y 214 por cada ingeniero".

Y es en cuanto a estas relaciones donde discrepamos. Como técnicos con orgullo nacional y profesional, no podemos callar, advirtiéndole sobre el equívoco que esta comparación ha de llevar forzadamente a la opinión pública y, sobre todo, porque ello presupone de antemano aceptar ante los demás países una idea del potencial técnico nacional muy por bajo de la realidad. Con gran sentimiento hemos de re-

conocer que esta realidad aludida no es, ni mucho menos, la honrosa que deseáramos para nuestro país, pero tampoco podemos admitir que se caiga, una vez más, en el menosprecio de valores reales a la hora de una ponderación comparativa con otras naciones.

Si aceptamos como buenos, en principio, los datos que han servido de base para establecer las relaciones de obrero a ingeniero de España en 1967 y los de las otras naciones que se citan, en la actualidad, no podemos aceptar, sin embargo, una comparación hecha de modo tan simplista, en la cual los denominados no permanecen homogéneos, ya que ante todo es preciso designar con una misma palabra a personas análogas. Puede inducir a gran confusión los diferentes empleos que el vocablo ingeniero tiene en los distintos países, por motivos que no vamos a analizar en estas líneas, pero es evidente, y de conocimiento general, que en el extranjero existen, bajo la denominación genérica de ingenieros, técnicos de muy variada formación y categoría profesional, muchas veces inferior a la de nuestros técnicos de grado medio, mientras que en nuestro idioma la denominación de ingeniero no ha sido nunca utilizada para designar a los técnicos intermedios, sino que, por el contrario, ha estado vinculada tradicional y exclusivamente a una función rectora y por consiguiente de máxima responsabilidad y especiales características dentro del ámbito de la técnica nacional, reservada sólo a un número reducido de técnicos de excepcional preparación. Por el contrario, el considerado fuera de nuestras fronteras como técnico de grado medio (denominado con ductor de trabajos, maestro de taller, contramaestre, técnico y en algunos países perito) sólo ha recibido una formación profesional práctica, equiparable en cierto modo a nuestro bachillerato laboral en sus modalidades técnicas.

Sentado cuanto antecede, hemos de rectificar los cálculos de la relación obrero a ingeniero, sobre la base de los 19.500 ingenieros de 1967, más los 35.000 técnicos de grado medio que aproximadamente, y según apreciación más bien baja, tendremos en la misma fecha (ingenieros, según creemos, de nivel europeo e internacional); con ello resultaría una proporción de 220 obreros por cada ingeniero, contra los 101 de Francia, 213 de Italia y 214 de Bélgica. El problema de escasez de técnicos en España subsiste, sobre todo teniendo en cuenta los grandes esfuerzos que vienen realizando los otros países indicados para mejorar aún las proporciones señaladas, pero no es de tan alarmante magnitud como la indicada por el señor ministro de Educación Nacional.

No pretendemos entrar en estas líneas dentro de los razonamientos que nos llevarían a analizar las causas que han motivado nuestra estructuración técnica, tan dispar con aquella de los países más desarrollados; sin embargo, nos creemos obligados a llamar la atención sobre las consecuencias a que puede dar lugar esa disparidad si seguimos aferrados a un sistema inadecuado a las actuales circunstancias y se formulan soluciones que sólo son un remedo del mismo.

La trascendencia de la anacrónica titulación de nuestros técnicos de grado medio (perito, aparejador, ayudante) tiene, si cabe, significación aún mayor por cuanto no sólo causa deformaciones estadísticas, sino que es también origen de grave lesión al colocar a los titulados españoles en situación de inferioridad frente a sus colegas extranjeros que, con una preparación semejante, y en muchos casos inferior, tiene acceso, por el solo hecho de su genérica denominación de ingeniero, a puestos vedados para nuestros técnicos de grado medio.

Si, como recoge el editorial de su diario, "como consecuencia del Tratado de Roma, se va a una liberalización de las profes-

siones técnicas, con libertad de trabajos en los distintos países de la comunidad, y es obvio que una escasez de profesionales crea situaciones desventajosas", es perfectamente razonable la alarma de los ayudantes de Obras Públicas ante el hecho de que los técnicos españoles deberán competir con los extranjeros que podrán venir a ocupar puestos y ejecutar trabajos que a nosotros no nos son permitidos en calidad de ayudantes (actualmente ya sucede con ingenieros europeos que actúan para el Plan General de Carreteras); como contrapartida, nosotros, los ayudantes de Obras Públicas, no podemos, con este título desconocido fuera de nuestras fronteras, salir a trabajar en el resto de Europa.

Urge, pues, el llegar a una homologación de títulos a escala internacional para que el potencial técnico representado por los técnicos de grado medio españoles pueda ser utilizado al máximo tanto en España como en los países de la Comunidad Europea y Sudamericana y Africa.

No podemos comprender cómo no se han adoptado aún las medidas correspondientes a tal respecto, cuando hace ya bastantes años los ayudantes de Obras Públicas que trabajaron en la Brown-Raymond-Walsh, contrastista principal de las obras de las bases americanas en España, recibieron la categoría de ingeniero II, y cuando, en época más reciente, el 29 de septiembre de 1961, la Office National des Irrigations del Reino de Marruecos equiparó a los ayudantes de Obras Públicas y a los peritos agrícolas españoles a la categoría de ingenieros diplomados franceses de diversas escuelas (entre ellas la Ecole Spéciale de Travaux Publics de París y las Ecoles Nationales d'Agriculture) y a la de los licenciados en Ciencias francesas.

Con nuestro agradecimiento de antemano por la acogida que esperamos de a estas líneas en el diario que con tanto acierto dirige, y que creemos sumamente interesantes para el conocimiento de sus lectores, queda enteramente a su disposición para cuantas aclaraciones desee sobre el tema expuesto.

El presidente del Colegio de Ayudantes de Obras Públicas, Angel Martínez Palacios.

## TEGUCIGALPA RECUPERA LA CALMA

TEGUCIGALPA, 8.—En forma paulatina esta ciudad, de cerca de 200.000 habitantes, recobra la normalidad.

Los habitantes transitan normalmente por las calles para dirigirse a sus ocupaciones habituales. No obstante, aún circulan algunos carros blindados con soldados que patrullan por algunos distritos de la ciudad.

Las autoridades proceden a la detención de personas de filiación marxista reconocida para ser encarceladas conjuntamente con personas adictas al derrocado Gobierno de Villeda Morales.

Mientras tanto, portavoces autorizados han revelado la posibilidad de que el Gobierno militar emita en un futuro próximo un decreto concediendo una amplia e incondicional amnistía. (Efe.)

## CUBA NO FIRMARÁ EL TRATADO DE MOSCÚ

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 8.—El embajador de la Cuba de Fidel Castro cerca de la O. N. U., ha manifestado que su Gobierno no firmará el tratado tripartito de Moscú, de supresión parcial de pruebas nucleares, hasta que los Estados Unidos no cambien en su política hacia el régimen socialista de su patria. (Efe.)

Entrará en vigor el día 10

### Kennedy ratifica el tratado de Moscú

WASHINGTON, 8.—El Presidente Kennedy ha ratificado el tratado de prohibición parcial de las pruebas nucleares, concluido en Moscú el pasado día 5 de agosto. El Presidente ha firmado el original y tres copias del tratado, que serán depositadas simultáneamente en Moscú, Londres y Washington el próximo día 10, fecha de entrada en vigor del tratado.

Al acto, celebrado en la Casa Blanca, han asistido numerosos miembros del Senado y del Gobierno de los Estados Unidos.

En el discurso que ha pronunciado, Kennedy ha afirmado que los veinte primeros años de la era nuclear han venido determinados por el miedo. "Pero por vez primera—ha dicho—el miedo ha disminuido un poco y la esperanza es un poco más grande."

Kennedy ha puesto de relieve que los Estados Unidos deben continuar vigilantes, pero que el tratado constituye un "primer paso" hacia el desarme general que Norteamérica siempre ha buscado.

"Si este tratado fracasara—ha continuado diciendo—no será por nuestra culpa. Y ni siquiera en ese caso lamentaríamos haber firmado este acuerdo." (Efe.)

## El desarrollo económico y sus implicaciones

UN proceso de desarrollo económico exige la superación de los desequilibrios "horizontales" y "verticales" existentes en el sistema. Por desequilibrios horizontales se entienden aquellos que se observan entre los diferentes sectores económicos, como, por ejemplo, entre la agricultura y la industria, o entre esta y los servicios; mientras que los desequilibrios verticales aluden a la falta de correspondencia entre las distintas fases del proceso productivo o entre actividades complementarias, tal como la que puede darse, verbi gratia, entre la construcción de viviendas y la producción de cemento, o entre las inversiones y la capacidad importadora de un país.

Dentro de esta misma taxonomía cabe incluir los desequilibrios regionales y sociales que frenan el desarrollo total de un país. La existencia de estos desequilibrios estructurales es lo que hace necesaria la elaboración de un plan y de una política específica de desarrollo económico. El "modus operandi", o si se prefiere, la estrategia del mismo, puede ser objeto de controversia; lo que nadie puede y negar es la necesidad de superar tales desequilibrios de carácter estructural mediante una política deliberada por parte del Estado.

La misión del Banco Mundial en España propugnaba en su discutido informe una estrategia de tipo global, dando por supuesto que el crecimiento de la economía en su conjunto eliminaría, por sí solo, tales desequilibrios estructurales o provocaría efectos inducidos favorables a su fácil eliminación. El mo-

delo teórico implícito en esta recomendación es análogo al propuesto, a escala mundial, por la doctrina clásica del comercio internacional durante el pasado siglo y que constituyó un completo fracaso en la práctica.

Ni el progreso económico y técnico se ha difundido por todo el mundo, ni las irritantes diferencias que separan a los países desarrollados y subdesarrollados se han reducido durante la etapa capitalista-liberal. Al contrario, se han hecho cada vez más grandes, no sólo por el diferente ritmo de crecimiento de los países ricos y pobres, sino también por el empeoramiento de la relación de intercambio, desfavorable a estos últimos. Así, los incrementos de productividad en los países desarrollados han favorecido sólo a éstos, mientras que los registrados en los países subdesarrollados se han transmitido, a través del comercio internacional, a los primeros.

Mutatis mutandis podría decirse lo mismo del desarrollo económico regional. La estructura social y económica que caracteriza a los países y regiones subdesarrolladas obstaculiza o impide de un modo permanente todo proceso inducido de desarrollo; es decir, que cualquiera que sea la tasa de crecimiento del resto del país, las regiones atrasadas no se desarrollan o lo hacen a un ritmo desesperanzadamente lento. Únicamente la mayor movilidad de los factores productivos existente dentro de un mismo país hace menos dramática la situación creada. Está demostrado, por otra parte, que los frenos que se oponen al desarrollo global de un país sobre se deben a su estructura

"dualista", con dos sectores claramente diferenciados: el progresivo y el estancado.

Como ha demostrado el profesor Gunnar Myrdal, el "efecto de irradiación" del progreso económico y técnico desde las regiones ricas a las pobres es muy débil o inexistente, y viene más que contrarrestado por el efecto contrario de "atracción" o "polarización", que tiende a atraer los recursos productivos de las regiones pobres hacia las ricas, beneficiando exclusivamente a estas últimas.

Esta situación favorece por igual a los monopolios industriales y financieros de los grandes centros industriales, como a los grandes terratenientes feudales de las regiones subdesarrolladas.

Así lo ha entendido también el gran Pontífice que fué Juan XXIII en su última encíclica "Pacem in terris" al afirmar "que lo más apropiado será dentro de lo posible, que los capitales acudan a las regiones en que está el trabajador, y no al revés".

En el caso de España esto significa que, en ausencia de una política deliberada de desarrollo regional, el crecimiento global a una tasa del 6 por 100 al año provocaría un mayor desequilibrio interregional con la consiguiente fuga de los recursos humanos y materiales hacia las regiones más ricas, despoblándose poco a poco las zonas pobres y aumentando la concentración demográfica en las ricas. Las consecuencias económicas, sociales y políticas de este hecho las examinaremos en un próximo artículo.

GALIANI

## La seguridad social en cifras

LA obra realizada en materia de seguridad social es ingente. Se partió casi de cero y se ha llegado a abarcar todas las ramas de la misma. El seguro de enfermedad, la ayuda familiar y el seguro de paro son las realizaciones más importantes; las dos primeras por su extensión y alcance, y el último por su significado, pues aunque la política de pleno empleo seguida en España hace que el número de subsidios por desempleo sea escaso, la existencia del seguro colma una de las más viejas y justas aspiraciones de los trabajadores.

La seguridad social española no es perfecta, tiene defectos notables. Lo hemos dicho varias veces, y lo repetimos hoy, al hablar con elogio de ella, porque los defectos no se deben a errores de fondo, salvo algún seguro antiguo, cuyas estructuras hemos heredado, sino a la misma prisa con que se organizó, y a las ambiciosas metas buscadas, alejadas, en ocasiones, de lo que la fría realidad económica del país permitía. Es preferible haber cometido errores, siempre subsanables, a causa de ese espíritu arriesgado de justicia, que haber caído en la inacción o en una lentitud intolerable en materia de justicia social, por exceso de cautela o de cálculo. Así, hoy, cuando se está estudiando una reforma a fondo de la seguridad social, se parte de unas metas alcanzadas, de una experiencia fecunda y de unos beneficios reales, que no hubieran sido posibles si todavía estuviéramos pensando cómo se iba a organizar el seguro de enfermedad o el subsidio de paro.

Las cifras escuetas, tomadas de los datos que publica el Instituto Nacional de Estadística, permiten darnos cuenta de la amplitud alcanzada por los seguros más importantes. El subsidio familiar tiene una media mensual de cerca de cuatro millones de asegurados, y más de un millón de subsidiados. El número de bene-

ficiarios ha rebasado algunos meses los cuatro millones.

El seguro de enfermedad, sin duda alguna la obra máxima del Régimen en política social, tenía en marzo de 1963 cerca de 6 millones de asegurados, es decir, casi uno de cada cinco españoles, debiendo tenerse en cuenta que únicamente cuentan como asegurados los trabajadores activos. Los beneficiarios de este seguro, eran en el mismo mes cerca de 16 millones de personas, lo que significa que más de la mitad de la población española recibe asistencia médica y farmacéutica gracias al seguro de enfermedad. Las estadísticas demuestran de qué forma las prestaciones del seguro de enfermedad se han reflejado en el nivel sanitario del país, disminuyendo la mortalidad infantil, prolongando la vida media de los habitantes y aminorando la morbilidad de las enfermedades, algunas de las cuales, antes de tipo endémico, han desaparecido prácticamente.

Si éstas son los logros objetivos del seguro de enfermedad, desde un punto de vista comparativo basta recordar la situación que una enfermedad provocaba en las familias trabajadoras en épocas anteriores, cuando no había otras ayudas que la beneficencia de pobres, la caridad pública o el empeño, para apreciar la mejora que ha supuesto en el estado sanitario, la tranquilidad y la dignidad de las clases trabajadoras.

Algo parecido puede decirse del seguro de vejez e invalidez, antes de nuestra guerra prácticamente inexistente, y que a finales del pasado año tenía más de un millón de ancianos pensionados.

Sobre estas realizaciones se inicia la reforma de la seguridad social que, estamos seguros, vendrá a rellenar las lagunas existentes y a corregir defectos que todos lamentamos, pero que no pueden hacernos ignorar el valor de lo conseguido.

## GAFAS INGLESA

Querido director:

Tras los recientes disturbios y manifestaciones anti-británicas en Indonesia, el Presidente Sukarno se ha convertido en el demonio del sudeste asiático, en el malo más malo que habita actualmente sobre la faz de la tierra; en el gran coco, en fin, de los ingleses.

Yo no escribo esta carta para defender a Sukarno. Desde luego que no. Pero tampoco la escribo para defender al Gobierno de Su Majestad. Desde luego que no. Allí se las entiendan la marxista Indonesia y la colonialista y «comonwealesca» Inglaterra con sus fricciones y sus apetitos políticos.

Ya me ocupé hace unos días de los acontecimientos de Yakarta; pero como este tema sigue formando parte de la actualidad británica, y como la actualidad manda en la labor diaria de un corresponsal, he decidido volver a tocar la cuestión en esta epístola, pero de tal modo que yo no necesite prácticamente abrir la boca, limitándome a transcribir unos fragmentos de un artículo aparecido recientemente en un periódico londinense: dos anécdotas; un juicio de dos escritores del siglo pasado (uno español, otro inglés), y, por último, unos versos muy populares en nuestro país.

Título esta mezcolanza «Gafas inglesas», y con la venia, hela aquí.

o o o

En el «Daily Express» del día 23 de este mes de septiembre apareció un artículo que firma Chapman Pincher. Su título: «Sukarno, el sin-niostro». Su subtítulo: «Apunta a destruir el poderío británico».

Comienza así: «El motivo detrás de la violencia indonesia contra los británicos en Yakarta es mucho más siniestro que el ávido deseo de posesionarse de Borneo del Norte y de Sarawak. El objetivo del Presidente Sukarno es destruir el poder militar británico en Singapur y Malaya.»

Y termina diciendo: «Mientras tanto, Singapur no solamente debe ser conservado, sino que también se debe demostrar que es eficaz para contener los desvaríos de grandeza de Sukarno. De lo contrario, los australianos y los neozelandeses se dirigirán más y más a los Estados Unidos en busca de ayuda defensiva. Y su comercio, tan vital para la economía británica, seguirá indudablemente el mismo camino.»

De las dos anécdotas, la primera la cuenta en su libro «Inglaterra y los ingleses» el diplomático español Francisco Acuña Navarro, que visitó la isla en 1867. Es la siguiente:

«En cierta iglesia británica, el auditorio lloraba a lágrima viva al oír las elocuentes y patéticas palabras de su pastor, a excepción de un individuo que permanecía indiferente y tranquilo, y a quien, preguntado la razón de esto, contestó: —Es que yo no soy de esta parroquia.»

Acuña Navarro concluye con la observación de que: «Esto pinta a toda una raza.»

La segunda anécdota circula por los libros de historia. Relata que el británico Carlos II, entre cuyas favoritas destacaban la francesa Louise Querouaille y la inglesa Nell Gwynne, solía pasear con la francesa por Hyde Park, despertando la indignación popular. Un día en que la carroza real tenía las cortinas echadas, la multitud comenzó a silbar y a chillar. Era casi un motín popular. De pronto se descubrió la cortina y apareció el rostro de Nell Gwynne. Le-

vantó una mano para pedir silencio y dijo: «No soy la «cocotte» francesa, buena gente, sino la inglesa.» La multitud rompió en gritos de júbilo y saludó a la muchacha con muestras de patriótico afecto.

El texto que va a continuación es de Juan Donoso Cortés, el escritor, diplomático y político tradicionalista, amigo de Napoleón III y de Metternich y embajador de España en Francia, donde falleció en 1853. Dice así:

«Cuando el pueblo inglés abre la mano y coge un imperio, como el águila abre la garra y coge una paloma, por más que busquéis no hallaréis en su fisonomía la huella que deja el remordimiento en el que usurpa, sino, al contrario, la huella que deja el propio contentamiento en el que recobra lo suyo. El pueblo inglés está más seguro de su derecho cuando entra en una ciudad a fuego y a sangre, que esa ciudad misma cuando se defiende. El pueblo inglés es el símbolo del egoísmo humano puesto en adoración de sí propio y elevado por medio del éxtasis a su última potencia.»

El segundo texto es del inglés Cobden, y lo incluye Gannivet en su «Idearium español». Escribió el inglés:

«Yo quisiera ver un mapa del mundo, según la proyección de Mercator, con pun-

tos rojos marcados en todos aquellos lugares en que los ingleses han dado alguna batalla. Saltará a la vista que, al contrario de todos los demás pueblos, el pueblo inglés lucha desde hace siete siglos contra enemigos extranjeros en todas partes menos en Inglaterra. ¿Será preciso decir una palabra más para demostrar que somos el pueblo más agresivo del mundo?»

Estoy pasando a limpio mi libro «Inglaterra vista por los españoles (1170-1963)», en el que he venido trabajando esporádicamente durante años (y en el que, naturalmente, no se recoge y se historia solamente todo lo malo, sino también todo lo bueno que a lo largo de ocho siglos hemos escrito los españoles sobre la isla), y podría seguir así, citando textos y más textos, hasta la semana que viene.

Pero no quiero resultar aburrido, y me despido con los conocidos versos, de Campoamor, a los que antes he aludido:

*En este mundo traidor nada es verdad ni es mentira. Todo es según el color del cristal con que se mira.*

Por la transcripción,

Luis DE CASTRESANA

Londres, octubre 1963.

## NO ES ESE EL CAMINO

### Cine

EL hecho es si todavía no es alarmante, pero presenta los índices de una sintomatología suficientemente fuera de discusión como para necesitar nuestro comentario. El nivel de su gravedad quedará establecido en la conciencia de cada lector según sus particulares modos de entender la moral y sus consecuentes exigencias en este sentido.

Desde hace un año las nuevas directrices de la política cinematográfica española se han esforzado en mejorar, por todos los medios a su alcance, la situación de nuestro pueblo en la parcela que le corresponde. Uno de los accesos a este mejoramiento ha sido la ampliación de las posibilidades electivas del espectador. La cartelera cinematográfica española se ha vigorizado, indudablemente, a través de unos canales de distribución más anchos que han permitido la llegada al espectador de productos antes impedidos para la navegación a causa de su manga. Pero entre la afluencia de novedades surtas en nuestro puerto cinematográfico han aparecido los gallardetes, siempre vistosos, de una buena porción de cine entre psicológico y pornográfico, cuya presencia no nos podía pasar desapercibida.

Negamos que para poner nuestro reloj cinematográfico a la hora europea haya que acudir a esos distritos, ni es verdad que los buenos films, los que se califican de modernos y son clasificados como los mejores por la crítica internacional, sean los que ofrecen una mayor cantidad de vetas pornográficas. La evolución del hombre ha llegado a unos niveles cuyas fronteras están tejidas de otros muy diversos cañama-

zos. La modernidad no se puede retrotraer a zonas sobrepasadas hace mucho tiempo.

No aceptamos la idea de que el mercado nacional deba abastecerse necesariamente de estos productos si se quiere elevar el nivel de consumo ofreciendo una mercancía de mejor calidad. Y, desde luego, lo que parece impensable es que no puedan dejar de importarse estas películas a la hora de elegir en un campo más generosamente abierto. Parece imposible que, puestos a escoger, haya que quedarse con películas de esta índole, que añaden más bien poco al desarrollo moral de los individuos a las alturas que hemos llegado.

No cabe duda que estos films son rentables, e incluso ampliamente rentables, pero creemos que el criterio de rentabilidad no debería dejarse entrar en una reunión en la que se va a elegir el alimento espiritual, en gran medida casi único, de los miles de españoles que constituyen el ineludible telón de fondo de toda consideración en torno al cine y de toda honrada política cinematográfica. Ni un solo metro de película pasa desapercibido para los espectadores ni un solo plano deja de tener cabida en su cerebro, lo que tiene su peso a la hora de las decisiones.

¿Es que no hay otras películas que importar o que hacer aquí? ¿Es que nuestro pueblo necesita para algo, incluida su educación moral, este tipo de films? ¿Es que se ha observado alguna baja o alguna desviación en los instintos genéticos de nuestro pueblo? ¿Es que alguien ha podido pensar que por ahí afirmamos nuestra libertad? Añadidos andaríamos si toda experiencia de la libertad pudiera agotarse entre esos linderos.

Ajerrarse a esa limitación sería no sólo conspirar contra los verdaderos objetivos del cine, sino hacer un uso irresponsable y, por lo tanto, indigno de la confianza que significan las nuevas normas del Ministerio de Injormación y Turismo Dictadas en favor, exclusivamente, de la madurez intelectual y ética.

# CONCILIO VATICANO II

## LAS JERARQUÍAS ECLESIASTICAS ABORDAN LAS CUESTIONES DEL EPISCOPADO Y DEL DIACONADO

### OPINIONES EXPRESADAS:

- ☆ "Los obispos, supuestas determinadas condiciones constituyen con el Romano Pontífice un Colegio."
- ☆ "Punto crucial: las relaciones del Colegio con el sucesor de Pedro."
- ☆ "El servicio a los pobres debe aparecer claramente en la acción de los obispos."

**CIUDAD DEL VATICANO.** 8.—La Oficina de Prensa del Concilio ha hecho público el siguiente comunicado oficial sobre la Congregación celebrada ayer:

Ha continuado el debate sobre el segundo capítulo del esquema de constitución dogmática referente a la Iglesia, y han hablado o presentado por escrito su intervención, entre otras jerarquías, los padres Angel Temiño Sáiz, obispo de Orense, y Luis Franco, obispo de Tenerife.

Los padres han expresado las siguientes opiniones:

1. No cabe duda alguna de que los obispos, supuestas determinadas condiciones, constituyen con el Romano Pontífice un Colegio; así consta por la escritura y por la tradición. Poner de relieve esta verdad, como lo hace el esquema, favorece mucho la caridad y la colaboración entre los obispos y al mismo tiempo suscita entre los fieles sentimientos de reverencia, obediencia y amor hacia los propios pastores. Pero hay que tener en cuenta que el concepto de "colegio" es jurídico y, por lo mismo, más complejo y más determinado que el de simple asociación y unión. El punto central y crucial de todo este problema es el de las relaciones del Colegio con el sucesor de Pedro. La doctrina sobre este importante asunto ha de ser expuesta en el esquema de una manera clara y con el mayor orden.

2. El capítulo que trata sobre los obispos en la Constitución Dogmática referente a la Iglesia tiene una importancia excepcional y decisiva, en orden a la renovación pastoral de la Iglesia. Las circunstancias del mundo actual y las exigencias que ponen hoy los fieles nos obligan a estudiar y resolver este problema siguiendo las indicaciones de Pablo VI. La solemne declaración sobre la sacramentalidad de la consagración episcopal es oportuna. Los títulos episcopales, la manera de vestir y el esplendor que a veces se ve en algunas cosas de la Iglesia está muy en contraste con ese servicio y testimonio de pobreza. Son cosas propias de los tiempos en que los obispos ostentaban títulos o cargos temporales, pero ahora ya pasadas e impropias de los pastores de almas.

3. El esquema actual no dice nada nuevo, como algunos creen, en lo que se refiere a la doctrina sobre la colegialidad. Expone sencillamente lo que dice la escritura y la tradición sobre el Colegio Episcopal, si bien es verdad que no todas las citas que contiene son exhaustivas y pro-

bativas. Si queremos responder a la invitación que nos ha hecho Pablo VI de profundizar en la doctrina del Episcopado, debemos estudiar y exponer ampliamente este problema, pasando después a sus consecuencias prácticas y explicando el modo concreto de ejercer también fuera del Concilio esta potestad colegial.

4. Es necesario afrontar el problema del diaconado como lo hace el esquema. En una Constitución Dogmática que habla sobre los grados jerárquicos existentes en la Iglesia no se puede dejar de tratar del diaconado, que es de Derecho Divino. Nótese bien que el esquema actual en este punto no añade nada a lo que ya dijo el Concilio de Trento; por el contrario, se limita lo del tridentino en cuanto que habla sólo de la posibilidad del diaconado estable, mientras que el citado Concilio le declaraba necesario en la Iglesia. El problema del diaconado, tal y como se trata en el esquema, no tiene un carácter disciplinar, sino dogmático, ya que el texto en discusión ofrece los fundamentos doctrinales y teológicos de la estructura jerárquica de la Iglesia, en la cual el grado de diácono es una cosa esencial. Por lo demás, el esquema no prejuzga el modo concreto de realización, ya que lo deja, como debe ser, en manos de la autoridad competente, es decir, en manos de la Santa Sede. El celibato en este asunto es ciertamente una dificultad, pero para la solución de un problema teológico y ante una exigencia pastoral no debe constituir obstáculo un asunto disciplinar. Se trata de dar la Gracia sacramental a quienes ayudan en el Ministerio a la Iglesia, sobre todo en tierras de misión. Para estos diáconos no serían necesarios nuevos seminarios y nuevos dispéndios. La vida habría de descubrir los sujetos idóneos y preparados para aceptar la responsabilidad de una vocación así.

5. El Nuevo Testamento no es código jurídico. Por lo mismo, al hablar del Colegio Apostólico no da fórmulas jurídicas, sino vitales. Estas fórmulas deben ser introducidas en el esquema cuando se trata de la "colegialidad". Hay que ver cómo acogió y realizó este concepto la Iglesia primitiva. Bien explicado está en los hechos de los apóstoles: Cristo confirió a los apóstoles el poder de juzgar, santificar y legislar no individualmente, sino colegialmente, como se deduce de las palabras del Señor, que están siempre en plural cuando trata de esto con sus discípulos.

6. La discusión sobre la colegialidad del episcopado ha suscitado en algunos cierta preocupación, como si al poner de relieve el carácter colegial de los obispos se hiriese lo más mínimo la doctrina relativa al primado de la infalibilidad del Papa. La preocupación es laudable, pero carece de fundamento y puede constituir un obstáculo en la búsqueda de la verdad.

7. Se insiste a propósito de ciertas observaciones hechas en otra congregación general al texto del esquema, pidiendo que la expresión "Petrus et Apostoli" se sustituya con la de "Petrus coeterisque Apostoli" o "Petrus cum coeteris Apostoli", y se hace notar que esas expresiones no son nuevas, pues figuran alguna vez en el mismo texto de esquema aprobado por la Comisión Teológica.

8. Se llama la atención de los padres en torno a la función misionera del episcopado. El obispo, como sucesor de los apóstoles, es responsable no sólo de su diócesis, sino que en los límites de sus posibilidades es responsable de la evangelización del mundo entero.

9. La doctrina del Vaticano I sobre el primado del Romano Pontífice necesita una explicación concreta que pueda ser aceptada por los católicos y por los no católicos, huyendo de toda abusiva interpretación de las palabras del Concilio con miras a favorecer la unión con los cristianos orientales. Cristo edificó la Iglesia sobre Pedro sin excluir a los otros apóstoles. El Romano Pontífice es, al mismo tiempo, cabeza y miembro del Colegio Episcopal. El "Tu es Petrus" no se puede separar del "Confirma fratres tuos". Cuanto más se profundice en la explicación del Colegio Episcopal más clara se ve la necesidad de una cabeza. El poder del Papa no limita el poder del Colegio Episcopal ni el poder de cada obispo en su diócesis. Según la tradición oriental, la designa-

ción de los obispos no está reservada por Derecho Divino al Papa.

10. Se expresan reservas de fondo a la institución del diaconado como grado estable de la Iglesia. En tierras de misiones, estos diáconos, sin la obligación del celibato, traerían consigo grandes dificultades y problemas de diverso orden. Se expresa, por tanto, el mismo parecer negativo ya manifestado por otros padres acerca de este punto.

11. Se proponen enmiendas de carácter técnico para perfeccionar el texto del premo del segundo capítulo del esquema. Se trata de hacerle más claro y ordenado.

12. Declarar sacramento la consagración episcopal es una cosa muy oportuna, porque queda así mejor explicado el carácter sacerdotal de la Iglesia comenzando desde el vértice de la misma.

13. La colegialidad del episcopado es una cooperación activa de todo el cuerpo de la Iglesia con el Romano Pontífice. En el mundo de hoy, tan transformado por el desarrollo de los medios de comunicación, se exigen nuevas fórmulas para el ejercicio de la colegialidad, con el fin de que el Papa pueda cumplir más fácilmente su función de "confirmar a sus hermanos" y para que se viva con más intensidad la unidad de sacerdocio.

14. El problema de la colegialidad del episcopado debe ser tratado a la luz de la carta de San León Magno al Concilio de Calcedonia. Conocer con exactitud el comportamiento que allí tuvieron los legados del Papa es muy útil para una clara exposición de esta doctrina. El Papa, si lo creyese oportuno, podría crear un consejo permanente de obispos de todo el mundo para servirle de él en el gobierno de la Iglesia universal.

15. En el esquema falta una definición de la esencia y dignidad del sacerdocio. Esta laguna es tanto más grave cuando que hace difícil la comprensión del significado y del valor del sacerdocio de los fieles.

16. La potestad del derecho episcopal no es de derecho eclesiástico, sino divino; no es una delegación del Romano Pontífice para ocasiones extraordinarias como el Concilio, sino que es ordinaria como participación (Efe.)

### PROPOSICIONES ESPAÑOLAS

ROMA, 8.—En el comunicado oficial facilitado ayer por la oficina del Concilio, entre los padres que han intervenido figuran dos obispos españoles, de Orense y Tenerife.

Monseñor Temiño, obispo de Orense, se refiere a la exposición de la doctrina del Cuerpo místico, que, a su juicio, se presenta en el esquema de manera poco didáctica. Propone otra redacción en que se precisen más los conceptos y hace otras observaciones concretas a distintos puntos del primer capítulo.

Monseñor Franco, obispo de Tenerife, apoya la petición, defendida en su día por el cardenal de Tarragona, para que el tema de la Virgen tenga el relieve debido y se trate como esquema aparte, según se había previsto primeramente.

En la discusión del capítulo segundo ha intervenido ayer el obispo español misionero, monseñor Abásolo, de Vijapuram (India), para proponer enmiendas de carácter técnico al premo de ese capítulo, que desea más claro y ordenado. (Efe.)

### PABLO VI RECIBE AL PRESIDENTE DE SOMALIA

CIUDAD DEL VATICANO, 8. Su Santidad el Papa Pablo VI ha recibido en audiencia al Presidente de la República de Somalia, Aden Abdullah Osman, que realizó una visita oficial al Sumo Pontífice.

El Padre Santo manifestó al Jefe de Estado africano que elogiaba "el admirable progreso" de todos los pueblos del continente negro y su "movimiento hacia una más equitativa coexistencia civil en el mutuo respeto, la libertad y la paz".

El Romano Pontífice dijo también al primer mandatario somalí que eleva sus preces por el "progresista, feliz y constante desarrollo" de Somalia. Dirigiendo, asimismo, un

"afectivo saludo" a la comunidad católica de esta nación africana, Su Santidad dijo:

"La presencia de los católicos en todos los Estados tiene el valor de elemento constructivo de colaboración, de trabajo y de respeto leal a la autoridad constituida. Significa también un elemento que proporciona la seguridad del progreso en cuanto al orden y el amor." (Efe.)

### ROMA: FRACASA UNA MANIFESTACION ANTE LA EMBAJADA ESPAÑOLA CERCA DE LA SANTA SEDE

ROMA, 8.—Un grupo de jóvenes, cuyas edades oscilan entre los dieciséis y los dieciocho años, se han manifestado esta tarde frente a la Embajada de España cerca de la Santa Sede, que en esa plaza se encontraba repleta de transeúntes y turistas. Estos se han mostrado indiferentes, cuando no disconformes, con este pequeño y ridículo alboroto, que ha sido acallado por los policías de servicio en la Embajada y los empleados de la misma casi sin dar tiempo a intervenir a las patrullas de seguridad pública, que hicieron acto de presencia poco después.

Un nuevo intento fallido, una vez más, de los comunistas, que, como tantas otras veces, no ha encontrado ambiente en el pueblo italiano.

Durante la manifestación se produjo una breve reyerta con un pequeño grupo de jóvenes pertenecientes al Movimiento Social Italiano, que trataban de impedir el desarrollo de la manifestación con los izquierdistas en contra de España.

La Policía detuvo a uno de los manifestantes izquierdistas, que logró escapar cuando los agentes de Seguridad intentaban esposarle. Los incidentes duraron menos de media hora. (Efe.)

# ITALIA

## Infundios comunistas contra los prelados españoles

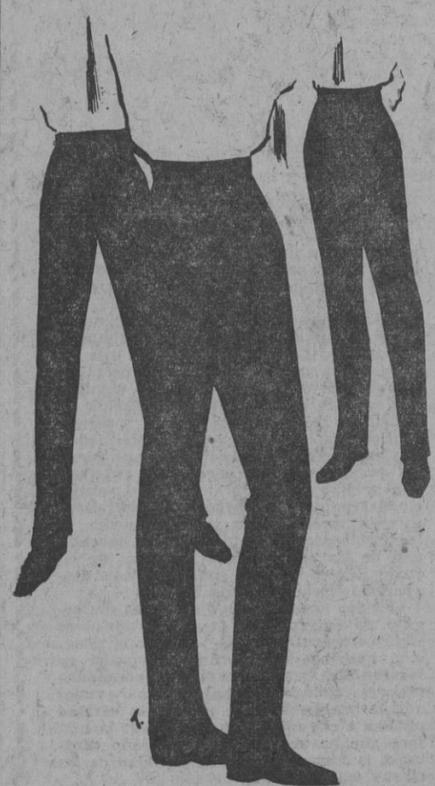
ROMA. (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, José María Bugella).—El diario comunista "L'Unità" obsequió a sus lectores con una página dedicada a España. Los temas eran los de siempre: los mineros, los intelectuales y los católicos. La propaganda comunista es reiterativa y se atiene al precepto de que el agua horada la piedra; de que un engaño, por burdo que sea, puede adquirir verosimilitud a fuerza de ser repetido con idénticas palabras. Por lo demás, el comunismo no se inquieta porque sus afirmaciones sean desmentidas. Para el comunista la causa de la Justicia está en la dictadura del proletariado y ello justifica plenamente todas las falsedades que se encadenan por razón política.

Pero la página de "L'Unità" provocó una inmediata reacción. Yo estaba con el obispo auxiliar de Sevilla, monseñor Cirarda—miembro para la lengua española del Comité de Prensa del Concilio—cuando leyó el comentario del órgano de Togliatti sobre la supuesta acusación surgida en el aula contra los prelados "franquistas". El asombro de monseñor Cirarda no tenía límites. ¿Cómo se podía calificar de escándalo una acusación que no se había producido ni siquiera en el tono del rumor más tenue? En el Vaticano II el episcopado español interviene con el respeto y la libertad propios de un país en el que la Iglesia no tiene ningún problema. Todo el mundo sabe que las relaciones entre la Iglesia y el Estado español se rigen por un Concordato que ambas partes respetan. En el alto nivel teológico de los debates conciliares no es concebible la alusión a las convicciones políticas de los obispos españoles. La delicadeza a este respecto es tanta que jamás se ha registrado una referencia a las condiciones de la Iglesia en los países dominados por el comunismo. Ni aun cuando los padres conciliares de Yugoslavia o Polonia se han referido a la situación de las naciones—jamás nombradas—donde el catolicismo vive perseguido y humillado.

La audacia de la propaganda comunista en un tema del que todo el público tiene suficiente información, no merecería una rectificación formal. Pero ocurre que en estos días llega al Vaticano la noticia de que el Gobierno de Praga ha decretado la libertad del primado de Checoslovaquia, monseñor Beram, y de otros cuatro obispos que han permanecido encarcelados durante más de catorce años. Al mismo tiempo, Varsovia autoriza a cuatro prelados polacos para que vengan al Concilio, aunque al principio se les habían negado los pasaportes. Estos movimientos de tolerancia son muy relativos, porque ya se sabe que monseñor Beram no volverá a ocupar la sede primada de Praga y que en Polonia quedan todavía más de diez obispos impedidos de venir a Roma, como también hay numerosos prelados prisioneros en Hungría, Rumania, Yugoslavia y los países bálticos. Para las tragaderas del lector comunista estos obispos deben ser fascistas y enemigos del pueblo, contra los que el Estado se defiende licitamente. El verdadero problema de libertad religiosa es, para "L'Unità", el de España, donde el catolicismo vive perseguido y amordazado, con la complicidad de unos cuantos prelados "colaboracionistas".

La conferencia episcopal española, que se reunió bajo la presidencia del arzobispo de Tarragona, cardenal Arriba y Castro, también comentó el toco infundido de "L'Unità", que ni siquiera omitió los nombres de algunos de los supuestos prelados imputados.

Pero la propaganda comunista, estimulada ahora por la firma del acuerdo hispano-norteamericano, no ha de detenerse ante la evidencia de las rectificaciones. La propaganda comunista es un carburante revolucionario que despeña la verdad y estraga el gusto que tienen por ella los hombres libres. La verdad que se levanta frente a las patrañas de "L'Unità" es sencillamente "una verdad burguesa", que sólo merece el desprecio del marxismo.



## SILUETA FLOMAR

para esta temporada  
VARONIL CIEN POR CIEN

ALGUNOS DE NUESTROS PRECIOS:	
Estambreado	270 Ptas.
Estambre	310 Ptas.
Reviester	425 Ptas.
Enkafene	750 Ptas.
Tergal	750 Ptas.
AMERICANAS	
Americana Blacer	850 Ptas.
Americana Style	995 Ptas.
Americana Anka	1125 Ptas.

## FLOMAR

Avda. José Antonio, 52 - Atocha, 57  
Duque de Alba, 15 - Postas, 2 y Mayor, 1

Campaña "Por un vestir mejor"

DISPONEMOS DE BOTELLAS DE VIDRIO  
PROCEDENTES DE IMPORTACION PARA ENVASAR  
ACEITE  
VINO  
LECHE  
Y AGUAS MINERALES  
PARA ENTREGA INMEDIATA  
Teléfono 2 21 59 55  
MADRID



# Lady Dragón, en U. S. A.

## Quiere explicar lo que pasa en Vietnam



Y PRETENDE CONVENCER A LA OPINION AMERICANA QUE SU PRENSA LA ENGAÑA AFIRMA QUE LOS GOBERNANTES DE WASHINGTON NO SABEN LO QUE QUIEREN NI ADONDE VAN



**N**UEVA YORK, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, M. Blanco Tobío, por telex.) La Prensa citaba ayer a un miembro de la Administración Kennedy, comentando melancólicamente que la polémica sobre Vietnam del Sur, que parecía haber epilogado felizmente el viaje de Macnamara y Maxwell Taylor, estaba de nuevo corriendo la pólvora. "Y ahora —decía—, después de haber vuelto exactamente al punto de partida, los mismos argumentos van a circular de punta a punta de la capital, sólo que esta vez tenemos a más senadores en escena, y a la señora Nhu, campeando en la televisión."

ran como una cirrosis sobre el maltratado hígado del Departamento de Estado. Nadie, oficialmente, ha invitado a la señora Nhu, y si creyésemos a lo que dicen los periódicos, nadie desea escucharla en América; pero la verdad es que Prensa, radio y televisión se están disputando a madame Nhu, y que hay en este país varios miles de instituciones que de muy buen grado le cederían sus tribunas para oír su versión de lo que pasa en Vietnam del Sur, en torno a los comunistas y en torno a los budistas. Por supuesto, nadie sabe lo que pasa en Vietnam, y de esto lamentamos tener que responsabilizar, en buena parte, a nuestros colegas los corresponsales americanos en Vietnam. Estos corresponsales, por razones que no han sido aún muy bien explicadas, le han declarado una guerra sin cuartel a la señora Nhu, a la que no pierden ocasión de poner como no digan dueñas. Ella, que si ustedes nos perdonan la expresión, diremos que no es manca, organiza de vez en cuando, en Saigón, un raid contra corresponsales americanos, en venganza, moléndoles las costillas y amaratándoles los ojos, como ocurrió hace unos días. Algo raro pasa con esos corresponsales porque otros enviados especiales de la categoría de Alsop y Margaret Higgins, se han venido de Vietnam con versiones muy distintas de las realidades políticas del país. El corresponsal de "Time", por ejemplo, dimitió después de haberle desautorizado la dirección de su propia revista.

le ha llamado a Halberstam "el Herbert Matthews de Saigón", aludiendo al papel de este otro famoso corresponsal del "Times", en España, durante nuestra guerra civil y, sobre todo, en Cuba, donde, como dijimos una vez, elevó a Fidel Castro

de Robin Hood de Sierra Maestra a Libertador de las Américas. Lo que se insinúa con estos paralelismos, es que Halberstam le está haciendo, deliberadamente o inocentemente, el juego a los comunistas. No hay que decir que Halberstam figuraba entre los tres periodistas americanos a paleados el otro día por los sabuesos de la "Dragón Lady". Lo que esta señora se propone, según sus propias palabras, es convencer a la opinión americana de que su Prensa la está engañando, de que sus gobernantes no saben lo que quieren ni a dónde van, y que, flotando por encima de tanta confusión

y engaño, está la familia Diem, su cuñado y su marido, velando por los intereses de su país, pero también de los de la causa del Occidente en el sudeste de Asia. La señora Nhu, cuenta como instrumento para esta conquista del alma americana, con lo mismo con que contó hace veinticinco años la señora Chan Kai Chek, en parecidas circunstancias: su belleza y su "charme" oriental. Puede que no convenza. Pero es casi seguro que venza, pues, como confesaba ayer mismo un hombre próximo a la Casa Blanca: "¿Cómo va uno a reñir seriamente con una mujer tan guapa?"



En efecto, cuando redactamos esta crónica debe estar tomando tierra en Idlewild, el aeropuerto internacional de Nueva York, el avión que trae de París a la famosa "Dragón Lady", la primera dama vietnamita, a la que el Washington oficial va a recibir con el mismo entusiasmo con que recibiría a "Flora", el huracán antillano de moda por estas latitudes estos días. Como nuestros lectores saben, hace meses que venimos asistiendo a un singular duelo entre los Estados Unidos y la señora Nhu, entre una frágil dama, descrita por la Associated Press como una muñeca con rostro de porcelana, un porte de consumada actriz y una lengua suprema en el insulto. Y los todopoderosos Estados Unidos de Norteamérica, que no han encontrado todavía la manera de cerrarle la boca a la dama, una boca exquisitamente dibujada, pero de la que salen frases lapidarias, como aquella de "exhibición de monje a la plancha", refiriéndose a los bonzos budistas que se autoincineran públicamente en señal de protesta civil, o aquella otra de "pequeños soldados de fortuna", refiriéndose, nada menos, que a los oficiales del U. S. Army. Encima, la señora Nhu ha divulgado "urbi et orbi", en inglés y en francés, su opinión sobre la política exterior americana en general, y vietnamita en particular, en términos que ope-

monias en la Organización de Estados Americanos con motivo de la entrega de un busto de Francisco de Vitoria a dicha organización. (Efe.)

## "LA POLITICA DE LIBERALIZACION DE ESPAÑA CON ESTADOS UNIDOS ES UN HECHO" (Declara Ullastres) (en Nueva York)

**N**UEVA YORK, 8.—El ministro español de Comercio, don Alberto Ullastres, en presencia de industriales norteamericanos, declaró que la política de liberalización del comercio de España con los Estados Unidos es un hecho. El ministro español hablaba en una conferencia de la Asociación Norteamericana de la Dirección (America Management Association), y más tarde habló de nuevo sobre las mismas cuestiones durante un almuerzo ofrecido en su honor por la Cámara Hispanoamericana de Comercio. Regresa a su Patria hoy, después de haber asistido a las reuniones del Fondo Monetario Internacional durante la semana pasada, en Washington. Recordó lo que había dicho ante la Cámara de Comercio,

hace un año, prometiendo "una nueva política económica española", favoreciendo la iniciativa privada. Después de recordar que España era uno de los primeros países que en 1959 decidieron la "no discriminación contra el dólar", Ullastres señaló que el comercio español con los Estados Unidos aumentaba aproximadamente un 40 por 100 al año. El señor Ullastres rindió homenaje al ex embajador norteamericano en España Mr. Lodge, asistente al almuerzo, calificándolo como "poseedor de todas las virtudes españolas". Se esperaba que asistiese al almuerzo el embajador don Antonio Garrigues, pero partió para Washington acompañando al ministro de Asuntos Exteriores, don Fernando María Castiella, con el fin de asistir a las cere-

**PANTALON DXT para chicos**



Le invita a visitar su amplia exposición de **TELEVISORES**

Si no tiene tiempo, llame al 224 53 28 y le enviaremos a casa el modelo que usted desee

**GRANDES FACILIDADES** Fernando el Católico, 3 - 2.º

### CONSTRUCTORES

vuestro problema de ferralla os lo resuelve FERROCORTE. Toda clase de redondos, cortados y doblados a medida

**PRECIOS SENSACIONALES** AVISOS: Teléfono 245 26 91

**PEGASO NECESITA LICENCIADO EN CIENCIAS ECONOMICAS** Edad: hasta 25 años ESCRIBIR AL Apartado 20.064 (15.873)

## Nixon acusa a Kennedy sobre la crisis racial

### "SUS PROMESAS ELECTORALES MOTIVARON ENTRE LOS NEGROS UNA REACCION EMOTIVA"

**W**ASHINGTON, 8. — «El Presidente Kennedy es en gran parte responsable de la actual crisis racial de los Estados Unidos. Sus extravagantes promesas electorales sobre los derechos civiles motivaron entre los negros una reacción emotiva que se ha traducido en las sangrientas manifestaciones que todos conocemos», ha declarado el ex vicepresidente Richard Nixon en una entrevista que publica la revista «U. N. News and World Report». A la pregunta de si hubiera enviado tropas federales a los Estados de Alabama y Mississippi en el caso de ser él el presidente, Nixon ha contestado: «Yo creo que la Casa Blanca, con todos los medios de información de que dispone, sabía perfectamente que esta crisis estaba a punto de estallar. Hubiera podido evitarse dicha crisis si el Presidente, utilizando su inmenso prestigio, hubiera hecho un llamamiento a los gobernadores de ambos Estados, significándoles las

consecuencias que tendrían que afrontar si no se atenían a las leyes federales. Estoy convencido de que si se hubieran tomado medidas a tiempo, la situación no hubiera degenerado tanto. Pero, a falta de esas medidas anteriores, el Presidente no ha tenido otra elección que aplicar la ley con todos los medios que la Constitución le permite.» Nixon ha comparado a Kennedy con Eisenhower: «Este —ha señalado— gozaba de un inmenso prestigio porque supo elevarse sobre las disputas entre republicanos y demócratas. Kennedy, en cambio, es un político que piensa ante todo en su partido. Esta es su fuerza y al mismo tiempo su debilidad, porque los norteamericanos le consideran más como un demócrata que como un dirigente nacional.» Finalmente, Nixon ha criticado la política exterior norteamericana, principalmente por lo que respecta a Cuba y al sudeste asiático. (Efe.)

## reponga usted también con H&N la CAMPEONA del RENDIMIENTO en GRANJA

H&N es la superponedora americana que ha ganado todos los primeros premios del rendimiento económico en los últimos concursos de Terregona, Valencia y Barcelona. Además H&N es la única ponedora del mundo que mantiene en una granja normal el rendimiento obtenido en los concursos. Porque es la ponedora más tranquila, la de superior vitalidad, la más resistente a la leucosis, la que mejor se adapta a todos los climas y circunstancias. La que más huevos pone con menos pence.

**H&N** es la campeona del rendimiento en GRANJA. Pruébela una sola vez y repondrá siempre con ella.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA Y PORTUGALA: Remensulor Avícola, S. A. Apartado 13.023 Teléfono: 225 17 63 - Madrid.

DISTRIBUIDOR REGIONAL: Zona Centro Distribuidor exclusivo: **GRECESA**. Juan Bravo, 69 MADRID-6

**Fronzizi  
padece  
una afección  
vertebral**

**Los médicos le  
aconsejan  
reposo total**

**BUENOS AIRES, 8.**—El ex presidente de la República Argentina, doctor Arturo Fronzizi padece actualmente una afección en la columna vertebral que lo mantiene totalmente inactivo.

Ha tenido que aplicarse un corsé de escayola, el cual le impide hacer cualquier tipo de movimiento. Los médicos que lo asisten le han aconsejado un reposo total.

Cunde la impresión en algunos medios de Buenos Aires de que la afección que experimenta el antiguo primer mandatario en la espina dorsal es consecuencia de algún enfriamiento que el doctor Fronzizi haya sufrido durante su confinamiento en el sur del país.

En el hemisferio sur, al contrario de lo que pasa en el hemisferio boreal, la mayor aproximación meridional indica siempre un recrudescimiento en baja de la temperatura ambiente, justo al revés de lo que ocurre en los países situados al norte del trópico de Cáncer, en los cuales a mayor latitud en dirección septentrional corresponde mayor frío. (Efe.)

## Ante la disputa Adenauer-Schroeder

# Inquietud: Erhard guarda un enigmático silencio

### Llega al Poder con la fe de su pueblo y dispuesto a gobernar en equipo

**B**ERLIN, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, José María Carrascal, por t. lex.)—El hecho más extraño e interesante de la política actual alemana no son los gritos de Adenauer contra el nuevo curso de la política mundial, ni las advertencias de Schroeder, tan frías como energías, de que para su país sólo existe un camino: unirse a Washington a la hora de las conversaciones con Moscú. El hecho más extraño es el silencio de Ludwig Erhard ante el criterio de los demás en la última sesión del Gabinete, mientras Adenauer se despachaba a su gusto contra Kennedy. "Sólo busca argumentos electorales para ganarse a las masas en las próximas elecciones. No puedo aguantar el eterno charloteo sobre ellas," Erhard callaba. Callaba como luego, cuando Gerard Schroeder saltó a la palestra y con su oratoria cerebral, demoleadora, sin aludir para nada al canciller, fué rebatiendo uno a uno todos sus argumentos. Según él, la única esperanza que tiene Alemania de reunificarse es hacer suya la política móvil de Kennedy, soltando una a una las mordazas que se han ido poniendo al mundo en la guerra fría. La política del inmovilismo ya ha dado aquí sus trágicos frutos: dos Estados, la división del muro. Por otra parte, resulta infantil creer que se puede desencadenar una catástrofe en Rusia embargándole las exportaciones de trigo. Algo así se creía en los primeros tiempos

de la revolución comunista, y fracasaron todos los bloqueos económicos. ¿Qué será ahora, con la Unión Soviética mucho mejor estructurada y con abundantes países soñando en hacerse con ese oro que pone a la venta? No. Resulta infantil creer en la eficacia de tal política y, "además, aquella gente, llegado el caso, se aprieta el cinturón y allí no ha pasado nada"... Pero tampoco Erhard tuvo ni un comentario para las manifestaciones del ministro del Exterior. Según la Constitución, es él quien va a marcar las directrices de la política alemana dentro de pocos días. El va a decidir si se sigue con la línea dura de Adenauer o se toma la distensión como base de nuevas concepciones.

Pero Erhard escuchó a los dos bandos y guardó silencio. Un silencio tan cerrado que tiene intranquilos a los círculos políticos de Bonn, donde vuelve a surgir hoy la pregunta que de seguro bulle en la cabeza de muchos de mis lectores desde que se supo que el padre del milagro económico iba a ser el próximo jefe del Gobierno alemán: ¿qué canciller hará Erhard? ¿Tendrá la talla de su antecesor? ¿Alcanzará el éxito, que

tuvo al frente de la economía? ¿Posee la dureza, la astucia, la capacidad de estadista necesaria para dirigir el país que significa la clave para la dominación del mundo unido a uno u otro bando? Y pueden creerme que hasta a los mejores conocedores de las interioridades de la política alemana les resulta difícil contestar.

Ludwig Erhard es, como político y como hombre, totalmente distinto que Adenauer: el actual canciller es frío, desconfiado, autoritario, con un innato sentido táctico para atacar y defenderse. Erhard es apasionado, abierto de corazón, ciego al atacar e inhábil al defender. Cuando se oye a Adenauer, tenemos la impresión que está ante nosotros un viejo campesino resabiado; cuando se oye a Erhard, no se puede olvidar al profesor culto, idealista, amante de las teorías, de los conceptos un poco abstractos y un mucho bellos. A Adenauer le cuesta trabajo remontarse sobre la dura realidad. A Erhard le cuesta trabajo bajar hasta ella. Por todo lo dicho, ¿será un buen canciller? Hay muchos que lo dudan, por no verle precisamente la parte humana negativa que Maquiavelo exigía a todo estadista. Pero

hay dos razones, sin embargo, que permiten abrigar esperanzas de que su era sea, al menos, tan gloriosa como la de su antecesor: la primera es la confianza y respeto que sienten por él las masas alemanas, dispuestas a seguirle donde las lleve. Y un hombre que llega al Poder con la fe de su pueblo dispone de un capital político inapreciable. La segunda es que Erhard, al contrario que Adenauer, está dispuesto a regir un Gabinete bajo el principio del compañerismo, esto es, donde el hombre de confianza elegido de cada Ministerio tendrá amplia autonomía dentro de su esfera. Será, en

realidad, una labor de equipo la que llevarán a cabo, y Erhard ha sido siempre un magnífico coordinador. De todas formas, queda una espada de Damocles pendiente sobre su cabeza: la lucha intestina dentro del partido. Si Adenauer no se resigna a ver alterados algunos principios de su política y Schroeder o cualquier otro intentan imponer los suyos, aprovechando la incertidumbre natural de los primeros meses de Gobierno, tendríamos un conflicto que se llevaría no sólo a Erhard, sino al propio partido que ha gobernado la República Federal desde que existe como nación. Nadie mira con más interés el cambio en la Cancillería y la política interna del Gobierno que Willy Brandt y los socialdemócratas, dispuestos a aprovechar la primera oportunidad para ocupar ese poder que siempre se les ha mostrado esquivo.

# Aumentan los incidentes fronterizos ruso-chinos

**Londres, 1. de castresana**

**L**ONDRES, 8. (Crónica de nuestro corresponsal, Luis de Castresana.)—Londres está concediendo particular importancia a los recientes y repetidos incidentes fronterizos chinorrusos. Son muchos los observadores que opinan que la pugna Moscú-Pekín ya no se

centra en diferencias de significación ideológica, sino en obvios antagonismos estatales que se están concretando últimamente, de manera ostensible, en las tensiones sobre el "status" de sus territorios fronterizos.

Es difícil, desde luego, establecer una "prioridad" de ele-

**En dos años, Rusia ha acogido más de cincuenta mil fugitivos del valle del Ili**

mentos en la ruptura Moscú-Pekín. Se trata de un clima ideológico que se ha transformado en rivalidades territoriales, o se trata, al contrario, de un latente antagonismo fronterizo, de un histórico temor mutuo, de país a país, que la cuestión de la desestalinización encauzó por los rales de las diferencias ideológicas entre los dogmáticos de Pekín y los coexistencialistas de Moscú. ¿O se trata, por último, de dos tipos de tensión—una doctrinal, otra territorial—surgidas de la misma semilla; es decir, del apetito político e imperial que ha caracterizado y sigue caracterizando, a veces con nuevas fórmulas, tanto a la China milenaria de la gran muralla como a la China del telón de bambú, tanto a la Rusia zarista como a la Unión Soviética nacida en 1917?

La respuesta es difícil. Las noticias que al respecto llegan a Londres son particularmente vagas y, con frecuencia, contradictorias. Pero una cosa está, cuando menos, absolutamente clara: y es que la lucha ideológica ruso-china está adquiriendo un carácter concreto de diferencias—y aún de disturbios—fronterizas. Todo induce a suponer que hay más dinamita entre las fronteras de China y de Rusia de la que existe entre las fronteras de China y de la India.

Aunque las disputas fronterizas chinorrusas se han mencionado de manera pública últimamente—y sólo últimamente—después del clima ideológico—hay razones para suponer que existen desde hace tiempo y que, sobre todo en los últimos años, más de una vez han puesto al rojo vivo las relaciones entre ambas naciones. Ha resucitado, en fin, y continúa creciendo día tras día, el antagonismo histórico Rusia-China.

A comienzos del mes pasado China acusó a Rusia de haber presionado a miles de chinos del valle de Ili para que se trasladaran en masa a la Unión Soviética. Pocos días después, una comunicación oficial del Kremlin criticó la actitud china en sus diferencias fronterizas con la India y pidió a Mao Tse Tung que buscara una solución pacífica a la cuestión. Una segunda comunicación oficial moscovita recargó las tintas para acusar a China de haber violado desde 1960, en numerosas ocasiones, el pacto fronterizo

chinorruso y de haber provocado más de cinco mil incidentes en el curso de un solo año (concretamente, en 1962). La comunicación oficial soviética puntualizaba asimismo que refugiados chinos se estaban trasladando a Rusia a un ritmo de mil por semana, y que el Gobierno soviético había establecido varios campos especiales para recogerles y ayudarles. Hace unos días, un periódico soviético denunció que los soldados de Mao habían disparado contra numerosos chinos que intentaban penetrar en territorio soviético para asentar allí su residencia.

Este tipo de incidentes no han ocurrido—no están ocurriendo—solamente en un punto concreto de la delicada geografía chino-soviética, sino a todo lo largo de los 5.600 kilómetros que constituyen la frontera entre los dos países: sobre todo en el valle de Ili, no lejos de la ciudad rusa de Alma Ata y junto a los ríos Ussuri y Amur, a un paso de Vladivostok. Las posturas de Pekín y de Moscú son rotundas: por un lado, en los últimos dos años, Rusia ha admitido a más de 50.000 refugiados chinos procedentes del valle de Ili; por otro lado, China ha animado y continúa animando a sus pastores para que lleven a pastar sus rebaños a la región este de los ríos Amur y Assuri, es decir, en plena zona de litigio. Son también muchos los pescadores chinos que, recientemente, se han asentado en las diminutas islas situadas en el presunto "lado ruso" del Assuri y del Amur.

Queda, por último, la cuestión que no citan ni rusos ni chinos y que está en la mente de ambos: Mongolia Exterior, que en cierto modo—sólo en cierto modo—es un poco el Berlín de China y de Rusia, la vecinal piedra de toque de sus influencias políticas. Mongolia fué hasta 1911, como se sabe, una provincia china, y desde entonces, durante varios años, cayó bajo la alternativa protección de Rusia y de China. En 1945, después de celebrarse un plebiscito, China accedió a reconocer oficialmente a la recién constituida República Popular de Mongolia, cuya independencia está teóricamente garantizada por el acuerdo chinorruso de 1950, y cuyo "status" ha sido desde entonces constante motivo de fricción entre los "protectores" dogmáticos y los "protectores" coexistencialistas.

## EDIFICIO LAMBRETTA DE MADRID

### AVISO

En el sorteo de una Lambretta modelo 175 Tv. celebrado el pasado día 5 ante el notario don José Luis Alvarez Alvarez, con motivo de la inauguración del Edificio Lambretta de Madrid, resultó premiado el número 691. Se ruega al poseedor de dicho billete se presente a la mayor urgencia en las oficinas de Lambretta, sitas en Agustín Durán, 37, para hacerle entrega de esta Lambretta 175 Tv.

**Pilar** prefiere los **BOLSOS** de **Pekary**



Porque son mejores, más de actualidad y a precios razonables.

Modelos exclusivos de OTOÑO-INVIERNO

Los bolsos de **Pekary** se llevan más

Goya, 83 y Alcalá, 183

**MAZARRÓN** no hay invierno en Mazarrón!



## VALLE DE LOS CAIDOS

Salidas diarias, mañana y tarde—65 ptas. ida y vuelta  
MAGNIFICOS AUTOCARES

LA ESCURIALENSE - Guzmán el Bueno, 11  
Teléfonos 243 78 75 y 243 11 05

Martín de los Heros, 4—Tels. 247 70 25 y 241 10 26

## SUBASTAS MADRID

SALA OFICIAL DE SUBASTAS

MARQUES DE CUBAS, 19 (esquina a Zorrilla)

A partir de ayer, lunes día 7 de octubre, reanudó sus habituales subastas de los lunes, miércoles y viernes de muebles, objetos de arte, joyas, antigüedades, etc. Los sábados, subastas populares. Horas: 7,30 a 9 (tarde).

PUEBLO

PARIS  
escribe

PILAR NARVIDO

# De Gaulle visitará (POSIBLE- MENTE) U.S.A.

## El viaje se realizará el año próximo, anunció el ministro francés de A. E.

PARIS, 8. (Crónica de nuestra corresponsal, Pilar Narvid, por telex).—El ministro de Asuntos Exteriores francés, Couve de Murville, ha llegado a Washington para una visita de varios días, en la que se entrevistará, sucesivamente, con su colega americano, Rusk, con el Presidente Kennedy, con Macnamara y otras personalidades.

A los dos lados del Atlántico, las gentes de buena voluntad esperan que el viaje del diplomático francés sirva de base para disipar algunos de los graves malentendidos que enrarecen las relaciones entre los dos países, cuyas diferencias más notorias son:

- Una concepción europea totalmente diferente.
- Una concepción de la política atómica mundial totalmente divergente.
- Una concepción de la O. T. A. N. distinta; y
- Pocos puntos comunes en algunos de los problemas clave de la política mundial, como son: las relaciones Este-Oeste, el desarme, las funciones de las Naciones Unidas o el papel de las grandes potencias en los conflictos del tercer mundo.

De todas estas viejas querrelas entre París y Washington, la que más irrita en este momento a los Estados Unidos es la pretensión que empieza a dibujarse cada vez con más precisión de cierta competencia en los países del tercer mundo.

Ya en alguna crónica anterior he hecho alusión a esta amplia ofensiva del Eliseo, que, después de invitar en la primavera pasada a todos los líderes del África negra, inicia ahora su ataque por otros escenarios. De Gaulle visitará este mes Teherán, y no será nada sorprendente que el año próximo haga una "tour" por las Repúblicas sudamericanas. Por otra parte, con esa peligrosa ambigüedad en la que es maestro De Gaulle, lleva ya una temporada ofreciendo algo así como sus buenos oficios para un intento de entendimiento en el Vietnam, maniobra que los Estados Unidos ven con la irritación que puede imaginarse, justo en el momento en que no saben cómo sobrenadar en ese peligroso remolino de la familia Diem, los suicidios de los bonzos, los ataques del Viet Cong, y el resto de los problemas resbaladizos que los asiáticos disponen con habilidad endiablada bajo los pies de cualquier potencia exterior.

Todos estos temas no son ciertamente asunto de conversación agradable entre Couve de Murville y Rusk, y también el americano tendrá alguna explicación que dar, respecto a la suspensión de parte de las bases logísticas U. S. A. en terri-

torio francés, y la oferta que ha hecho de ellas a los alemanes, a espaldas de los franceses, si hemos de creer a quienes se dicen perfectamente informados.

Couve de Murville ha pasado de largo por Nueva York para demostrar, sin duda, la indiferencia total de la diplomacia francesa respecto a las conversaciones Rusk-Gromyko-Homé, de las que depende la política de coexistencia de los dos bloques en los próximos meses, política de la que Francia quiere permanecer ausente e irresponsable.

Tan chocante es la ausencia de Francia del diálogo Washington-Londres-Moscú, como su ausencia activa de la Asamblea de las Naciones Unidas, organización de la que, no lo olvidemos, es una de las cinco naciones principales con derecho de veto.

La actual política del Eliseo inquieta al hombre medio francés, que se considera en estos momentos un tanto aislado. Cuando el general, con la habilidad en la que es maestro, exalta el sentimiento nacionalista del francés en sus discursos públicos, levanta el entusiasmo de las masas, que siempre han ido muy sensibles a los nacionalismos decimonónicos. Pero meditando en frío, el francés medio se siente aislado. Su ministro, Couve de Murville, fué recibido ayer por Kennedy, horas después de que el Presidente americano firmase los documentos de ratificación del tratado de Moscú para la suspensión de las pruebas nucleares, que entra en vigor el próximo jueves, y que han firmado todas las naciones normales del mundo, menos Francia.

Esta sensación de aislamiento del francés medio se dobla con una sensación de desconfianza del hombre medio norteamericano respecto a De Gaulle, que desde hace unos meses pone el mismo cuidado en crear dificultades a Kennedy, que "el po-

bre Kruschef" en evitárselas, aun a costa del mal humor de Mao, que se ha convertido en el único "malo" absoluto de la función.

Un colega norteamericano, buen conocedor de los proverbios

sicilianos, me resumía esta mañana su opinión sobre De Gaulle citando aquel que se hizo famoso en la isla en la época de Giuliano: "De mis amigos me libre Dios, que de mis enemigos ya me libre yo".

A la salida de su entrevista de ayer con Kennedy, el señor Couve de Murville declaró que habían hecho el clásico giro del horizonte sobre los problemas internacionales del momento y anunció un posible viaje de De Gaulle a los EE. UU., el año próximo.

## «No veo una solución pacífica» (Ait Ahmed)

# Los rebeldes argelinos, decididos a luchar

### AUMENTAN CONTINUAMENTE LOS EFECTIVOS DE LOS SUBLEVADOS, QUE SE FORTIFICAN EN LAS MONTAÑAS

AIN EL HAMMAN (Cuartel general rebelde). (Crónica de Europa Press, recibida por telex, en exclusiva para PUEBLO, por William Hamsher).—“Estamos endureciendo nuestra voluntad para resistir los ataques de Ben Bella, pero no puedo decirle quién tomará antes la iniciativa de este conflicto, para el cual no veo una solución pacífica”, me ha dicho hoy, en su cuartel general instalado en las montañas de Ain El Hamman, el dirigente rebelde Hocine Ait Ahmed. Un sol cegador se reflejaba en la metralleta rusa colgada a la espalda. Ait Ahmed vestía el uniforme de campaña y tajaba su frente despejada con una gorra muy parecida a la que usaron en estas

latitudes los hombres del Afrika Korps.

Los hombres del coronel Mohand y de Ait Ahmed están concentrándose en las montañas como si fueran a lanzarse en avalancha contra los hombres de Ben Bella. Puedo informar con noticias de primera mano, porque he pasado veintiocho horas con los guerrilleros de la Kabília.

El cuartel general de Mohand y Ait Ahmed está instalado a unos 2.000 metros de altura, y una parte considerable de sus efectivos está distribuida en las laderas de las montañas Jurjura. He recorrido los puestos de control acompañando a Ait Ahmed.

A lo largo de la impracticable carretera, en cada kilómetro, nos encontrábamos con una patrulla. Los hombres iban armados con fusiles o metralletas. Fuertemente pertrechados con municiones y granadas de mano, como si estuvieran dispuestos a hacer frente a un combate en toda regla.

Algunos soldados se acercaban a Ait Ahmed y le besaban a estilo árabe. Pero la mayor parte, al escuchar el ruido de nuestro "jeep", se ponían firmes y saludaban militarmente.

Unos cincuenta hombres estaban fortificando una granja destruida durante la guerra contra los franceses. Vi un par de fusiles ametralladores instalados en los puntos estratégicos

dominando la vaguada, y una docena de metralletas sobre unas colchonetas del Ejército. Todos quedaron silenciosos al acercarse Ait Ahmed. Este les dijo, con una mirada brillante: "Si las tropas de Ben Bella se acercan aquí, lucharemos. No sólo en las montañas de Kabília, sino en todo Argelia, hay hombres dispuestos a luchar junto a nosotros."

Le pregunté a Ait Ahmed si iba a traer a esos hombres a las montañas, y me contestó: "No. La mayor parte actuarán como guerrilleros en las colinas, o incluso llevando el uniforme de Ben Bella y comiendo las raciones del Ejército."

"¿Cuándo se dará la señal para entrar en acción?", pregunté. "Estamos bajo órdenes militares. Los planes son secretos", repuso rápidamente Ahmed.

Los dirigentes rebeldes parecen confiados en sus fuerzas, pero no proporcionan la menor información sobre sus recursos humanos y materiales. Le dije a Ahmed que no podrían aguantar un ataque mecanizado. "También tenemos artillería. Cañones franceses de 75 milímetros, de tiro rápido. Muy eficaces en estas montañas."

La artillería, cuyo número de piezas desconozco, ha sido inspeccionada hoy por el otro dirigente rebelde, el coronel Mohand U El Hadj.

Durante el recorrido con Ait Ahmed nos paramos en un espón, y el dirigente rebelde me habló de los refuerzos que continuamente están llegando a las montañas. Señalando la garganta de Summan, dijo: "Cuatrocientos hombres han venido de allí." Cualquiera corresponsal que haya estado en la guerra de Argelia recordará que el desfiladero de Summan fue uno de los puntos más sangrientos en la lucha contra los "paras".

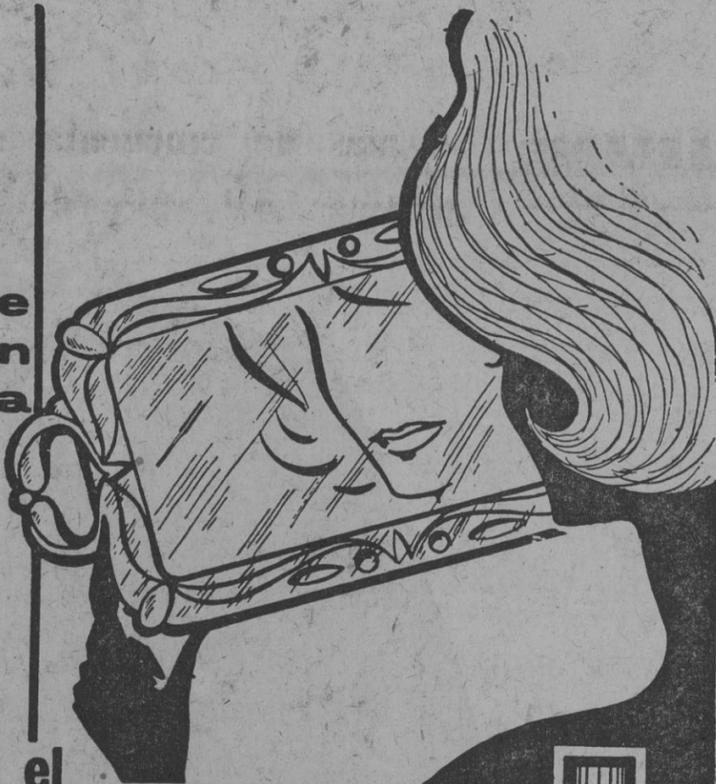
No hay forma de enterarse de los efectivos totales rebeldes. Sólo los oficiales de Ben Bella podrían proporcionar una cifra aproximada sumando los desertores. En la Kabília he visto hoy bastantes camiones y "jeeps" con las siglas A. N. P.-VII R. M. (Armée Nationale Populaire-VII Région Militaire). Un hombre se acercó para mostrarme su metralleta, y dijo, con aire de orgullo: "La capturé en un combate contra los "paras"."

Ait Ahmed también me mostró su metralleta, pero no era de fabricación francesa, sino rusa. Un regalo del fallecido general Kassem, cuando Ait Ahmed fué a Bagdad poco después de proclamarse la independencia. Con esta metralleta en la mano, Ait Ahmed ha dejado de ser un político para convertirse en un jefe militar.

Y Ben Bella, ¿qué hace? No ha cambiado su decisión de terminar con los rebeldes, pero se lo pensará dos veces antes de ordenar una incursión en toda regla sobre la Kabília. Y, por otra parte, los hombres de Mohand tendrán que abandonar las montañas si quieren derribar a Ben Bella. Esta situación inestable puede desembocar en cualquier momento en una guerra civil. Basta que alguna patrulla encienda la mecha.

La impresión es que cuando el coronel Mohand abandonó su comandancia en Tizi-Uzu se llevó consigo seis mil hombres armados. Pero no hay forma de confirmar esta cifra, que puede ser excesiva. En el cuartel general rebelde, instalado en Ain El Hamman (Pico de la Primavera), ante unas tazas de té, le pregunté a Mohand si esta cifra era exacta. Ait Ahmed contestó: "No comentamos las cifras. Todos los hombres aptos de la Kabília están con nosotros."

mírese  
en  
su plata



el protector de la PLATA

# Tarn-i-Shield

AMERICANO

hará el milagro. Una sola aplicación limpiará y PROTEGERÁ su plata, manteniéndola con un brillo nuevo ¡¡DURANTE MESES!!.

TARN-I-SHIELD es el toque mágico que la ciencia moderna ha puesto al servicio de su hogar para LIBERAR a usted del penoso trabajo de su limpieza y conservación.

Su joyero desea recomendarlo. Solicite muestras a su proveedor habitual. De venta en joyerías, platerías, droguerías, perfumerías, etc.

Es otro sensacional producto

MINNESOTA DE ESPAÑA, S. A.

Concesionario exclusivo para España: JOYERÍA ALEGRE. Espoz y Mina, 3-Tel. 2224558-Madrid

REPRESENTANTE PARA DROGUERÍAS Y PERFUMERÍAS:  
SEÑOR GIL SABADIA. Avenida Bruselas, 51. Teléfono 246 15 04. Madrid

REPRESENTANTE PARA PLATERÍAS Y JOYERÍAS:  
SEÑOR MALDONADO. Calle Elfo, 160. Tel. 225 37 85

## ESTO PASA EN EL MUNDO

♦ EL PRESIDENTE BEN BELLA SALDRÁ DE ARGEL MAÑANA por la mañana para trasladarse a Nueva York, a fin de participar en las deliberaciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. El Presidente Ben Bella irá acompañado por una importante delegación en la que figuran Mohamed Said, vicepresidente del Consejo de Ministros, y Sbd-el-Aziz Buteflika, ministro de Asuntos Exteriores.

♦ EN SINGAPUR HAN SIDO DETENIDOS VARIOS DIRIGENTES sindicales acusados de proyectar graves disturbios para apoderarse del Poder en la isla. Una declaración oficial dice que la Policía ha detenido a unos 15 dirigentes del frente único comunista.

♦ EL PRESIDENTE DE PORTUGAL, AMERICO THOMAS, ha embarcado hoy en Luanda con destino a Inglaterra, después de su visita de veinte días a Angola. En su viaje de regreso, el Presidente hará escala en las islas de Santo Tomé y Príncipe.

♦ LA FEDERACION MALASIA DEBE COMPROMETERSE a estudiar y negociar pacíficamente la reclamación de Filipinas sobre Borneo del Norte, según ha pedido ante la Asamblea General de la O. N. U. el ministro filipino de Asuntos Exteriores, como primer paso indispensable para solucionar la disputa que enfrenta a ambas naciones.

PUEBLO

En la Comisaría de  
Abastecimientos  
y Transportes

## Reunión con presidentes nacionales de Sindicatos

Ayer, en la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, y presidida por el comisario general, se ha celebrado una reunión con los jefes nacionales de los Sindicatos relacionados con el consumo de producciones agrícolas y ganaderas.

El objeto de la conferencia con los jefes de Sindicatos ha sido el pasar revista al siempre difícil tema de precios de consumo en relación con las producciones.

Todos los reunidos coincidieron en la necesidad de preparar un plan, cuyas líneas generales serán expuestas en una reunión con el ministro de Comercio, de la que se celebrará en Comisaría ha sido prólogo.

## El ministro de Comercio ha regresado de Nueva York



El ministro de Comercio, don Alberto Ullastres, ha llegado esta mañana, a las ocho y cuarenta, en un avión de Iberia, procedente de Nueva York, donde asistió a las reuniones del Fondo Monetario Internacional. Fue recibido por el subsecretario del Departamento, señor Villar Palasi; el director general de Comercio Exterior, señor

Bernard; el comisario general de Abastecimientos y Transportes, señor Rodríguez-Villa, y otras personalidades.

El señor Ullastres se mostró muy satisfecho del viaje. En Nueva York dió una conferencia y le fueron ofrecidos un almuerzo por la Cámara de Comercio y una recepción por el cónsul de España.

## COMIENZA EL CURSO EN LA ESCUELA OFICIAL DE PERIODISMO

A las nueve de la mañana comenzaron las clases correspondientes al curso 1963-64 en la Escuela Oficial de Periodismo.

Ayer se reunió, bajo la presidencia del director del centro, don Juan Beneyto, al claustro de profesores. En esta reunión fue renovada la junta académica, que para este curso queda constituida por los profesores don Victoriano Fernández Asís, don Julio Fuertes, don Aquilino Morcillo y don Bartolomé Mostaza, más el director y el secretario del centro.

A última hora de la tarde se reunió también el Patronato de la Escuela, bajo la presidencia del excelentísimo señor ministro de Información.

## Se determinan la composición y funciones de la Junta Central de Información, Turismo y Educación Popular

El "Boletín Oficial del Estado" publica una orden del Ministerio de Información y Turismo por la que se determinan composición y funciones de la Junta Central de Información, Turismo y Educación Popular y de las provinciales y locales. La Junta Central de Información, Turismo y Educación Popular tendrá como misión, entre otras: fomentar, reunir y coordinar las distintas colaboraciones que se produzcan respecto a las materias objeto de su actividad; el estudio, asesoramiento y propuesta al Ministerio de Información y Turismo de planes relativos al desarrollo de los medios informativos, fomento del turismo y medidas tendentes a su incremento, impulso de la difusión cultural en su dimensión artística y cuantos asuntos le sean sometidos por el Ministerio.

La Junta Central de Información, Turismo y Educación Popular se compondrá de un pleno y una secretaría.

El pleno de la Junta Central estará presidido por el ministro de Información y Turismo, y actuarán como vicepresidente primero el subsecretario de Información y Turismo; vicepresidente segundo, el subsecretario de Turismo; vocales, los directores generales de Relaciones Culturales, Administración Local, Sanidad, Carreteras y Ca-

minos Vecinales, Ferrocarriles, Tranvías y Transportes por Carretera; Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas, Montes, Caza y Pesca Fluvial, Prensa, Información, Radiodifusión y Televisión, Cinematografía y Teatro, Promoción del Turismo, Empresas y Actividades Turísticas y de Urbanismo, y otros representantes de organismos oficiales, entre ellos el delegado nacional de Asociaciones y el delegado nacional de Deportes.

### ◆ COMPENSACION POR OBRAS PENDIENTES DE EJECUCION

También publica un decreto del Ministerio de la Vivienda, aprobado en reciente Consejo de Ministros, sobre compensación por razón de las obras pendientes de ejecutar en viviendas de protección estatal.

Los promotores de viviendas del grupo primero de la de "renta limitada" cuyos presupuestos resulten modificados como consecuencia de la actualización de precios, tendrán derecho a solicitar de las entidades de crédito la ampliación del préstamo complementario que se fijará en relación con el incremento experimentado por el presupuesto, con el que guardará la misma proporción que tuviera el préstamo complementario concedido con anterioridad y el presupuesto primitivo de la obra.

Si se trata de viviendas del grupo segundo, la repercusión del incremento del presupuesto por la actualización de precios se distribuirá proporcionalmente entre la aportación del promotor, el anticipo sin interés y el préstamo otorgado por el Instituto Nacional de la Vivienda o entidad de crédito.

### ◆ SE PODRAN FABRICAR REPRODUCCIONES DE AR- MAS ANTIGUAS

Se autoriza en régimen transitorio, hasta tanto que sea publicado el nuevo Reglamento de Armas y Explosivos en estudio, la fabricación, circulación y venta de reproducciones de armas antiguas para la exportación, cuyos sistemas y mecanismos daten de más de cien años. La orden de la Presidencia del Gobierno, que publica el "Boletín Oficial del Estado", dispone que dichas reproducciones de armas antiguas que se carguen por boca se equiparan a las de cien años, y cuando sean de retrocarga, entonces deberán ser inutilizadas conforme al vigente Reglamento de Armas y Explosivos.

### ◆ REGULACION DE LOS LA- BORATORIOS FARMA- CEUTICOS

Por el Ministerio de la Gobernación, y en virtud de un decreto, se regulan los laboratorios de especialidades farmacéuticas y el registro, distribución y publicidad de las mismas.

Se considerará laboratorio de especialidades farmacéuticas el local o conjunto de locales que formen una unidad de explotación, con sus instalaciones adecuadas, destinado a llevar a cabo todas las operaciones que requiera el proceso de elaboración de aquéllas, en la forma y bajo las condiciones que se señalan en la presente disposición.

Todo preparado que con características o pretensiones de especialidad farmacéutica se elabore o ponga a la venta sin estar inscrito en el Registro de la Dirección General de Sanidad, se reputará clandestino.

La publicidad en favor de las especialidades farmacéuticas deberá ser leal y no inducir a error.

## La casa de los TELEVISORES

Le ofrece que los pague cómo quiera. Hasta 30 plazos

SIN ENTRADA  
SIN REGARCOS  
SIN AVALES

y con grandes descuentos. Circuitos europeos. El mayor avance técnico. De la fábrica a usted con total garantía

PROMOVEN  
Hortaleza, 8, 1.ª planta

PUEBLO

para chicos  
PANTALON  
DxT®



AHORA

EN

ESPAÑA

LA

AUTENTICA

CHAQUETA  
**BLASIER®**

FABRICADA EN EXCLUSIVA POR

**SANTA CLARA®**

De venta en los establecimientos más modernos de España

# LA U. N. I. M. A. CELEBRA EN MADRID SU ASAMBLEA GENERAL

**A esta cadena internacional de grandes almacenes pertenece El Corte Inglés como único miembro español**



El alcalde, conde de Mayalde, recibe a seis directores de la U. N. I. M. A., llegados a Madrid para tomar parte en la Asamblea General convocada en nuestra capital.

## Entrevista con los representantes franceses directores de L'HOTEL DE VILLE

**«El éxito de los grandes almacenes está en pequeñas cosas: un aparcamiento, un servicio de cafetería, unos precios bajos, y tal variedad de precios que permita al comprador elegir».**

HAY banderas de varios países en los salones de un conocido hotel madrileño. Y dentro, en uno de sus salones, una mesa grande montada en escuadra sobre la que se amontonan más banderas junto a micrófonos y auriculares de traducciones simultáneas. Todo un ambiente de O. N. U. para presidir las reuniones de la Asamblea General de la Unima, Unima, siglas de la Unión Internacional de Grandes Almacenes, a la que pertenecen seis países—Alemania, Bélgica, Francia, Suiza, Suecia y, naturalmente, España.

los grandes almacenes. Tenía que ser un organismo internacional para intercambio de informaciones y de experiencias comerciales en beneficio de todos aquellos que integraran la cadena. La idea tomó cuerpo, y muy pronto los almacenes parisinos de Le Bazar d'Hotel de Ville entraron en la asociación. Siguió luego Bélgica, Alemania, Suiza, Suecia y España. Pero cuidado: los estatutos de la Unima señalaban que sólo podían formar parte del grupo unos grandes almacenes por cada país. Se elegían, naturalmente, los mejores, los que de verdad fueran grandes almacenes. Por parte de España fue designado El Corte Inglés. Ahora, en Madrid, se celebra la décima asamblea general de la Unima. Para la anterior se había elegido la ciudad

alemana de Francfort. El año que viene los directores de los grandes almacenes de estos seis países viajarán hasta Suecia. Sistema rotativo que da oportunidad para conocer nuevas tierras y nuevos amigos. Si usted, lectora amiga, viaja alguna vez hasta París, no deje de ir a visitar los almacenes Le Bazar de l'Hotel de Ville. Están en plena calle Rivoli. Son como un gran barco que avanza entre el mar de coches, de peatones, de autobuses, de camiones y motos. Toda una manzana. Un edificio grande, inmenso, entre Rivoli, las calles Archives y Du Temple. Seis plantas en donde encontrará todo aquello que pueda desear. Visite el sótano. Tiene fama en el mundo entero por lo que en ella se vende. Quincallería. Herramientas de todas clases, pero también bicicletas. Precios baratos para adquirir todas esas cosas que se necesitan en la casa para arreglar una puerta, el cierre de una ventana, desatascar una cafetería o ajustar un enchufe, sin tener que esperar la llegada del fontanero que nunca llega. Los almacenes de L'Hotel de Ville fueron fundados en 1850 por M. Ruell, que los bautizó primeramente con el nombre de Bazar Napoleón. Ahora son sus bisnietos quienes ocupan el sillón de su despacho. A Madrid, y en nombre de estos almacenes, para acudir a la asamblea general de la Unima, han llegado M. Boulot y M. Lilliaz, director comercial y vicepresidente, respectivamente, de estos almacenes. Muchos años en la empresa. Un gran

carifio hacia ella. Hablan como de su propia casa. Me dan una noticia. —Somos los únicos grandes almacenes de toda Europa que tenemos un horario de noche. Un día a la semana, los miércoles, nuestras puertas se abren a las nueve de la mañana y ya no se cierran hasta las diez de la noche. Trece horas sin interrupción. —Hemos comprobado, además, que de las 100.000 personas que calculamos que a diario nos visitan, de 30 a 35.000 eligen la noche, el horario nocturno. Y siguen los datos curiosos. —Veinticinco mil metros cuadrados en las seis plantas del edificio de la calle Rivoli, más 75.000 más de almacén. Cincuenta y dos secciones en las que usted, amable lectora, podrá encontrar ese objeto que fué a buscar a París. Puede tratarse de unos metros de tela, pero también de un sombrero, de un perfume, de un material de camping, de un aparato electrodoméstico, de una bonita colección de cacerolas y también de unos deli-

ciosos muebles para su hogar. Precisamente, M. Lilliaz nos asegura que la sección de muebles últimamente parece tomar un gran auge debido a la enorme cantidad de casas que se construyen en París y sus alrededores. En los almacenes Le Bazar de l'Hotel de Ville—miembro fundador de la Unima—trabajan más de tres mil empleados, repartidos en varios turnos, para cubrir el amplio horario. Posee, además, una cómoda cafetería con una carta de primera calidad e incluso un aparcamiento especial para uso de sus clientes con capacidad para 500 coches. —¿Es importante para unos grandes almacenes el poseer precisamente estos aparcamientos? —Ya lo creo, muchísimo. Luego nos explica que el éxito de los grandes almacenes se compone de muchas pequeñas cosas, entre ellas ese aparcamiento, la cafetería, el trato agradable y, sobre todo, los precios más bajos que en el resto de los comerciales y a un maravilloso como es la va-

riedad de los artículos que presenta. —La compradora o el comprador pueden elegir. —¿Qué compra la mujer? —Ropa para ella y, sobre todo, para el marido y los hijos. A él, al esposo, le compra todo, salvo el traje, que, en Francia al menos, es el hombre quien lo elige. Decididamente el comercio del futuro es este de los grandes almacenes. El último párrafo de nuestra entrevista con M. Boulot y monsieur Lilliaz está dedicado a España y a su comercio. —¿Madrid? Madrid es una ciudad preciosa. Ya le conocíamos de otros viajes. Es extraordinaria. —¿Y el comercio? —El comercio español, los grandes almacenes, marchan entre los mejores del mundo. Basta con visitar El Corte Inglés. Son unos grandes almacenes que admiten comparación con los más conocidos e importantes del mundo. M. P. R. (Fotos Tribaldos.)



A la izquierda, M. Boulot; a la derecha, M. Lilliaz.

## Un gran proyecto egipcio: la "depresión de QATTARA"

**El Mediterráneo anegará el escenario de las campañas de Rommel (con la ayuda de Alemania)**

EL CAIRO, 8 (De nuestro corresponsal, Felipe Mellizo).—La sugestión de la gran presa de Assuan, y el rescate de los templos de Abu Simbel, casi en la frontera sudanesa, son temas que se repiten diariamente en la Prensa mundial. Parece que estos egipcios de hoy quieren emular el gigantismo de los trabajos faraónicos, construyéndolo todo en grandes dimensiones y proyectándolo todo con aliento enorme. El tiempo nos dirá hasta qué punto lo consiguen. Pero esos dos trabajos —Assuan y Abu Simbel— que he citado más arriba, no son los únicos que ha emprendido el país para transformarse y crecer. A mí, personalmente, me gusta bastante un tercer proyecto, conocido aquí con el nombre de "proyecto de la depresión de Qattara". La depresión de Qattara está situada al oeste del delta del Nilo, en pleno desierto, y tiene una superficie de 19.500 kilómetros cuadrados. Al norte, en la costa, está Marsa Matruh, y al nordeste El Alamein. La sombra del mariscal Rommel pasea todavía por estos parajes, produciendo un estremecimiento. Me han contado que, hasta hace muy poco, apenas había un palmo de desierto en el que no yaciese un recuerdo del

Afrika Korps" o del VIII Ejército británico. Restos de carros, aviones o armas han perpetuado durante años aquellos combates. Ahora ha sido necesario limpiar de minas la depresión de Qattara, para iniciar los trabajos del proyecto. Pero la presencia alemana se ha perpetuado. La "depresión de Qattara" será rescatada gracias al apoyo técnico de la República Federal alemana, que ha enviado aquí sus expertos. El proyecto es muy bonito. Consiste en construir un canal que lleve el agua del Mediterráneo hasta la depresión —unos cincuenta metros por debajo del nivel del mar— aprovechándose el desnivel para la generación de energía eléctrica. Se estima que podrán producirse 2.750 millones de kilowatios-hora. Esta energía será utilizada en beneficio de otro gran proyecto egipcio: el nuevo valle, que integraría los oasis de Kharga, Dakla, Siwa, Farafra y Baharia —todos ellos situados al oeste de Assuan y al sur de Qattara— en una línea de fertilidad paralela a la del Nilo. Por primera vez en la historia de este país, la vida económica y social se apartaría del gran río, y quién sabe las consecuencias que esta duplicidad de centros de gravedad podría tener para el futuro, no sólo de Egipto, si-

no de todo el Oriente africano y el Occidente asiático. Miren ustedes un mapa, busquen los nombres que he citado, y lo comprenderán mejor. El agua del Mediterráneo enviada a través del canal hasta Qattara, después de ser utilizada por las centrales hidroeléctricas, reposaría formando un inmenso mar artificial en pleno desierto. Las mutaciones que experimentaría la vegetación, la vida animal y la economía de la región, por tanto, serían sorprendentes. Baste decir que los beduinos nómadas terminarían, por ejemplo, por hacerse sedentarios y vivir de la pesca de la sardina. Comerían gambas en lugar de carne de camello, y este cambio tiene la importancia que todos ustedes pueden imaginar. Buena tierra ésta para los soñadores, porque aquí todos los sueños son posibles. Como atraídos por un imán poderoso, ingenieros, arquitectos y empresarios de todo el mundo llegan cada día a El Cairo a presentar un nuevo proyecto. El espacio es tan vasto que todo puede imaginarse, y casi todo puede construirse. Falta, a veces, el dinero. Pero ya comprenderán ustedes que eso tiene poca importancia si se compara con el Océano.



Un momento de las sesiones de la Asamblea General de la U. N. I. M. A.

# Madrid Actualidad

CUANDO PARABA UN TAXI

## Rory Calhoun, sorprendido en la Gran Vía madrileña



☆ Viene a rodar "OPERACION DALIDA", con Gía Scalla

☆ Su suegro es de Almería y ha venido de América con él

José Ignacio Arrillaga:

### PRESIDENTE DE LA FEDERACION INTERNACIONAL DE ESCRITORES DE TURISMO

El éxito ha rebasado los cálculos más optimistas. La Escuela Oficial de Turismo ha registrado en esta primera convocatoria casi cuatrocientas solicitudes de ingreso para las ochenta plazas de alumnos. Un detalle interesante es que más de un 40 por 100 de los aspirantes son muchachas.

—El turismo se está convirtiendo—nos dijo el presidente del Instituto de Estudios Turísticos, José Ignacio Arrillaga—en la fuente de riqueza más importante de España. De ahí que el Ministerio de Información y Turismo haya creado esta escuela, que tiene carácter de escuela-piloto, para que otros organismos, sindicales, municipales y particulares, vayan organizando cursos en diversas escalas que den satisfacción a tal necesidad.

Quedan todavía algunos detalles por fijar respecto al plan de estudios en lo que respecta a los cursos definitivos que se han de estudiar en la escuela.

El señor Arrillaga acaba de regresar de Holanda, en donde asistió a las reuniones del VIII Congreso y Asamblea General de la Federación Internacional de Periodistas y Escritores de Turismo, celebradas en Rotterdam y Arnhem. En dichas reuniones se acordó nombrar presidente de dicha Federación, por un tiempo de dos años, al señor Arrillaga.

—Este año—nos dice, por último, el presidente del Instituto de Estudios Turísticos—, a pesar de las desafortunadas campañas emprendidas en algunos países contra España, visitaron nuestro país más turistas que el año pasado. Las estadísticas definitivas lo demostrarán. Como demostrarán también que el

ingreso de divisas fué muy superior al de 1962 por este concepto, lo que demuestra que la gente gasta con gusto su dinero en España. Y si en algún lugar algunos hoteleros se quejaron de falta de negocio fué porque el número de establecimientos creció, en los últimos meses, en proporción muy superior a la riada turística.



(Foto Verdugo.)



Esther B. Valdés, en Madrid

### SU PROGRAMA «BAMBILANDIA» EN LA TV. VENEZOLANA ES EL DE MAS FAMA DEL MUNDO

ESTA DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y SU PERSONAJE MAS CARACTERISTICO ES EL RATON PEREZ

Se encuentra en España, de paso hacia distintas capitales europeas, una de las mujeres más célebres de Venezuela. El programa que dirige en la TV. de Caracas es el de más fama del mundo. Las horas que ella ha hecho pasar a los niños frente al receptor de televisión nunca podrán olvidarse.

La historia de Esther B. Valdés comenzó a fraguarse hace varios años.

—Cuando todavía vivía yo en Italia y era pianista y cantante, fui directora del Piccolo Carro di Tespi, un conjunto de teatro infantil. Monté revistas musicales, escribiendo yo misma la música y el libreto. Más tarde, al marchar a vivir a Venezuela, pensé en hacer algo parecido, y surgió BAMBILANDIA. Al principio sólo eran siete niños, y su primera presentación fué en la Casa de Italia. De ahí pasé a la Radiodifusión Nacional. Y cuando en junio de 1953 se inauguró la televisión comercial, el conjunto fué llamado, y así surgió el programa que más ha durado en la TV. de mi país: BAMBILANDIA, cuyo personaje más característico fué el Ratón Pérez... En estos diez años han ido pasando muchos ni-

ños y muchos personajes célebres, Canuto, TicoTico, Espartaco, etc.

Durante esta época, BAMBILANDIA, que está en su segunda etapa, participa en un concurso de espectáculos infantiles organizado en Italia y al que asisten grupos de distintos países. El primer premio se lo lleva BAMBILANDIA.

Al cumplirse los diez años, BAMBILANDIA entra en su tercera época, y, por ello, quiere ofrecer a sus pequeños espectadores los ratos más deliciosos pasados frente al receptor de televisión.

Esta emisión es un gran éxito de su autora, Esther B. Valdés, y de su colaborador, Pedro M. Laytorres. Ellos hablan de los niños como si realmente fueran suyos.

—Aparte de los triunfos más o menos pasajeros logrados en la actividad escénica—nos dice—, lo mejor que siempre ha tenido BAMBILANDIA es su condición de "laboratorio espiritual", donde los chicos se entrenan en el difícil arte de convivir con respeto mutuo, armonía de corazón, desprendimiento de vanidades y con la conciencia de que el hombre vale más cuanto mayor es su aportación a la felicidad de sus semejantes.

Le ocurren a veces al periodista cosas como ésta: salir de un hotel, en plena Gran Vía, y darse de narices con un personaje cuya cara estamos hartos de ver. Hay siempre unos momentos de duda. Y luego, cuando muchas veces ya es tarde, se exclama, como ahora, a gritos:

—¡Mister Calhoun!

Y el americano grandote—casi dos metros de estatura—se vuelve sorprendido.

Rory Calhoun paraba un taxi en ese momento.

—¿Qué hace en España?—le preguntamos.

—He venido a rodar una película con Gía Scalla: "Operación Dalida", que es una comedia moderna que se rodará íntegramente en Madrid.

—¿Para cuánto tiempo?

—Pienso quedarme un año aquí. Cuando termine el rodaje haré turismo por España con mi familia.

En el taxi, sentado y esperando a Rory, hay un hombre con gafas.

—Es mi suegro. Es español y nacido en Almería. Emigró a América cuando mi mujer tenía seis años. Ella era agente de películas cuando la conocí en California. Ahora ya lo dejó. Se dedica a la producción.

—¿De películas?

Rory Calhoun se ríe con su ancha y franca sonrisa.

—¡No!, de niños... De niñas, mejor dicho. Tenemos tres.

Ochenta y tres películas. Muchas de ellas para la T. V. americana. Rory empezó a hacer cine hace veinte años por pura casualidad. Iba de vacaciones en su coche hacia San Francisco cuando se tropezó con Alan Ladd. Este, sorprendido por su físico, le dijo: "¿Usted será actor, no?" Rory le dijo que no. Que trabajaba para vivir.

—Junto a él empecé mi aventura en el cine. Luego hice papeles de todas clases. Me encuentro satisfecho sobre todo de mi intervención en "El cantar de mi corazón", donde trabajé con Susan Hayward; "Camino del gaucho", y "Una bala en el camino", con Jean Simmons.

—Una última pregunta: ¿de dónde venía cuando le sorprendimos?

—Mi suegro me ha llevado a un sitio típico a comer sardinas asadas... Creo que, entre los dos, habremos liquidado unos tres kilos... Es un buen hombre; lo que pasa es que no oye nada.

—¿Sabe lo que pienso? Que mi mujer me lo ha enviado para que me espie. Ella y los niños vendrán dentro de tres semanas. Juntos iremos a Almería. Sólo tuve ocasión de estar allí una semana hace año y medio y quiero conocer mejor aquella tierra.

El taxi empieza a enfilar lentamente la Gran Vía y Rory Calhoun—un hombre realmente agradable y simpático—aún saca la cabeza por la ventanilla para decirnos:

—Mi mejor amigo vive en Madrid. Es el actor Conrado San Martín. Por cierto, le he traído un regalo...

En la inauguración de la Feria de Productos Españoles

### GONZALO CAÑAS HARA EN MEJICO «EL PERRO DEL HORTELANO»

un accidente, que le obligó a estar escayolado bastante tiempo.

Gonzalo Cañas, que es de Cuenca, aprendió su profesión en el Conservatorio de Madrid. Después debutó en el teatro María Guerrero, a las órdenes del director José Luis Alonso, con la comedia de López Aranda "Cerca de las estrellas", que también interpretó en cine Gonzalo Cañas.

Este joven actor español acaba de regresar de la ciudad austríaca de Graz, donde ha participado en el festival "Encuentro de Juventudes Europeas". Muchachos de todos los países de Europa han ofrecido espectáculos teatrales, folklóricos y musicales. España, representada por un grupo de universitarios, estuvo presente con una obra de Calderón. Y el actor principal de este elenco juvenil fué Gonzalo Cañas.

—El viaje fué patrocinado por el S. E. U.—nos dice—y tuvimos ocasión de contrastar valores y estilos de las juventudes artísticas de todos los países vertebrados a causa de europeos.



—Actualmente estamos ensayando "El perro del hortelano"—explica Gonzalo Cañas—, bajo la dirección del director González Chamorro, para ir a Méjico el día 24, donde daremos unas representaciones con motivo de la Feria de Productos Españoles, que se inaugurará en esa fecha en la capital azteca.

A sus veintiséis años, Gonzalo Cañas tiene ya una historia teatral y cinematográfica. Cuando rodaba una película en Burgos sufrió aplastamiento de



Dieciséis cuadros divididos en dos épocas

## DURANCAMPS INAUGURO EXPOSICION

Las seis en punto de la tarde de ayer, inauguración en la Sala Cano. Exponen DURANCAMPS, el pintor catalán. Esta vez, Durancamps ha dividido su obra en dos etapas. Una, la que corresponde al año 1913, casi la bella época; otra, esta de 1963. Sus seis primeras y sus diez últimas pinturas. Cincuenta años de artista, medio siglo de pintor famoso.

Muchas caras conocidas: la MARQUESA DE VILLA TORCAS, esposa del MINISTRO DEL EJERCITO, que se fotografía al lado del pintor y adquiere un cuadro. También llegó puntual nuestro compañero PEDRO ESCARTIN, que nos confiesa su pasión por la pintura. SAMUEL BRONSTON y su secretario, JAIME PRADES, llegan poco después. El magnate de la industria cinematográfica compró otro cuadro de DURANCAMPS. Lo que no sabemos ni nos confiesa Durancamps es el

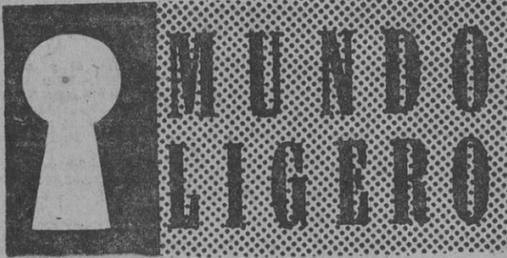
precio que estos compradores pagan por sus obras. Es secreto profesional que se guarda celosamente.

Otro de los visitantes: SEBASTIAN PASCUAL TEJERINA, pintor asturiano que fue becado por el Patronato Juan March.

—Estoy escribiendo la memoria —nos dijo, mientras admiraba una marina de la exposición— que tengo que presentar al Patronato. Trata de un estudio detallado, con más de setenta folios, de la pintura primitiva, clásica y moderna de Bélgica y Holanda.

Llegan más visitantes destacados. Don EUGENIO CALDERON, presidente de SNIACE; el académico JOSE FRANCES, el ex ministro don RAMON SERRANO SUNER, los MARQUESSES DE CASAS VALDES, y Durancamps recibe felicitaciones de todos.

(Foto Boutellier.)



Raúl Granados tiene sólo catorce años. Su cara es alegre, simpática. Es la cara de cualquier chiquillo que puede encontrarse en la calle, jugando o ideando travesuras.

—Empecé mi actuación el cuatro de noviembre de 1962, en el Parque Móvil de Madrid. Después volví a actuar en un festival de Paso del Ecuador en los Nuevos Ministerios, al que asistió el ministro de Asuntos Exteriores y su hija.

—¿Y después?

—Continué actuando. En televisión, en julio de este último verano. Y también he colaborado en distintos festivales de la radio.

—¿Has dado alguna clase de baile?

—Sí; desde hace un año asisto a varias clases de baile típico español. El folklore de España es, creo yo, el baile

más bonito que existe. En una ocasión me dieron un homenaje en el Parque Móvil. Me aplaudieron mucho y en esta ocasión ballé con mi pareja Rosarito Muñoz.

Sus proyectos, en los que tiene puestas todas sus ilusiones, son el comienzo de su primera película, en la cual piensa poner todo el alma en sus pasos de danza.

♦ EL PRECIOSO COCHE DEPORTIVO BLANCO QUE JAYNE MANSFIELD UTILIZARA EN CANNES DURANTE SU ESTANCIA EN LA COSTA AZUL, está siendo explotado por un astuto conductor de taxi, que ha hecho el negocio del año con él. A los turistas les encanta subir a un automóvil que ha paseado a la explosiva Jane por aquellos bellos parajes costeros.



♦ OTRA ACTRIZ, QUE CON EL DINERITO FRESCO QUE LE HAN PROPORCIONADO SUS PELICULAS, HA MONTADO PRODUCTORA PROPIA: Silvana Pampanini.

♦ LOS AMIGOS DE MARRA LANE SE QUEJAN DE QUE LA GUAPA ACTRIZ, desde que se casó con un rico norteamericano, no se la ve más por las reuniones ni fiestas mundanas.

♦ LA ACTRIZ FRANCESA ANNE GIRARDOT, QUE FUE PROTAGONISTA DE "EL HOMBRE DE LAS LLAVES DE ORO", anuncia su llegada a España. Actualmente, rueda en Nápoles "La donna Scimmia", en la que... —¡admirarse ustedes!— luce una poblada barba.

♦ NUESTRO JOVEN ACTOR MANOLO ZARZO, a consecuencia de su actuación en "Llanto por un bandido", ha sido "descubierto" por el cine francés y contratado para hacer una serie de películas.

♦ PARECE SER QUE ANALIA GADE Y VICENTE PARRA VAN A FORMAR PAREJA TEATRAL para presentarse en seguida, y mano a mano, en "Dúo a medianoche", versión castellana de una famosa comedia norteamericana que va a montar José Osuna.

♦ UN GRUPO DE AFICIONADOS A LA FIESTA HAN SOLICITADO PARA CESAR GIRON LA CRUZ DE LA BENEFICENCIA. El expediente se ha firmado en Logroño. Y es que César ha hecho ya cinco festivales benéficos en la plaza de aquella ciudad y dos en los pueblos cercanos de forma absolutamente gratuita.

♦ FRANK CAPRA JR. HIJO DEL FAMOSISIMO DIRECTOR AMERICANO, es ayudante de dirección de la película "El Circo". Lo más curioso del caso es que su padre iba a dirigir la cinta en un principio. Luego, no se llegó a un acuerdo, y es Henry Hathaway quien asumió el papel de director.

♦ UN AVION DE 80 PLAZAS, DOS VILLAS PARTICULARES, 10 COCHES SIN CHOFER Y TODAS LAS HABITACIONES DE UN HOTEL han sido ya alquilados en Mallorca por la productora del film "La mujer de paja", que protagoniza Gina Lollobrigida.

♦ TODA LA GAMA DE ROJOS, AZULES Y VERDES-JADE VAN A SER LOS COLORES DE MODA para el verano de 1965. Así lo ha determinado la Comisión de Coordinación de Colores de las Industrias Textiles.

♦ EL PROXIMO DIA 9 SERA INAUGURADA, EN FRANCFORT, LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO. EL INSTITUTO NACIONAL DEL LIBRO ESPAÑOL CONCURRE A ESTA PRESTIGIOSA EXPO-

SICION CON MAS DE MIL QUINIENTAS OBRAS DE MAS DE OCHENTA EDITORIALES ESPAÑOLAS. Aparte de esta aportación, treinta editores españoles han instalado sus casetas, en la ciudad alemana al lado de la que tiene montada el I. N. L. E. Este año, la aportación española a la Feria del Libro, de Francfort, es la más amplia de las que se han celebrado hasta la fecha.

En esta Feria del Libro concurren millar y medio de editores de más de treinta países. Los libros que el I. N. L. E. exhibe en esta importante exposición han sido adquiridos por la Dirección General de Información y después de ser expuestos en Francfort y en la exposición de Berlín, que se celebrará más adelante, serán donados a la biblioteca del Instituto de España, en Munich, y a otras bibliotecas españolas y alemanas radicadas en el país germano.

♦ DESDE HACE UNOS DIAS, TELEVISION ESPAÑOLA CUENTA CON UN NUEVO PLATO. En los estudios de Sevilla Films, y al lado del que actualmente tiene alquilado, TV. E. acaba de estrenar el plato número cinco. El plato número cinco, que hasta ahora se usa para ensayos de orquestas y artistas, tiene mayores dimensiones que el número tres, que viene funcionando desde hace mucho tiempo. Este de ahora mide sesenta metros de largo por veinticuatro de ancho. Las dimensiones extraordinarias de este plato permiten mayor movilidad de cámaras y una mayor variedad de decorados.



♦ JUAN JOSE, UNO DE LOS NIÑOS PRODIGIO DEL CINE ESPAÑOL, se va a Buenos Aires en la segunda quincena del mes de octubre para actuar en la radio, televisión y teatro de aquella capital.

# FLORENCIA

también

**BELLO**

también

**SEGURO**

también

**PERFECTO**

pero con

**NUEVO**

TAMAÑO

**19**

PULGADAS

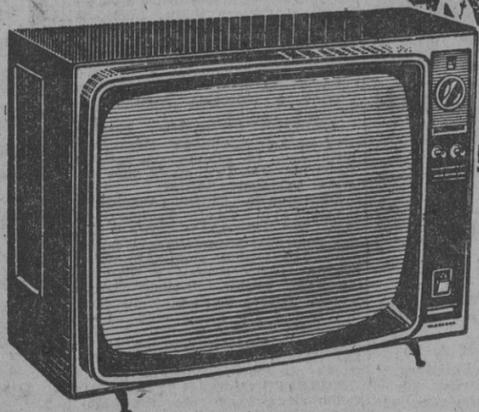


Es también un FLORENCIA con NUEVA imagen fotográfica, con NUEVA estética y con NUEVO y sensacional precio.

Va equipado con NUVISTOR el NUEVO producto electrónico RCA que junto a la pantalla negra con 37% de absorción lumínica y su posible conexión a redes de 125 ó 220 voltios, constituye un televisor con un nivel técnico comparable a los mejores diseños mundiales.

Fabricado con procesos, métodos y ayuda técnica de RCA International.

P.V.P. 17.250 PTS.  
IMPUESTOS INCLUIDOS



**MARCONI**

AL SERVICIO DE LA ELECTRONICA NACIONAL  
OFRECE SIEMPRE PROGRESO TECNICO Y CALIDA

# Cartelera de espectáculos

## TEATRO

### Funciones para mañana

**ALCAZAR.**—7,15 y 11: Compañía de comedias María Luisa Merlo-Carlos Larrañaga-Ismail Merlo en ¡Vivir es formidable! (de Alfonso Paso).

**BEATRIZ.**—7,15 y 11: Susana quiere ser cantante (Jorge Llopis), con Guillermo Marín, Mari Carmen Prendes, Amparo Baró ¡Graciósimas!

**BELLAS ARTES** (Teléf. 232-44-37. Edificio Círculo Bellas Artes.)—7 y 11: José María Ródero en Caligula (de Albert Camus), con Susana Mara, Carlos Ballesteros, José Bruguera, Manuel Escalera y compañía titular. Director, José Tamayo.

**CALDERON** (239-13-33).—7, 11: Dolores Vargas presenta su original espectáculo Garacoles-Twist, Tolerado, 7 últimos días.

**CLUB** (Refrigerado, Bajos Palacio de la Música.)—7, 11: Los derechos del hombre (de Alfonso Paso). ¡Divertidísima! ¡El mayor éxito de Alfonso Paso! Sexto mes.

**COMEDIA.**—Compañía Asunción Sancho, 7 y 11: Un 30 de febrero (de Alfonso Paso). ¡El mayor éxito cómico de este año! Quinto mes.

**COMICO.**—Próximo jueves, presentación de Enríque Guitart con Mercedes Alonso en el estreno de Champagne Complex. La obra más divertida, picante y atrevida de

### VEA EL ESPECTACULAR CORTOMETRAJE EN TECHNICOLOR

## «LA MELODIA VIAJERA»

que se proyecta, durante la presente semana, en los cines:

**IMPERIAL,** de Madrid  
**TIVOLI,** de Madrid  
**LUX,** de Madrid  
**BEQUER,** de Madrid  
**CANADA,** de Madrid  
**T. CERVANTES,** de Alcalá de Henares

Con un FRIGORIFICO KELVINATOR no tendrá que comprar diariamente ¡DESDE 380 ptas. al mes! ¡30 MENSUALIDADES! Infórmese en:



PACIFICO, 82  
GTA. EMB. DORES, 7  
ZURBANO, 65

### REPRESENTANTES

Introducidos se necesitan para varias zonas de Madrid. Almacén de maquinaria y accesorios para las industrias del calzado y marroquinería. Escribir a Félix Martorell de Hoyos Carretera de Aragón, 110 Madrid (16.189)

## Hospital Clínico de San Carlos

Calle DOCTOR MATA, 2 (Atocha)

Se pone en conocimiento del público en general que han sido abiertas las consultas clínicas en dicho Centro a partir del día 1 del actual.—El director, Doctor López Ibor.

Leslie Stevens. Localidades con cinco días.

**ESLAVA** (231-19-64).—Miércoles día 9: Nati Mistral en la farsa musical La perrichola (de Juan Ignacio Luca de Tena y el maestro Moraleda), con Rafael Alonso, Pedro Cistaga, Luis Galdós, Marija Rocio y toda la gran compañía titular con la colaboración de Guadalupe Muñoz Sampedro. "Ballet" y coreografía de Alberto Portillo, Dirección, Luis Escobar.

**ESPAÑOL** (221-22-47).—7 tarde: No hay burlas con el amor (de Calderón de la Barca). Compañía titular.

**GOYA.**—Todos los días, 7 tarde y 11 noche: Lola Membrives en Al fin, mujer (de don Jacinto Benavente). Localidades con tres días.

**INFANTA ISABEL** (221-47-78). Metro Banco.—7, 11: Isabel Garces en el mayor de los éxitos cómicos. Las mujeres los prefieren panchuchos (de Alfonso Paso). ¡Apasionantemente divertida! Con Angel Garasa, Mercedes Muñoz Sampedro, Hugo Pimentel, Ana María Morales y compañía titular. "El público rió mucho... Isabel Garces, con la personalidad, el sello original, el dominio escénico de siempre" (Marquerie, "Pueblo").

**LARA** (2-21-18-31).—7: Conrado Blanco presenta a Pepita Serrador Narciso Ibañez Serrador, con Carlos Casaravilla, en Aprobado en inocencia (de Luis Penafiel). ¡Un éxito clamoroso!

**LATINA** (Totalmente reformado).—Próxima inauguración temporada compañía titular de revistas con Manolito Codoso. Estreno de la revista cómica de Giménez y Allen, música del maestro Laurentis. ¡Véname tu marido! 2 "vedettes", 2: Mill Ponty, Mary Franca, con un alarde espectacular de mujeres; Martín Cao, Manana Algorta, Esther Sastra, actuaciones de "ballet" moderno, Bataclan Dancers, modelos, tipos, vicetipos, las alegres chicas de Coisada.

**MARAVILLAS.**—7 y 11: Zori-Santos presentan a Licia Calderón, Rafael L. Somoza, Mercedes Llofriu en ¡A Alemania... me voy! Actuación especial del "ballet" Las Doris Girls, del Moulin Rouge, de París.

**MARQUINA** (Prim. 11. Teléfono 231-94-67).—7 tarde, única función: Fernando Fernández-Gómez en el pensamiento (de Andreiev). Versión española Méndez Herrera.

**MARTIN.**—(Revista Muñoz Román.) 6,45 y 10,45: ¡Qué cuadro el de Velázquez, esquina a Goya! (de Muñoz Román; música, maestro Moraleda). Protagonistas, Mari Luz Real, Pepe Bárcenas, Colaboración extraordinaria, Esperanza Roy, Paquito Cano.

**RECOLETOS** (226-98-78).—7 y 11: Mercedes Prendes en aventura en los cris (de Buro Vallejo), con Ramón Corroto, Antonio Fuga, Victoria Rodríguez, Ricardo Alpuente, Eduardo Martínez, José Carpena. Colaboración de Aurora Redondo.

**REINA VICTORIA.**—7, 10,45: Historias de media tarde (de Emilio Romero). ¡Inquietante! ¡Discutida!

**VALLE INCLAN** (Torre Madrid). 241-13-89).—7, 11: Conchita Montes presenta un éxito mundial: Mary, Mary Venta anticipada localidades.

**ZARZUELA** (221-43-41).—Compañía lírica Tomás Bretón, 7, 11: El conde de Luxemburgo (Marta Santa-Olalla, Tomás Álvarez, Alberto Agullá, Antonio Martelo, Rafael Castejón, García Martí y Maruja Boldoba).

**CIRCO**

**CIRCO PRICE-MADRID HALL** (Teléfono 231-46-07).—7 y 10,45: Hoy, despedida del super-espectáculo Las luces de Madrid, con Mary Santpere, Carmen Morell, Angel de Andrés, Javier Flea y más de 100 artistas. Próximo viernes, presentación de Juanito Valderrama, ¡la voz más famosa del canto!, en Gran parada flamenca, con Adelfa Soto, Gracia de Triana, Enrique Montoya, Gloria Romero, Lolita Torres, Valderrama, Los Gadiranos, Angelita y Fúnez, "ballet" Las Macarenas. ¡Las más famosas figuras del canto! Localidades a la venta. Apto.

**SESION NUMERADA**

**ALBENIZ** (Aire acondicionado).—6,30 y 10: La conquista del Oeste (technicolor). Cinerama apto todos los públicos. Pases película, 6,40 y 10,10.

**AVENIDA** (221-75-71).—7, 10,45: Días de vino y rosas (Jack Lemon, Les Remick).

**BARCELO.**—7, 10,45: Barrabás. Tolerada.

**BENLUIRE.**—4,30 y 7: Pinocho (de Walt Disney). Technicolor. Tolerada. 11: El estrangulador (Maurice Ronet).

**CALLAO.**—7, 11: El juego de la verdad (Madeleine Robinson, Sami Frey). Últimos días.

**CAPITOL.**—7, 11: El honrado gremio del robo (Peter Sellers).

**CARTAGO** (257-70-23).—7, 10,45: Un rey sin corona (Horst Buchholz, O. W. Fischer). Primer reestreno.

**COLISEUM.**—7 y 10,45: Del rosa... al amarillo, de Summers La película más galardonada del Festival de San Sebastián.

**GRAN VIA.**—7 y 11: ¡Suspense! "Deborah Kerr". Mayores dieciocho años.

**IMPERIAL.**—7 y 11: Complementos y Todos a casa (Alberto Sordi).

**LOPE DE VEGA.**—7, 11: Los hijos del capitán Grant (Maurice Chevalier, Hayley Mills). Color. Tolerada.

**MADRID.**—7 y 10,30: Hotel International (Elizabeth Taylor, Richard Burton).

**PALACIO DE LA MUSICA.**—7, 10,45: Los pájaros (de Alfred Hitchcock).

**PALAFOX** (Luchana, 15. El mejor cine de Europa).—7 y 10,30: Hotel Internacional (Elizabeth Taylor). Panavisión, technicolor.

**PAZ.**—6,45, 10,15: West Side Story (Natálie Wood, Rita Moreno). Superpanavisión S. E. Todd-a-o. Película, 7 y 10,30.

**POMEYRA.**—7, 11: El año pasado en Mariemba. Primer premio Festival Venecia.

**PROYECCIONES.**—7, 11: MI abogado defensor (O. W. Fischer). Color. Cuarta semana.

**REAL CINEMA.**—7, 11: Las tres caras de Eva (Joanne Woodward). ¡Veraz, apasionante, sorprendente, seria y distinta a todas! Y el precioso complemento color Monasterio de Piedra.

**REX** (2-47-12-37).—Continúa de 11 a 6. Numeradas 7 tarde-11 noche: La muchacha que sabía demasiado.

**RIALTO.**—7, 11: Vuelta a la vida (Rock Hudson). Technicolor. Tercera semana.

**RICHMOND.**—7, 11: Romance en Venecia.

**SAN MIGUEL.**—7, 11: El secreto de Ushakov (Van Johnson, Vera Miles).

**TORRE DE MADRID** (247-16-57). 7, 11: Las tres caras de Eva.

## Principales programas de TV. E.

♦ **PARA HOY, MARTES, NOCHE.**—7,30: "Ella, él y Asta", telefilm.—8: Foro TV, sobre "Graduados sociales"—8,30: Dibujos animados.—8,40: Secuencia.—8,55: Mundo ligero.—9: Teatro de la familia.—9,30: Telediarlo.—9,45: El tiempo.—9,55: Marcando el compás.—10: Suspense, telefilm policia.—11: Retransmisión en directo desde el teatro de la Zarzuela de "Don Gil de Alcalá"—12: Telediarlo.

♦ **PARA MAÑANA, MIERCOLES, SOBREMESA.**—2,15: Primera página.—2,30: Páginas especiales.—3: Telediarlo.—3,30: Para vosotras.—3,40: Hoy llegó la primavera.

**CONCEPCION.**—5: Complementos policiaicos, El día más largo. Tolerado.

**DOS DE MAYO.**—5: Cupido contrabandista, Juntos ante el peligro. Tolerado.

**EMPERADOR** (243-11-51).—Continúa 5,15: La fiel infantería (Tony Leblond) y Atropa a un ladrón (Cary Grant, Grace Kelly). Ambas color, cinematográfico.

**FANTASIO.**—4: Cerco de fuego (David Janssen). Technicolor.

**FIGARO.**—4: Una mujer en la niebla (Maria Schell, Raff Vallone).

**GONG.**—6: El día más largo. Tolerado.

**IDEAL.**—4: Furia en el valle (Glenn Ford). Pinocho. Toleradas.

**IMPERIAL.**—Continúa 10 mañana 6,30 tarde: Complementos y Todos a casa (Alberto Sordi).

**MAGALLANES.**—4: Perdidos en la gran ciudad (Debbie Reynolds, Toni Curtis) y Los tres mosqueteros. Ambas color.

**MARVI.**—5: Pinocho (de Walt Disney). Color. Tolerada.

**MONACO** (Esquina avenida Amé-rica-Cartagena. Tel. 256-62-11).—5: Un rey sin corona.

**MONUMENTAL.**—6: El día más largo. Tolerada.

**MUNOZ SECA** (231-51-41).—10 mañana: La casamentera, Los tres mosqueteros.

**PALACE.**—4: Montecarlo Palace Hotel. ¡Deliciosa! Tolerada.

**PALACIO DEL CINE.**—5: Un rey sin corona.

**PANORAMA.**—10 mañana: Chantaje a un torero (El Cordobés). Color.

**RIVIERA** (265-07-55. Marmol, 5. Junto Estadio Manzanares.)—5: El pez rojo y Los catones de Navarro. Tolerado.

**ROSALES.**—4: Montecarlo Palace Hotel ¡Deliciosa! Tolerada.

**SAINZ DE BARANDA.**—4: La guerra de Troya. Qué bello es vivir.

**SAN CARLOS.**—4: El péndulo de la muerte, Chantaje a un torero (El Cordobés). Ambas color.

**SAN DIEGO** (Puente Vallecas).—5: El combate de la muerte. La casta Susana. Estreno zona.

**SOL.**—10 mañana: Las legiones de Cleopatra (cinematográfico) y El secreto del bolsón de oro. Ambas color.

**SORRENTO** (Tel. 254-09-86 Jerónima Lorente, 69).—Continúa 4: Pobre y millonario, Chantaje a un torero (El Cordobés).

**TIVOLI.**—5: Una mujer en la niebla (Maria Schell, Raff Vallone).

**UNIVERSAL CINEMA.**—Continúa 6,45: Un rey sin corona (O. W. Fischer). Agfacolor.

**URQUIJO.**—5: Complementos, Un rey sin corona.

**VOZ** (Alcalá, 184. 245-82-99).—Continúa desde las 5. Pases, 5, 6,35, 8,45 y 10,50. Montecarlo Palace Hotel (Alain Dekock). Tolerada.

**ALAZAN** (Paseo Castellana, 24. Teléfono 276-00-17).—Las más fabulosas y explosivas "vedettes".

**BOITE SARATOGA** (Doctor Cortezo, 1, plaza Benavente).—Presenta tarde y noche las "vedettes" más sensacionales del momento con dos orquestas de excepción: Los Embajadores y Agustín Serrano, y atracciones internacionales.

**CANAIMA** (El cabaret de las afueras. Marcelo Usara, 86. Teléfono 269-31-32).—"Ballet" Jerry Girls, Les Manole, 40 "vedettes".

**CARTAGO.**—Petit Cabaret. Bravo Murillo, 28 (glorieta Quevedo). Las mejores atracciones.

**CISNE NEGRO** (Cartagena, 89).—Duo vocal Los Dos Españoles, The Moderns Jazz Dancers, Laly Salvador y sus musas y las mejores bellezas del momento.

**CLUB IMPERATOR** (Fernández de los Rios, 59. Teléfono 244-22-23. Argüelles).—Hoy, día 8, Robert Jeanette. Únicamente tardes. Ambiente de juventud.

**DANCING CLUB** (Barceló, 11).—Jueves, viernes y sábados, de 7 a 10, Domingos y festivos, de 6 a 10. Precios populares.

**EL BIOMBO CHINO** (Isabel la Católica, 6. Tel. 248-50-81).—Tarde y noche: El Pelao. 12,30 noche, espectáculo típico español.

**FADO** (Plaza San Martín, 2, esquina Flora. Tel. 232-35-94).—Aigo distinto a todo lo que usted conoce. Gran cocina regional portuguesa y el fado cantado por sus más famosos intérpretes.

**LA GALERA** (Villalar, 8. Teléfono 225-02-99).—Directamente desde Brasil el Caricaco Show; Luisa, la fabulosa inglesa; Isa, la bellísima alemana; Elvira, la francesa, y un gran conjunto de esculturales maniqués internacionales.

**LA TUNA CLUB** (Andrés de la Cuerda, 3. 243-60-43. Argüelles).—Té-balle. Tardes.

**MADISON CLUB** (Cea Bermúdez, 10. Tel. 253-10-59).—Magníficas orquestas. La mejor sala para la juventud más distinguida, más selecta. Solamente tardes.

**MICHELETA CLUB** (Auténticamente cllm a tizado. Temperatura ideal. Tel. 248-50-55).—Tarde y noche presenta: Mundialmente famosas: Bubbles Girls; Quique Roca, su conjunto músico-vocal y Claudia, Maruchy Taylor, "ballet" Lolita Torres, Rafael Cardona y su gran orquesta y las bellas modelos de Micheleta.

**MOLINO ROJO** (Tribulete, 16).—Les Najarras, Gloria and Raf. 12 noche espectáculo típico español.

**MOROCCO** (Marqués de Leganes). Como siempre, el cabaret de Madrid.

**NEVA ROMANA** (Restaurante-Boite. Carretera de La Coruña, kilómetro 9,200. Tel. 207-00-61).—Tar-

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA INSTITUTO NACIONAL DE LA VIVIENDA ES COPIA

Madrid, 30 de septiembre de 1963.

**RESOLUCION** del Instituto Nacional de la Vivienda por la que se convoca para la formalización del acta previa a la ocupación de los terrenos para la construcción del colector y estación depuradora de la Unidad Vecinal de Absorción de Hortaleza-Madrid.

Publicado el decreto 2.330/1963, de 10 de agosto, por el que se autoriza al Instituto Nacional de la Vivienda para la construcción del colector y estación depuradora de la Unidad Vecinal de Absorción de Hortaleza-Madrid, y declarándose urgente en dicho decreto la ocupación de los inmuebles y derechos necesarios, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 64 del Reglamento de 24 de julio de 1955 y con el artículo 5.º de la ley de 16 de diciembre de 1954, se ha acordado llevar a efecto el levantamiento del acta previa a la ocupación de los terrenos cuya descripción se inserta a continuación:

Colino, en 211,60 metros, y finalmente la parcela de 18.244,50 metros cuadrados, propiedad de don Celedonio Alvarez y don Jesús Municio.

En su virtud, y de conformidad a lo prevenido en los mencionados artículos, se cita a los indicados titulares o cualesquiera otros interesados en el procedimiento para que a las doce horas del día 21 del próximo mes de octubre se constituyan en las fincas que se señalan, bien entendido que de no comparecer o no acreditar documentalmente sus derechos se seguirá el expediente sin perjuicio de dar conocimiento al Ministerio fiscal, a tenor de lo preceptuado en el párrafo segundo del repetido artículo 64 del Reglamento de 24 de junio de 1955 y en el artículo 5.º de la ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954.

Del mismo modo se hace público que hasta el momento del acta de ocupación, cuya formalización se convoca por el presente edicto, los interesados podrán formular por escrito, ante la Delegación Provincial de la Vivienda de Madrid, alegaciones a los solos efectos de subsanar posibles errores que se hayan producido al relacionar el bien afectado por la urgente ocupación.

EL DIRECTOR GENERAL,

## LIBROS DE TEXTO A PLAZOS

Vendemos cuantos desee para cualquier carrera (Bachillerato, Derecho, Ingeniería, Medicina, etc.), cobrando su importe en 16 meses a toda España.

## CREDITO EDITORIAL HERNANDO

Carretas, 21, 1.º - Apartado 1.003 - MADRID

de y noche presenta "ballet" de Patricia Lorca, Los 4 Brujos, Lella, Nadia and Jack Keln, Fina Galicia y las más bellas maniqués.

**FASAPOGA.**—Tarde y noche, acontecimiento sensacional, con la actuación de Mario Clavel, ballet de Héctor Estévez, Los Granados, Mila y las orquestas de Arturo Forneros, con Rubens Lillo y Ricardo Ceratto y Los Big Boys. Canta Rafael Mendoza.

**RIVER CLUB** y su magnífico programa con Les Bagheras, "ballet" de Patricia, Orquestas de Pipo Rivas y José Pinós con Valentino Sanchy y las mejores orquestas.

**TEYMA.**—Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

**TU Y YO.**—Aire acondicionado. Cuarteto Manolo Aranda. Cuatro Deltas, Toni Gross.

**YORK CLUB** (2471024).—Tardes, 25 pesetas; noches, 40. Tommy Castelló, "ballet" Laury, Antonio Alegria y las más encantadoras "vedettes".

♦ Ha marchado a Nueva York el pintor español Manuel Viola, que inaugurará una exposición en el aeropuerto neoyorquino.

♦ Treinta y dos bomberos canadienses marcharon a Montreal, después de efectuar un viaje por diversos países europeos, con motivo del centenario del Cuerpo de Bomberos de la capital del Canadá.

## OTROS ESPECTACULOS

**AQUARIUM** (Maestro Vitoria, 8). Gran variedad de peces tropicales, reptiles, monos, etc.

**FRONTON RECOLETOS.**—10,45: Alberdi-Ola solo, Gallo-Guardino, Urquien, Begonés VII-Aisúa, Iturarte II-Solozábal-Agulrebengoa.

**PHILIPS** Televisión - Radio - Discos

**Radio Electro**

Conde de Romanones, 14

Av. Albufera, 64 (Pte. Vallecas) - General Ricardos, 71

**COMPRE SU TELEVISOR**

CON DESCUENTO

En largos y cómodos plazos

Enormes facilidades

Edificio Levante

Puerta del Sol, 5, 6.º 3

para chicos

PANTALON

DXT

PUEBLO

# BOLSAS

## EXTRANJERAS

### MADRID

Ha comenzado la semana con una sesión más activa de negocio, como martes, y tono sostenido en la marcha de los cambios. El índice general de cotización fué 99,69 (-0,06).

El grupo bancario ha sido el más firme, destacando Popular Español e Hispano Americano. En el resto, irregularidad, con predominio ligero del signo menos.

Ha comenzado la ampliación de capital de Hidroeléctrica del Cantábrico, cuyas acciones, desprendidas del derecho, cotizaron a 206. El primer cambio del cupón fué 40 pesetas (valor teórico, 46,145).

**SITUACION AL CIERRE.**—Ambiente encalmado y sosó.

### FONDOS PUBLICOS

	Del día	Precite.
Interior .....	93,75	=
Exterior .....	107	=
Amortizable 4% .....	105	=
Idem id., 1950-52 .....	105,25	=
Idem id., 1951 .....	105	= 0,50
Idem id., 1953 .....	105,25	=
Idem 3,50% .....	100,75	=
Idem 3% .....	100,75	+ 0,50
Céd. Invers. ....	105	= 1

### Corporaciones Púb.

C. Isabel II .....	100	s/c.
Institut. Coloniz. ....	99,50	s/c.
Reconstr. Nacional .....	105,50	=
R. E. N. F. E. ....	102,50	=
Ay. Madrid, 1931, Int. ....	96	=
Idem 1931, ensche. ....	96	=
Idem 1941 .....	85	= 1
Idem 1946 .....	89	=

### Cédulas

Hipot. 4% .....	93	+ 1
Idem serie A .....	91	+ 1
Idem serie B .....	92,50	=
Idem 4%, exentas .....	100,50	+ 0,25
Crédito Local, Interp. ....	103	=
Idem id., lotes .....	106	= 1,25
Idem id., pref. ....	107,50	= 1,50

### ACCIONES

#### Bancarias

Central .....	1.050	+ 2
Exterior .....	550	=
Esp. Crédito .....	1.300	=
Gral. Comercio .....	435	=
H. Americano .....	933	+ 5
Ibérico .....	757	+ 3
Mercantil .....	437	+ 3
López Quesada .....	809	=
Pop. Español .....	771	+ 6
Rural .....	305	+ 2

#### Eléctricas

Viesgo .....	244	=
Leonesa .....	200	=
Fenosa .....	287	= 1
Fecsa .....	316	+ 1
Langreo .....	224	=
R. de Zaragoza .....	189	= 3
Cantábrico .....	208	s/der.
Hidro-Galicia .....	370	= 5
Española .....	352	= 1
Chorro .....	138	=
H. Cataluña .....	206	=
Iberduero .....	405	= 0,50
Moncabril .....	154	= 4
Salto del Nansa .....	157	=
Salto del SII .....	301	=
Sevillana .....	232	+ 2,50
U. E. Madrileña .....	252	= 0,25

#### Alimentación

El Aguilá .....	703	= 4
Azucarera Gral. ....	192	=
Cervez. Santander .....	535	=
Ebro .....	550	= 3

#### Construcción

Hidrociévil .....	79,50	= 0,50
Cementos Alba, D. ....	230	=
Bami .....	106	= 2
P. Valderriñas .....	625	+ 25
Dragados .....	330	=
F. y Minera .....	475	=
I. Alcázar .....	82	s/div.
I. Metropolit. ....	132	+ 2
Urbis .....	90,25	=
P. del Ebro .....	101,50	= 0,50
Constr. General .....	15	=
Celsa, P. ....	109	=
Cantabria .....	117	=
Fisa .....	190	=
U. Metropolit. ....	850	s/div.

#### Cartera

Insa .....	118	+ 2
Gral. Inversiones .....	203	+ 2
Vamosa .....	116	= 1

#### Viveras

Minas del Rif .....	440	+ 4
Felguera .....	102,50	+ 1
V. Cantabria .....	176	=
Ponferrada .....	605	= 10
Río Tinto .....	108	=

#### Monopolios

Campsa .....	176,50	+ 0,50
Tabacera .....	235	= 2

#### Navales

Constr. Naval .....	100,50	+ 0,50
Trasmedit. ....	163	= 1
U. N. Levante .....	115	s/div.

#### Químicas

I. Aragonesas .....	174,50	= 1
Explosivos .....	258	= 2
Cros .....	308	= 3
Hidro-Nitro .....	120	=
Mafe .....	170	=
Cepa .....	207	=
Dewy-Unquinesa .....	198,50	+ 1,50
Sipsa .....	154	+ 4
Petróleos .....	572	=
Resinera .....	187	= 3
Uim. Canarias .....	185	=

#### Termométricas

Altos Hornos .....	138	=
S. E. A. T. ....	275	+ 3
Finanzauto .....	319	+ 1
Com. Hierros .....	107	+ 0,25
Aux. Ferroc. ....	151	+ 1
Ind. Sta. Bárbara .....	95	=
Motor Ibérica .....	1.400	= 80
Met. Sta. Ana .....	95,50	+ 3,25
Aluminio Ibérico .....	89	=
Made .....	68	=
Español del Zinc .....	80	=
Nueva Montaña .....	130	+ 1

#### Telefonía y Radio

Telefónica .....	192	= 0,25
Marconí .....	110	= 2

#### Textiles

Fefasa .....	102	= 1
Sniace .....	307	+ 2

### NUEVA YORK

### EXTRANJERAS

Del día	Precite.	
Varias		
Pap. Reunidas .....	159	=
La Mundial .....	120	+ 10
U. y Fenix .....	6.650	+ 50
La Estrella .....	460	+ 14
Metro .....	195	+ 3
Gal. Preciados. nuev. ....	865	= 5

**DERECHOS DE SUSCRIPCION.**—H. Cantábrico, 40 (primer cambio); Papelera Española, 268 (=); Sipsa, 95 (+5); C. Electromecánicas, 82 (=).

### BARCELONA

En la primera sesión de la semana predominó el papel, que salió en abundancia al mercado, lo que motivó una flojedad en casi todos los valores cotizados. Hubo descensos importantes, como en Alena, de 10 enteros; Motor Ibérica, 45 puntos; Carburos Metálicos, 10, y 11 los petróleos. El grupo eléctrico flojeó, aunque no con las diferencias anotadas. Los demás valores también tuvieron pequeños descensos, moviéndose en el corro de acciones una sesión pacífica, pero floja. En fondos públicos hubo escasas variaciones, predominando los signos positivos, y en obligaciones industriales, escasísimo negocio.

Del día	Precite.	
Ferroc. Orense-Vigo .....	415	= 5
Maquinista .....	190	+ 1
Alena .....	177	= 4
Fomento Obras .....	1.350	= 45
Motor Ibérica .....	105	= 1
Asiland .....	270	= 1
Sansón .....	273	= 4
Seat .....	307	= 3
Cros .....	500	= 10
Carburos Met. ....	166	+ 3
Trasmediterránea .....	151	=
T. A. C. ....	309	= 1
Agua Barcelona .....	267	+ 3
Idem Besós .....	200	= 1
Catalana Gas .....	194	=
C. F. Eléctrico .....	205	= 1
H.-Cataluña .....	313,50	= 1,50
Fecsa .....	360	= 1
Hidroa .....	401	= 4
Iberduero .....	239	=
Sevillana .....	249	=
U. E. Madrileña .....	360	= 3
H.-Galicia .....	562	= 11
Petróleos .....	259	= 1
Explosivos .....	187	=
I. Q. Canarias .....	173	= 4
I. Aragonesas .....	201	+ 4
Unquinesa .....	329	+ 3
Dragados .....	191	+ 0,90
Telefónicas .....	103	+ 1
Duro-Felguera .....	138	=
Altos Hornos .....	93	+ 0,50
Met. Santa Ana .....	1.048	+ 2
Banco Central .....	550	=
Idem Exterior .....	771	+ 6
Idem Pop. Esp. ....	195	+ 1
General Azuc. ....	305	+ 4
Sniace .....	102	=
Fefasa .....	102	= 2
Gaitasa .....	526	= 3
Tabacos Filipinas .....		

### BILBAO

En un ambiente de flojedad, con bastante negocio, ha transcurrido la primera jornada de la semana bursátil. No se observaron alteraciones en los cambios dignas de mención. Al cierre, pesades.

Del día	Precite.	
Banco Bilbao .....	1.075	= 7,50
Banco Central .....	1.051	+ 1
Banesto .....	1.305	= 6
Banco Hispano .....	935	+ 2
Banco Vizcaya .....	1.087	+ 2
Banco Guipuzcoano .....	890	+ 2,50
Banco Mercantil .....	731	= 1
Viesgo .....	242	+ 2,50
Española .....	361	= 2
Iberduero .....	403	=
Sevillana .....	230	=
U. E. Madrileña .....	251	= 0,50
Española del Zinc .....	238	= 0,50
Aznar .....	77,50	+ 1,50
Vascongada .....	124	+ 1
Vascongada .....	133	+ 1
Aceros Llodio .....	247	+ 3
Hornos .....	139	=
Basconia .....	176	+ 2
Mondragón .....	285	+ 2
Babcock .....	235	+ 1
Euskalduna .....	138	+ 3
Santa Bárbara .....	95	= 1
Campsa .....	176	= 1
Telefónica .....	190	= 1
Campsa .....	427	= 1
Sefanitro .....	230	+ 1,50
Unquinesa .....	202	+ 1
Explosivos .....	258	+ 1
Azucarera .....	195	=
Fefasa .....	103	+ 0,50
Nicas .....	113	+ 13
Ebro .....	117	=
Insa .....	555	=
Bodegas Bilbaínas .....	500	=
Seguros La Polar .....	1.600	=

### LONDRES

#### (APERTURA DE HOY)

Apertura poco movida, con escasas diferencias en los cambios, que, no obstante, parecen algo más flojos de fondo. La incertidumbre en torno a las consecuencias de la conferencia del partido conservador constituye factor depresivo de la contratación.

Chelines		
Hoy	Anter.	
Brit. Petrol. ....	60	60
Shell .....	41/6	41/6
Vickers .....	30/6	30/6
Brit. Ame. Tob. ....	52/7	32/7
Courtaulds .....	68/7	68/7
Distillers .....	38/4	38/4
Dunlop .....	35/4	35/4
Gt. Univ. Stores .....	57/9	58/6
I. C. I. ....	68/1	68
Rolls-Royce .....	33/9	33/9

### MILAN

#### (APERTURA DE HOY)

La Bolsa local sigue con ambiente de pesadez y tónica indecisa en el escaso conjunto de las operaciones registradas, repercutiendo en ella como de costumbre, últimamente, incertidumbre de orden político.

Liras		
Hoy	Anterior	
Bastogi .....	1.980	2.019
Finsider .....	915,50	940
Gen. Assicur. ....	9.430	9.725
Snia Viscosa .....	111.450	116.100
Montecatini .....	4.801	4.904
Fiat .....	1.758	1.780
Fiat .....	2.415	2.465
Italgas .....	1.045	1.045
Italcementi .....	18.200	19.100
Pirelli .....	4.652	4.785

### NUEVA YORK

#### (CIERRE DE AYER)

Aunque una serie de títulos aislados, en particular los de más bajo nivel de cambios, tuvieron dinero abundante en la sesión de hoy, el conjunto de los valores no ha conseguido mantener la tónica animada y alista del fin de semana, llegándose a un cierre con predominio de los retrocesos en el conjunto de las diferencias.

Dólares		
Cierre	Anterior	
All. Chemical .....	51-1/8	50-3/4
Am. Tel. & Tel. ....	128-3/4	129-3/8
Boeing .....	34-1/8	33-7/8
Chrysler .....	90	90-1/4
Dupont .....	245	245
G. Motors .....	78-1/4	78-1/2
Gulf Oil .....	49-3/8	49-3/4
I. B. M. ....	469-1/2	461-1/2
N. Y. Central .....	20-3/4	21-5/8
U. S. Steel .....	56-3/8	56-3/4

### FRANCFORT

#### (CIERRE DE AYER)

Pese a un conjunto de noticias económicas y políticas generalmente favorable, la contratación se ha reducido a un mínimo, flojeando el conjunto de los cambios. Los recortes oscilan entre uno y cinco enteros, sobre todo en el corro de industrias mecánicas.

Marcos		
Cierre	Anterior	
A. E. G. ....	481	483-1/4
Bde Anilin .....	518	519-1/2
Brown Boveri .....	619-1/2	618
Daimler Benz .....	920	920
Metalges .....	790	796
Rhein Stahl .....	225-1/2	227
Rhein W. Elec. ....	615	615
Siemens .....	561	562
Deutsche Bk. ....	538	540
Dresdner Bk. ....	536	540

### PARIS

#### (CIERRE DE AYER)

Renovada firmeza en el papel del petróleo sahariano, al recibirse garantías oficiales de que no se irá a nacionalizaciones en este terreno en Argelia. Ha sido el único factor destacable en una contratación encalmada, pero sostenida. Siguen cediendo terreno tanto la Schneider como la Union Européenne, en vista de que no se confirma la fusión antes rumoreada.

Francos		
Cierre	Anter.	
Banco de París .....	384,90	378
C. G. E. ....	639	632
Fr. Petróleo .....	245,10	245
Pechiney .....	175,50	176,90
Rhone-Poulenc .....	395	395
Thomson-Houston .....	225,20	254
Gal. Lafayette .....	575	574
Ciments Franc. ....	181	183
St. Gobain .....	273	278,80
Schneider et Cie. ....	281	286

### MERCADOS

#### CHICAGO

**CEREALES.**—La tónica general es de firmeza, con notable actividad en las primeras operaciones, alcanzando la soja y casi todos los cereales sus precios máximos en lo que va de campaña. Destacan sobre todo las alzas del trigo, dado el fuerte movimiento de exportación.

#### COTIZACIONES

(Dólares por 27,2 kilos)	
Trigo número 2 .....	2,11-3/4
Maíz número 1 .....	1,30-1/2   1,31

### NUEVA YORK

**AZUCAR.**—Actividad y firmeza en azúcares, ante las perspectivas de que el actual huracán origine destrozos en las zonas cosecheras del Caribe, fundamentalmente Haití y Cuba. También se cuenta con el estudio oficial sobre el azúcar en Washington.

**CAFÉ.**—Movimiento relativamente reducido, sin mucho que destacar, dadas las escasas operaciones. Tantos en el sector brasileño y algunos de los africanos.

**CACAO.**—La jornada ha sido de sostenimiento, sin gran variación respecto a la situación del negocio durante el día anterior.

**ALGODON.**—Ambiente de calma, reduciéndose las operaciones a transferencias entre diversas posiciones y movimiento de cobertura. Cierre sostenido o en ligera alza.

#### COTIZACIONES

(Centavos por 453,6 gramos)	
Azúcar, mundial .....	8,95
Café Santos .....	35,00
Cacao Bahía .....	26,37
Algodón .....	34,95

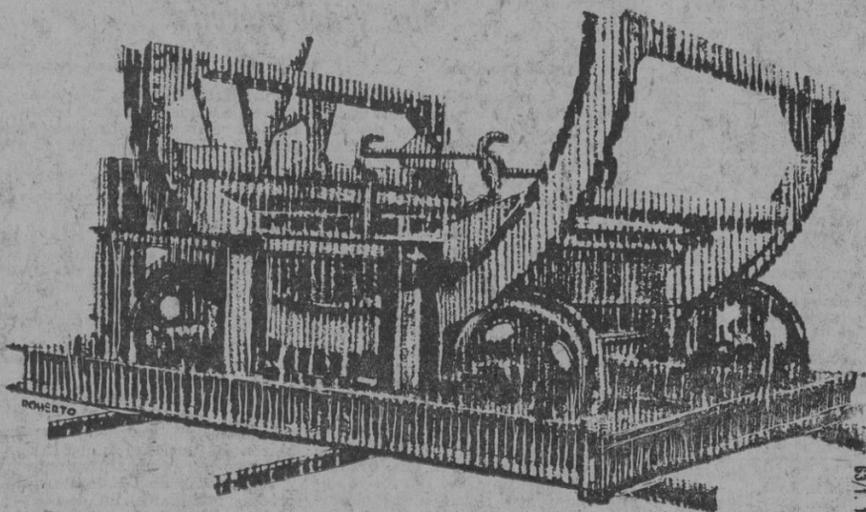
#### LONDRES

**LANA.**—Tendencias a consolidarse y subir las cotizaciones de los diversos sectores, sobre todo en vista de un cierto aumento de la demanda para entregar en este mismo mes.

**METALES.</**

INSTALACIONES DE TRANSPORTE  
PARA INDUSTRIAS Y MINERIA

Vagonetas de todos tipos  
Vagones especiales  
Volcadores  
Cambios superpuestos



MADRID - BILBAO - SEVILLA - BARCELONA

TALLERES EN SESTAO

FERROVIAS Y SIDERURGIA S. A.



Casa central: MADRID - Cedaceros, 4 - Teléfono 2226490 (tres líneas)  
Sucursales en BILBAO - Alameda de Mazarredo, 63 - Teléfonos 214450 y 233287  
BARCELONA - Caspe, 26 - Teléfono 2212201  
SEVILLA - Torneo, 38 y 39 - Teléfono 21752  
TALLERES EN SESTAO (VIZCAYA)

## NOTAS DE SOCIEDAD

### Enlace Rodríguez Domingo-Trilla Medina



En el templo parroquial de Santa Teresa y Santa Isabel han contraído matrimonio la bella señorita Purificación Trilla Medina y don Francisco José, Rodríguez Domingo.

El nuevo matrimonio ha marchado a Palma de Mallorca y otras capitales, en las que pasará la luna de miel.

### ENLACE CAJAL LOPEZ- URGOITI GUTIERREZ

En la iglesia del Cristo de la Salud se ha celebrado el enlace matrimonial de la bella señorita Mercedes Cajal López, que lucía un precioso vestido de raso natural bordado en cristal, con don Fernando de Urgoiti Gutiérrez. Apadrinaron a los contrayentes el padre de la desposada, don Máximo Cajal, y la madre del novio, doña Aurora Gutiérrez de Urgoiti.

Firmaron como testigos, por parte de la novia, el excelentísimo señor don Agustín Muñoz Grandes, don Mariano Puigdollers, señor conde de Cabarrás, don Luis de Luque, don José de Luque, don Jesús Vicente Torrente, don Ignacio García Mercadal, don Máximo Cajal López y don Walter Mac-Lellan; y por la del novio, don Ricardo, don José, don Alvaro, don Gonzalo, don Nicolás y don Roberto de Urgoiti, don Ricardo de Urgoiti Gutiérrez, don Luis Ricardo, don Fernando García Mercadal, don Ramón Tama-

mes y don Jaime Pérez.

Bendijo la unión el reverendo padre don Emilio Guardiola, actuando como representante del Juzgado, don José María Ruiz-Jarabo, magistrado-jefe de Instrucción.

Los invitados fueron obsequiados con un banquete en un céntrico hotel, y los novios emprendieron el viaje a Palma de Mallorca y el extranjero.

### ENLACE ARMADA DE SARRIA-VAZQUEZ ALEXANDRE

En la iglesia del Real Monasterio de Nuestra Señora de Guadalupe se ha celebrado la boda de la señorita María del Carmen Vázquez Alexandre con el teniente de Infantería don Carlos Armada de Sarria.

Bendijo la sagrada unión el reverendo padre don Aquilino Rivero, párroco de la iglesia del Apóstol Santiago, de Llerena. Fueron apadrinados por la madre de la novia, doña Julia Alexandre Luján, viuda de Vázquez, y el padre del novio, don Ramón Armada Sabau, general de Estado Mayor.

Firmaron como testigos, por parte de la novia, don Juan García Murga, don Jenaro de No Hernández, don Jesús de Ugalde, don Arsenio Muñoz, don Jenaro de No Soler, don Fernando Hernández, don José Yáñez, don José Luis de No y don Víctor Salamanca. Por parte del novio, el general de Estado Mayor don José López Barrón, reverendo padre Enrique Serra, reverendo padre Leopoldo de Ceano Vivas, don Eduardo y don Octavio Armada Sabau, don Víctor Manuel Giraut, don Angel Peñuelas, sus hermanos don Ramón y don Arturo, capitanes de Infantería, y don Juan Armada de Sarria.

Terminada la ceremonia religiosa, fueron obsequiados los invitados con un almuerzo en la Hospedería del Monasterio.

### ENLACE BUSTINDUY- RODRIGUEZ SUAREZ

En la capilla de la Escuela del Estado Mayor del Ejército han contraído matrimonio la señorita María Victoria Rodríguez Suárez y don Luis María Bustinduy Usunáriz.

Bendijo la unión el misionero don Gabriel Rodríguez Llanos, director de la revista "Actualidad Africana", de los padres blancos, quien dió lectura a un

telegrama de la Santa Sede otorgando a los contrayentes la bendición papal.

Actuaron de padrinos doña María Teresa Usunáriz, viuda de Bustinduy, madre del novio, y el padre de la novia, coronel don Joaquín Rodríguez Cabezas.

Por parte de la novia firmaron como testigos el general de Artillería don Ramón Pardo de Santayana y Suárez, director general de Protección Civil; el general jefe de Estado Mayor de la Primera Región Militar, don José Angosto Gómez-Castrión; don Carlos Villalón Dávila, ingeniero de minas, y don Carlos Rodríguez Suárez, hermano de la novia. Por parte del novio testificaron don José Antonio Bustinduy Usunáriz, don Rafael García Montelongo, don Ubaldo Usunáriz Balanzategui y don Francisco Iglesias.

### ENLACE MENDEZ CAMINO- GONZALEZ LESAOLA

En la capilla del Estado Mayor del Ejército han contraído matrimonio la encantadora señorita María Dolores Méndez Camino y el teniente de Ingenieros de Armamento y Construcción don Luis González Lesaola.

Apadrinaron a los contrayentes los padres de la novia, don Marcos Méndez García y doña Rafaela Camino de Méndez, y bendijo la sagrada unión el padre Silverio Zorita, de la orden de capuchinos, quien dirigió una sentida plática tanto a los contrayentes como a los padrinos, que celebraban el mismo día sus bodas de plata.

Firmaron el acta matrimonial, en calidad de testigos, por el novio, el general de Caballería don Ricardo Panero Buceta, los ingenieros señores Huidobro y Martín y don Manuel Álvarez Serrano, y por parte de la novia, su tío, el director del Dispensario Antituberculoso de Valladolid, don Antonio Méndez; el general inspector de Intendencia del Ejército del Aire don Manuel Fontanilla, el coronel jefe de Obras don Fernando Pérez Cela, los coroneles de Intendencia del Aire don Narciso Campos y Turmo y don Enrique Nieto Echevarría, y el hermano de la contrayente don Marcos Méndez Camino.

Los invitados fueron obsequiados en uno de los salones de la Escuela y el nuevo matrimonio ha marchado a distintas ciudades en viaje de luna de miel.

## Los supervivientes de la XX promoción de Infantería se reunirán mañana en el Alcázar de Toledo

Mañana, y en las ruinas gloriosas del Alcázar de Toledo, se reunirán los supervivientes de la XX promoción de Infantería, con motivo de cumplirse el 1.º aniversario de su salida de la academia.

Cuenta esta promoción con nombres tan prestigiosos como los de los tenientes generales García-Valiño, González Gallarza, Rodrigo, Castejón, y entre otras muchas condecoraciones los componentes de la misma han obtenido cinco laureadas individuales y trece medallas militares.

Los actos conmemorativos de estas bodas de oro con el Ejército serán los siguientes: a las doce horas, misa de campaña en el Alcázar. A continuación, renovación del juramento de fidelidad a la bandera, que será tomado por el teniente general García-Valiño. Descubrimiento de una lápida en recuerdo a los caídos del Alcázar y de la promoción, depositando coronas ante la misma y en la tumba del general Moscardó. Cerrará estos actos una comida de promoción en la Academia de Infantería.

### EL GENERAL MIRANDA DAVALOS, A LA RESERVA

El "Diario Oficial del Ministerio del Ejército" ha publicado un decreto por el que se dispone pase a la situación de reserva, por haber cumplido la edad

reglamentaria, el general de brigada de Artillería, don Rafael Miranda Dávalos.

«ESPAÑA,  
DUEÑA  
LEGITIMA DE  
GIBRALTAR»

(«El Tiempo», de Nueva York)

NUEVA YORK, 8.—El semanario en lengua española "El Tiempo", que se publica en Nueva York, dice en un artículo editorial inserto en su último número:

"Gibraltar español. Un grupo de jóvenes, en Gibraltar, ha arrancado el escudo del Consulado de Venezuela en manifestación a favor de la retención británica de Gibraltar. Venezuela ha respaldado a España en sus reclamaciones sobre la famosa roca, que geográficamente, en toda justicia, debe ser española.

Los ingleses arrancaron esa colonia de las manos de los españoles a la fuerza y sin razón ninguna. Así ganaron los ingleses mucho territorio en todas partes del mundo y así lo han perdido. España es dueña legítima de Gibraltar. Esperamos que todas las naciones americanas respalden a la Madre Patria en su campaña por la devolución de lo que es suyo." (Efe.)

ELECTROPLAZO S.A.

TV. - Hogar

D. Ramón de la Cruz, 111  
MADRID-6

VENDEDORES RAMO DE DROGUERIAS

NECESITAMOS venta aparatos nuevos en España  
MAGNIFICAS COMISIONES

SOLENRY

Doctor Santero, 8 (de 11 a 1)

Para la venta de carretillas elevadoras se precisa técnico o técnico comercial con experiencia previa. Preferible con algún conocimiento de inglés o francés. Dirigirse Apartado 13.166 indicando historial y pretensiones

OIRA PERFECTAMENTE

Con los audifonos a transistores

SIEMENS-TRANSISTON

y GAFAS AUDITIVAS

OPTICA PRADO

PRINCIPE, 12 - MADRID

PUEBLO

La bolsa del motor

AUTOMOVILES CAMIONES MOTOS

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la Propiedad Inmobiliaria y los propietarios de fincas

ESCUELAS
PONS. Profesoras y profesores diplomados. General Pardiñas, 32. 2-76-42-06.
BOADA, escuela automovilista. Jorge Juan, 50. 2-75-56-11.
ESCUELA "España". Alfonso XII, 58. Teléfono 2-27-62-44.
"ARENAL", escuela automovilista. Arenal, 23. 2-48-43-31.
CALLAO, escuela automovilista. Preciados, 23: Duque Sesto, 3. Teléfono 2-22-44-62.

Kilómetro cero por LUKE
POCA DEMANDA DE LAS MOTOCICLETAS EXTRANJERAS EN ESPAÑA.—Hemos podido cambiar impresiones con algunos representantes de motocicletas de marcas extranjeras, los que nos confirman lo que en tantas ocasiones hemos afirmado, y es que no existe demanda, justificando este hecho unas veces por los altos precios, que en ocasiones son próximos a los de un turismo de tipo utilitario, y las más de las veces porque la situación de las marcas de fabricación nacional se han impuesto en el mercado, con un esfuerzo verdaderamente ejemplar.
LOS MOTORES DIESEL DEL FUTURO.—Los pequeños motores diesel de la industria del automóvil serán más ligeros, menos ruidosos y producirán menos humo, así como una más perfecta relación peso-potencia. Finalmente, serán conectados a los motores de turbina de gas, formando una unidad compacta completamente nueva. Estos desarrollos han sido estudiados por el grupo de ingenieros de Perkins y dirigidos por el ingeniero jefe de diesel del grupo Perkins, Mr. Vulliamy.
LOS ESPAÑOLES SEGUIMOS INVENTANDO. AHORA, EL APARATO AUTOCAFE.—Su inventor es don Fidel Valencia Hernández, y el aparato consiste en lo siguiente: una caja rectangular, con tapa abatible; su correspondiente instalación eléctrica, un piloto-chivato y un interruptor. La caja es de fácil acoplamiento, ya sea se coloca, por medio de dos tornillos, debajo, por ejemplo, de la guantera o en el espacio de ésta. La conexión es sencilla, pues puede hacerse en cualquier lugar de la red, sin tener que hacer ninguna operación costosa. En la tapa de la caja va montado un cañillo para calentar los líquidos y dos vasos, sujetos a la misma por medio de gomas, que les presiona, con el fin de que puedan ser usados con toda facilidad. En el interior de la caja van dos cucharillas y dos botas para el café, té o los productos que sean.
Una de las características de este curioso aparato es que si el usuario no ha cerrado el interruptor por olvido, al cerrarse la tapa, queda interrumpida la corriente. El precio de autocafo es de 1.050 pesetas.
Su uso puede ser interesante para el usuario de cualquier vehículo, pero será, sin duda, del máximo interés para los vehículos que realizan servicios de control de tráfico y para los conductores de camiones en rutas largas.

AUTOS
VENTAS
SEAT mercurio.
WOLKSWAGEN.
FURGONETA 600.
RENAULTS Dauphine. 4-4.
SEAT 600.
FACILIDADES.
JUAN Bravo, 41.
SERVICIO Renault Juan Bravo, 25. Coches nuevos. Admitimos su coche usado; la diferencia, hasta veinticuatro meses

MOTOS
VENTAS
SIDECARES Vespa, Lambretta, gran liquidación, precios excepcionales. Plaza Juan Zorrilla, 4 (Bravo Murillo, Ríos Rosas).
LAMBRETTAS, concesionarios Madrid. Motocity 2-53-30-94.
MOBYLETES último modelo, sin carnet. Motocity. 2-53-30-94.
PARABRISAS gran stock. Motocity. 2-53-30-94.
CARLINGAS para sascar, colocación al día. Motocity. 2-53-30-94.
TELEVISORES, admitimos Lambretta, Vespa. Motocity 2-53-30-94.
MOTOCITY. Plaza Juan Zorrilla, 4.
AUTOMOVILES por Vespa, Lambretta. Motocity 2-53-30-94.
TRAJES motorista. Motocity 2-53-30-94.
LAMBRETTAS nuevas a cambio por Lambrettas, Vespa viejas. Motocity. Plaza Juan Zorrilla, 4. 2-53-30-94.
MOTOCITY Plaza Juan Zorrilla, 4 (Bravo Murillo, Ríos Rosas).

Perluquerías
ACADEMIA Sol: peluquerías, belleza, manicura. Puerta Sol, 9, esquina Arenal. 2-32-46-21.
ACADEMIA Montería: Li no sobrados modelos para practicar y aprender el curso de peluquería. Corte tijera, navaja. Ondas al agua y marcel. Manicura. Precios económicos. Montería, 12.
ENSEÑANZA sistema moderno. Prácticas. Barquillo, 40.
Pérdidas
PERDIDA pulsera oro sábado 5 entre siete y nueve noche principio Serrano, Jorge Juan, Palacio Deportes, Goya. Gratificaré espléndidamente. Llamaré 2-75-26-75. O Martínez. Goya, 80.
Plazos
ALMACENES Alco. Facilidades pago.
ALCO vende sin aumento.
ALCO. Mantas, sábanas, colchas.
ALCO vende sin aval.
ALCO. Sastres, camisería, gabardinas.
ALMACENES Alco. Tejidos en general, señoras, caballeros.
ALMACENES Alco. Montería, 6.
Televisores
ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º.
TELEVISORES 30 % descuento. Largos plazos, 350 mes. Regalo antena, elevador y mesa. Precios, 37, 1.º 2-47-63-22.
ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º.
TELEVISORES Telefunken. 30 meses. Philips, 25. 2-31-31-79. Dagesa. Corredora Baja, 12. Tienda.
ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º.
TELEVISORES. Descuentos hasta el 30 %, enormes facilidades, desde 350 mensuales. Regalamos antena, elevador y mesa. "ZEUS". Puerta del Sol, número 5, sexto. (Edificio Café Levántate.)
ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º.
TELEVISORES 25 meses, sin aumento. Regalamos mesa, elevador, antena. 2-46-19-22.
ARTALEJO. Nuevos modelos Marconi. Carrera San Jerónimo, 18, 1.º.
TELEVISORES, frigoríficos, 300 mensuales base, sin recargo. Regalamos antena, mesa y elevador. Hortaleza, 8, primero. 2-22-70-47.
Trabajo
OFERTAS
DESTAJISTAS gabardinas, oficiales guerreras uniforme, no importa habitar fuera Madrid. Casa Benítez. Infantas, 40. (15.756.)
PELETERIA necesita oficial, forradora. Bola, 13. (15.108.)
SE necesitan aprendices. Pastelería Paylo. Serrano, 78. (11.959.)
FALTAN pintores brocha. Pedro Barreda, 4. (15.728.)
NECESITANSE cerrajeros. 2-33-28-04. (15.856.)
AGENTE de ventas precisa importante empresa química de ámbito nacional con sede en Madrid. Cargo previsto para licenciado en ciencias químicas, perito químico o persona no titulada, pero en todos los casos conocedores de la gran química orgánica y plásticos. Joven dinámico, Dirigirse, enviando "currículum vitae", fotografía carnet y pretensiones, al apartado 50.370. MADRID Reserva absoluta.
ARCHIVERA-MECANOGRÁFICA primer empleo desea empresa local. Imprescindible excelente memoria y práctica mecanografía. Ofertas para convocatoria y examen al apartado 13.162. (16.211.)
Varios
SE hacen transportes DKW, seriedad absoluta. 2-45-13-44.
Ventas
SALA Oficial de Subastas, Marqués de Cubas, 19. Teléfono 2220466. Desde ayer lunes día 7 de octubre, reanuda sus habituales subastas de los lunes, miércoles y viernes. Horas, de 7,30 a 9 tarde. Los sábados, subastas populares.

HIPOTECAS
HIPOTECAS. Exclusivas Arellano 2-31-70-54.
HIPOTECAS 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23. Padilla, 58.
HIPOTECAS. Rapidez. Discreción. Gadea. Padilla, 61.
HIPOTECAS urgentemente en Madrid y provincias FERMAR. Bravo Murillo, 290. 2-79-17-57.
OFREZCO desde 50.000 hasta un millón. Gadea. Padilla, 61.
EXCLUSIVAS Juárez, hipotecas rapidísimas. San Bernardo, 124. 2-57-95-20.

NAVES
NAVE local necesitada. 2-31-87-60.
SAIGON. Alquilamos. Traspasa mos. Vendemos. 2-48-64-86.

RUSTICAS
ATENCIÓN. Disponemos compradores fincas rústicas. Aproveche la oportunidad de vender. Montería, 10-12. Exclusivas Arellano. 2-31-71-46.
TENEMOS la finca que desea comprar. Consúltenos. Exclusivas Arellano. Montería, 10-12. 2-31-71-46.

SOLEARES
CERCEDILLA vendemos parcela con agua. 6.300 pes. Precio: 40.000 pesetas. Gadea. Padilla, 61.
VENDEMOS, traspasamos, droguería con vivienda barrio Argüelles. Gadea, Padilla, 61.

URBANAS
GOZALO!!! Exterior Taragona, 16, cuatro habitaciones, parquet. Entrada, 190.000. Resto, facilidades.
GOZALO!!! Exterior próximo Alcalá, 6 habitaciones, parquet, terraza. 950.000, menos hipoteca. Facilidades.
GOZALO!!! Hermosilla, 4 habitaciones. 290.000.
GOZALO!!! Exterior esquina San Bernardo, cinco balcones, cinco habitaciones, ascensor. 325.000.
GOZALO!!! Lujoso Cardenal Cisneros, 78. 550.000. Muchas facilidades.
GOZALO!!! Dispongo pisos todas zonas. Puerta Sol, 13.

FARMACIAS DE GUARDIA
Preciados, 14; plaza Herradores, número 2; Cava Baja, 7; Victoria, 6 y 8; plaza Tirso de Mollina, 18; Prado, 6; Lope de Rueda, 16; Doce de Octubre, 17; Hermosilla, 122; barrio Moratalaz, unidad vecinal H; María Teresa Sáenz de Heredia, sin número (barrio de la Elipa); Jorge Juan, número 104 (frente Palacio de Deportes); Alcalá, 173; Goya, 53; Recoletos, 6; Fernando VI, 29; Joaquín García Morato, 4; Hortaleza, 44; Infantas, 42; Peligros, número 4; Fuencarral, 83; Pez, número 9; Princesa, 16; Comandante Fortea, 100; paseo de Extremadura, 92; Hilarión Esclava, número 65; Ferrer del Río, 46 (esquina a Cartagena); López de Hoyos, 121; López de Hoyos, 293; Calle Cuatro, 75 (colonia del Carmen); Arturo Soría, 132 (Ciudad Lineal); barrio San Blas, calle Mieres, mercado; Beatriz Berochosa, 7 (esquina a Elfo, 61); Margaritas, 2; Bravo Murillo, número 103; Lérida, 6; Bravo Murillo, 339 (Tetuán); San Benito, 20 (Ventilla); Arroyo, 13 (Tetuán); General Ramírez de Madrid, 18; María de Molina, 3 (próxima a Castellana); Armandillo, 1 (edificio

OTRAS OFERTAS
Compras
PARTICULAE. Compra monedas antiguas, joyas. Plaza del Angel, 8. 2228199.
ALHAJAS papeletas, compra. Plaza del Carmen, 1. 2-21-32-09.
Consultas
CLINICA antivenérea, blenorragia, impotencia, fimosis. Encarnación, 2 (14.273.)
IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. Fuencarral, 6.
BLENORRAGIA, sífilis, e hilitad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba, 10. Clínica doctor Hernández. 2653446. (332.)
Enseñanzas
MARSAN. Primaria. Bachillerato. Reválidas. Secretariado. Cultura. Idiomas. Taquimecanografía. Carretas, 31. 2313152.
CARRERA comercio, secretariado, idiomas, taquigrafía, mecanografía. Academia Larumbo. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07.
BACHILLERATO intensivo nocturno. Varios cursos uno solo. Absoluta garantía y seriedad. Colegio Academia Larumbo. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07.
BACHILLERATO elemental superior, reválidas, Mañanas-noche Academia Rodríguez. Fuencarral, 105. Glorieta Bilbao.
BACHILLERATO, reválidas. Grupos limitados, 15 alumnos. Excelente profesorado. Colegio Larumbo. Diego León, 22. Teléfono 2-26-16-07.
Abierta matrícula para plazas vacantes. Fundado en 1932.
MAGANI Ciencias económicas. Profesores especializados. 2-32-47-26.

Estanterías metálicas
ESTANTERIAS metálicas. No instale... sin consultarnos... Es dinero. Más baratas que de madera. PRINTEXSA. Edificio España. Madrid-5. Teléfono 2-41-22-22.
Fotografía
BARBOSA. Conde Peñalver, 4.
BARBOSA. Montería, 36.
BARBOSA. Luchana, 20.
Gestorías
PONS. Avenida José Antonio, 30 bis. 2-22-29-80.
PONS. General Pardiñas, 32. 2-76-42-06.
Guardamuebles
MATESANZ. Teléfono 2-43-26-79.
Máquinas de escribir
EXPOSICION 100 máquinas escribir, sumar, calcular. 12 meses plazo. Hernán Cortés, 7.
Máquinas generos punto
MAQUINAS punto sistema italiano. Últimos modelos. Mejores precios. Facilidades. Rematadoras. Picadoras sastretería. Bobinadoras. IMPERIO. Montería, 32.
Motores
REMI. Alternadores, dinamamos, electromotores. San Bernardo, 120. 2249258.
Muebles
TAPICERIA, cesa. Zaguada: sofás-divanes-cama, patentes Tresillos modernos. Todo gomaespuma, garantizados. 2-27-83-73. Tardes.
MUEBLES Gamo. Grandes facilidades. Barquillo, 27.

Trabajo
OFERTAS
DESTAJISTAS gabardinas, oficiales guerreras uniforme, no importa habitar fuera Madrid. Casa Benítez. Infantas, 40. (15.756.)
PELETERIA necesita oficial, forradora. Bola, 13. (15.108.)
SE necesitan aprendices. Pastelería Paylo. Serrano, 78. (11.959.)
FALTAN pintores brocha. Pedro Barreda, 4. (15.728.)
NECESITANSE cerrajeros. 2-33-28-04. (15.856.)
AGENTE de ventas precisa importante empresa química de ámbito nacional con sede en Madrid. Cargo previsto para licenciado en ciencias químicas, perito químico o persona no titulada, pero en todos los casos conocedores de la gran química orgánica y plásticos. Joven dinámico, Dirigirse, enviando "currículum vitae", fotografía carnet y pretensiones, al apartado 50.370. MADRID Reserva absoluta.
ARCHIVERA-MECANOGRÁFICA primer empleo desea empresa local. Imprescindible excelente memoria y práctica mecanografía. Ofertas para convocatoria y examen al apartado 13.162. (16.211.)
Varios
SE hacen transportes DKW, seriedad absoluta. 2-45-13-44.
Ventas
SALA Oficial de Subastas, Marqués de Cubas, 19. Teléfono 2220466. Desde ayer lunes día 7 de octubre, reanuda sus habituales subastas de los lunes, miércoles y viernes. Horas, de 7,30 a 9 tarde. Los sábados, subastas populares.

MINISTERIO DE LA VIVIENDA
COMISARIA GENERAL PARA LA ORDENACION URBANA DE MADRID Y SUS ALREDEDORES
ANUNCIO
En el "Boletín Oficial de la Provincia" se publicará, próximamente, anuncio de esta Comisaría, por el que, en cumplimiento de acuerdo de la Comisión de Urbanismo de Madrid, se somete a información pública por término de un mes, contado a partir del siguiente día al de dicha inserción, el expediente incoado por don Manuel Casas Alvarez, en solicitud de "Aprobación inicial proyecto de construcción de un bloque de cinco plantas, en solar sito entre las calles de Palma, del Carmen y de Moscatelar, en término de Canillas (Ciudad Lineal)".
Lo que se inserta en este diario con el fin de que los interesados estén atentos y puedan consultarse el anuncio referido.
Madrid, 3 de octubre de 1963.—El secretario general, Eduardo Navarro.

CENTRO DE ESTUDIOS DE LAS HERMANDADES DE TRABAJO
Nuevos locales: Plaza de Santa Bárbara, núm. 10
DELINEANTES PROYECTISTAS. TECNICOS MECANICOS. TECNICOS ELECTRICISTAS. PRACTICAS DE OFICINA TECNICA. TALLERES PARA CLASES DE TECNOLOGIA. Profesores titulados Clases, de ocho a diez de la noche
CURSOS DE SECRETARIADO ADMINISTRATIVO para señoras. Preparación completa a cargo de profesorado competente titulado. Prácticas de oficina. Clases, de cuatro a nueve de la tarde
INFORMES: PELAYO, número 39. TELEFONO 222 67 33
Inscripciones, hasta el día 11 de octubre

OFERTA EXCEPCIONAL Y UNICA PARA MADRID Y SU PROVINCIA
Se concede distribución de producto alimenticio patentado, de gran consumo, asegurándose canon mensual
Artículo ya introducido en Madrid desde varios años. Con clientela. Producto de gran aceptación en BARES, CAFETERIAS, HOTELES, MANTEQUERIAS, PLAYAS, PISCINAS, ETC.
Seguros y excelentes rendimientos, sin competencia, sin riesgo. Gran ocasión para personas y empresas solventes y organizadas.
Oportunidad única Absténganse curiosos.
Escriban a Libreros, 14, 1.º, buzón 101, MADRID

CENTRO de INSTRUCCION COMERCIAL e INDUSTRIAL
Creado hace ochenta años por el comercio y la industria de Madrid.
Todos los empleados de un comercio o una industria, cualquiera que sea su categoría, pueden perfeccionar sus técnicas y ampliar sus conocimientos en las clases que constituyen el vasto plan de estudios del Centro.
Clases compatibles con las horas de trabajo.
SECRETARIADO COMERCIO Y AUXILIARES DE EMPRESA
PLANES DE ESTUDIO e INFORMACION en la Secretaría del Centro, Conde de Plasencia, núm. 2 (antes Pontejos) Tels. 222 71 75 - 221 24 30

REFLEJO TEÑIDOS
de prendas, cuero, napa, bolsos, carteras, etc.
SISTEMA ALEMÁN
HERMOSILLA, 81 (Metro de Goya)
ACADEMIA BILBAO
MECANOGRAFIA TACTO y TAQUIGRAFIA CULTURA CONTABILIDAD BANCA SECRETARIADO.
Alquilamos máquinas nuevas
SAGASTA, 10 - MADRID-4

UCATI
ADMIRE NUEVOS VELOMOTORES 48 c c
Delegación centro: BRAVO MURILLO, número 36

Vespa DOGAN
Bravo Murillo, 358
Cambia Vespa, usadas por nuevas

TRANSPORTES POR CARRETERA
EXTREMADURA. Trujillo - Cáceres-Mérida - Badajoz - Cumbres Mayores-Araona-Jabugo-Zona chacinera. 2333927. 2697052

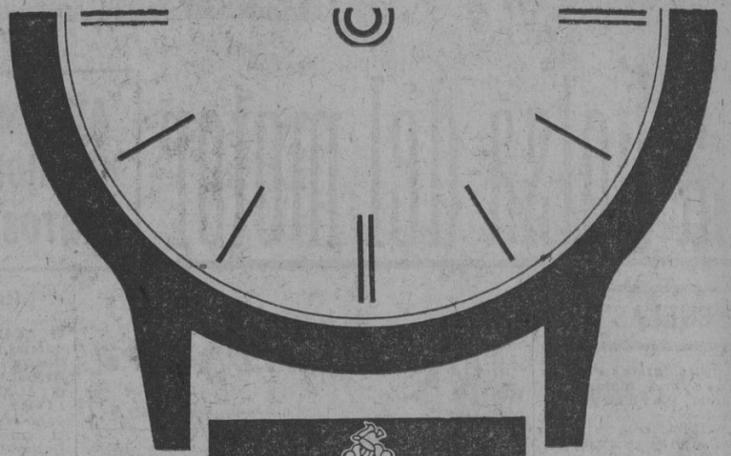
VIAJES
AUTOS CASTELLO. Castelló, 7. Alquiler con y sin chófer. Coches nuevos, mejores tarifas. Teléfonos 2-76-41-70 y 2-39-04-51.

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, DOS PESETAS

**H. SANDOZ et Co.,  
BEZZOLA et KOCHER Succ.  
50, Av. Léopold-Robert  
La'Chaux-de-Fonds - SUIZA**

Una de las Fábricas Suizas de relojería de mayor solera en todo el mundo, cuyos modelos asombran en todas partes desde 1870 por la originalidad de su presentación, por la calidad de su producción y por la exactitud de su marcha, ha decidido nombrar a HISPAVEN, S. A. E. Distribuidor Exclusivo de sus relojes

**SANDOZ**



Cid publicidad



**HISPAVEN, S.A.E.**

Una de las Compañías que componen el Joven Grupo de Sociedades de Comercio Internacional, afincado en San Sebastián de los Reyes (Madrid), pone así de nuevo a disposición de los españoles, una extensa colección de relojes modernos, extraplanos, para señora y caballero, automáticos, calendarios, impermeables, antichoques... La belleza posada en su muñeca.

Es esta una prueba más de la confianza expresada por Empresas Internacionales en la nueva etapa de liberación recientemente iniciada por España y que resumiremos en nuestro lema:



**ASOCIADOS AL PROGRESO DE ESPAÑA**

Distribuido en Exclusiva por **HISPAVEN, S.A.E.**

**SAN SEBASTIAN DE LOS REYES (Madrid)**

**MR. SYMON (MANAGER DEL RANGERS) HA DECLARADO:**

## “El Madrid ha ganado en inteligencia lo que ha perdido en juventud”

☆ “Vamos a jugar once contra once ni al ataque ni a la defensiva”

☆ “Si ellos ganaron allí, ¿por qué no vamos a poder vencer nosotros aquí?”

### Shearer (capitán):

☆ “Veo muy difícil que podamos hacer algo en Chamartín”

**H**AY expectación por el segundo partido de la Copa de Europa entre el Real Madrid y el Rangers, de Glasgow. Los aficionados a los platos fuertes hacen sus comentarios, adquieren sus localidades, y a juzgar por la animación que ayer reinaba en el local social del Madrid, el estadio Bernabéu se prepara para recibir el primer gran lleno de las grandes solemnidades futbolísticas.

Ya están en Madrid los componentes de la expedición escocesa. Llegaron ayer a nuestra capital, algo después de las doce del día. Una expedición numerosa, pues con jugadores, directivos y periodistas forman un grupo de 40 personas.

Los jugadores escoceses llegaron perfectamente uniformados. Americana azul con un gran escudo sobre el bolsillo y pantalón gris. La mayoría son rubios y de buen aspecto físico.

Para recibir a la expedición del Rangers acudieron al aeropuerto de Barajas los directivos madridistas señores De Carlos, Moraleja y Calderón. También estuvo don Agustín Domínguez y el señor Seturup, un madridista ciento por ciento que siempre está presente en todos los contactos del Madrid con equipos ingleses. Es algo así como su representante en este tipo de encuentros.

Ya es sabido que los equipos ingleses tienen, para la dirección de los clubs, nada menos que tres técnicos: manager, entrenador y ayudante de éste. Los tres, como es lógico, han venido a Madrid. El manager es Mr. J. S. Symon, John Lawrence y John F. Wilson, presidente y vicepresidente del Rangers, están en Madrid y llegaron a la capital española con antelación a los jugadores y restantes directivos.

Una vez más he tenido que echar mano de mi gran amigo Guillermo Hurtado para que hiciera las veces de intérprete. El, generalmente no aficionado al fútbol, se ve metido en estos líos por mi insistencia cada vez que viene un equipo de las islas Británicas.

El manager del Rangers, Mr. Symon, es un escocés muy simpático, con la clásica pipa como compañera inseparable y de una exquisita corrección. Apenas hizo su aparición en el edificio del aeropuerto nos fuimos a pedirle si podía concedernos unos minutos de charla. Ni una pega y con una continua sonrisa, y mucha diplomacia, fué contestando a nuestras preguntas.

Resulta que para el señor Symon el partido jugado en Glasgow es algo así como una cosa que pasó a la Historia. Eso fué lo que saqué en conclusión cuando le pedí su opinión, aunque quedara lejos el primer encuentro, sobre la victoria madridista en tierras escocesas:

—Mire usted, aquel partido ya se ha jugado y ahora el importante es el de mañana miércoles. Por lo tanto, nada vale si yo le digo ahora una u otra cosa. Venció el Madrid por uno a cero...

—Pero ¿justamente? —Ellos marcaron un gol. Nosotros ninguno. Me pareció que el Madrid jugó bien y que nosotros hicimos lo que pudimos.

—Y ahora que el segundo partido está por empezar, ¿lo encuentra usted muy difícil para su equipo?

—Vamos a jugar once contra once.

—¿Le parece mucha ventaja para el Madrid que salga al campo con un gol sobre el Rangers?

—Lo mismo que ellos vencieron allí, en nuestro campo, nosotros lo podemos hacer aquí.

Como yo insistí acerca de esa ventaja del Madrid con el gol de Puskas logrado en Glasgow, el manager Mr. Symon, creo yo que para dejarme tranquilo, respondió:

—Es indudable que si el Madrid ganó por un gol en el primer encuentro, nosotros, para eliminarle, tenemos que derrotarle en su campo por dos tantos.

—¿Qué línea del equipo, qué jugador, le preocupa más del Madrid?

—Los once... Mr. Symon es un hombre difícil para la entrevista. Difícil porque sabe perfectamente lo que se trae entre manos y también porque hace alarde de una diplomacia de altos vuelos.

Le decía yo al manager del Rangers que, como es lógico, había visto el primer partido por televisión y que había leído las crónicas. Pero que quería saber si aquel partido había sido un

encuentro de calidad, en su opinión, y sobre todo si había respondido a sus ilusiones en todos los aspectos. Muy tranquilamente respondió:

—Usted que lo vió, como yo, sabe perfectamente cómo fué el partido...

Por lo que Mr. Symon me dijo, el Rangers no va a jugar ni al ataque ni en plano defensivo. Simplemente van a salir a hacer el fútbol que más les convenga para ver la manera de dejar al Madrid fuera de la novena edición de la Copa de Europa. Precisamente el torneo donde el Real Madrid conquistó sus más resonantes y brillantes victorias. Algo así como la etapa de oro del club de Santiago Bernabéu.

Y hablando del Real Madrid le dije al manager de los Rangers, que ha visto jugar al equipo madrileño en más de una ocasión, qué le parecía el Madrid actual.

—El Real Madrid es todo un gran equipo. Puede ser, me parece que es así más o menos, que lo que ha perdido en juventud su fútbol lo ha ganado en inteligencia.

Y termina diciendo:

—Sin contar el fútbol de Sudamérica, que no conozco bien, el Real Madrid es uno de los mejores equipos del mundo y, para mí, el primer equipo de Europa.

Fueron las últimas palabras del manager del equipo escocés. Mr. Symon encendió su pipa, tomó la maleta y se marchó sonriente y silencioso.

Unos minutos de búsqueda tras el capitán del Rangers. Es



R. Shearer. Un escocés con el pelo entre rubio y pelirrojo. Muy simpático también. De mediana estatura. Muy a prisa, le esperaba en el autocar, me dijo:

—El Madrid ganó merecidamente en el primer partido. Se comportaron como unos auténticos caballeros.

—Y ahora ¿quién ganará?

—Si nosotros no pudimos vencer ante nuestro público, es más difícil hacerlo aquí, en un campo donde el Madrid contará con el apoyo de los suyos.

Pero al capitán Shearer, pese a ese pesimismo en el que no creo, le quedó un resquicio por donde ver la posibilidad de victoria para su equipo, diciendo que todavía hay que jugar un partido. Pero el pronóstico de él es favorable para el Madrid. No es la primera vez que estos

escoceses nos vienen con pesimismo y luego nos ganan. Todavía recuerdo las palabras del fenómeno Denis Law cuando vino a Madrid con la selección escocesa, y me decía que era poco menos que imposible batir a España. Y ya recordarán ustedes...

Uno de los periodistas que ha venido con el Rangers es John Rankine, redactor de "Sport Editor". El hombre tuvo para el Madrid las mejores palabras, y decía:

—Partido difícil para el Rangers. El Madrid es muy bueno y su victoria en el primer partido justa.

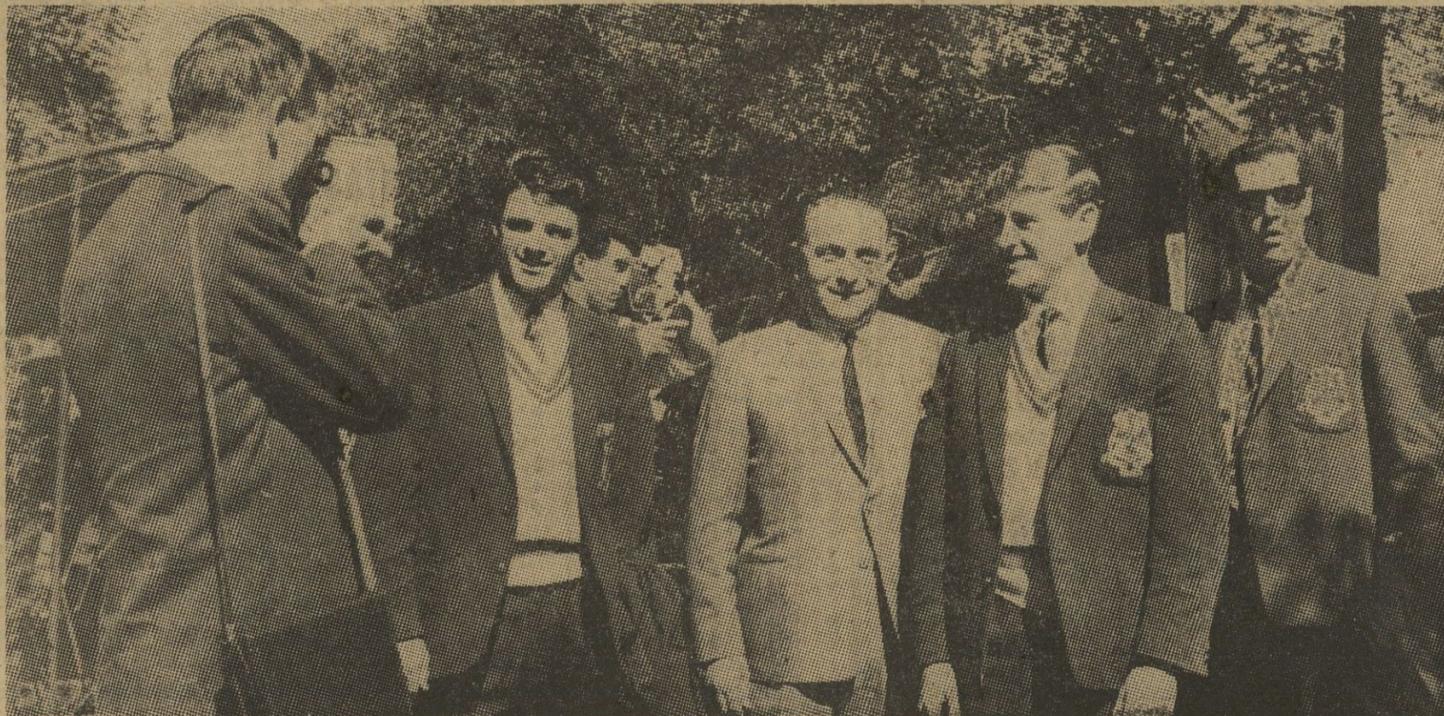
Mr. Rankine, como mejor elogio para el Madrid, comentaba recordando la final del Madrid en Glasgow cuando el once blanco goleó al Eintrach alemán por siete a tres.

—¿Qué forma de jugar al fútbol! Nunca he visto una cosa igual...

Pues ya estamos en vísperas de todo un gran partido. El que van a protagonizar este Rangers compuesto por un grupo de jugadores cuya edad oscila en un término medio de veintidós años. Un club, el escocés, con una de las más fascinantes historias entre todos los equipos de las islas Británicas, pues este Rangers en su país conquistó todos los trofeos posibles. Y un Real Madrid de cuya historia deportiva, de cuyos triunfos y laureles no vamos a hablar por la muy sencilla razón de que dieron la vuelta al mundo del balón y son conocidas por todos.

Rafael MARICHALAR

(Fotografías de Torrecocha.)



**AMERICO  
NO  
JUGARA  
MAÑANA  
CONTRA  
EL ATLETICO**  
Se ha lesionado

LISBOA, 8.—Los jugadores Américo y Mesquita, del F. C. Porto, lesionados ayer, no jugarán el miércoles frente al Atlético de Madrid. El equipo del Porto presentará la siguiente alineación frente al club español:  
Rui; Festa, Joaquim Forje, Pinto; Arcango, Paulo; Carlos Duarte, Hernani, Valdes, Romeu y Nobrega. (Alfil.)

# Sorpresa en el Campeonato Europeo de Baloncesto ESPAÑA, DERROTADA POR FINLANDIA (83-79)

## EL EQUIPO FINES, REVELACION DEL TORNEO

WROCLAW, 7.—Finlandia ha batido a España por 83 puntos a 79, en partido de baloncesto correspondiente al Campeonato europeo.  
El primer tiempo finalizó con 44-43, favorable a los jugadores españoles.  
Es el cuarto encuentro de la cuarta jornada del campeonato, y se celebra con buena entrada de público.  
Los rápidos jugadores finlandeses hacen frente a los también veloces españoles, y el

marcador llega a igualarse a 6-6; los finlandeses, después se ponen por delante 15-12 y 17-14. A los diez minutos, sin embargo, es España la que cuenta con un punto de ventaja: 20-19. La batalla es enconada. Los españoles, probablemente sorprendidos ante la resistencia que les oponen sus rivales, no pueden responder al coraje que imprimen en sus jugadas los finlandeses. Se registran igualadas a 24, 26 y 28.  
Al ritmo que se juega el encuentro, el equipo que posea más reservas de energías saldrá triunfador. Los finlandeses, en buenas jugadas de Lampen y K. Liimo, se ponen por delante: 37-34, pero los ibéricos reaccionan y consiguen llegar al des-

canso con el tanteo favorable por 44-43.  
La segunda parte es desfavorable a los jugadores españoles, que a los cinco minutos, marchan por detrás en el marcador, favorable a los finlandeses, por 55-52. Las defensas de zona son extremadamente eficaces por ambas partes, y se produce un duelo constante de tiros a media distancia por parte de los especialistas de los dos equipos. K. Liimo, que debe salir por las cinco faltas personales, es sustituido por Lampen.  
A diez minutos del final, ninguno de los conjuntos se impone decisivamente al otro, y se registran tanteos sucesivos con diferencia de un punto: 57-56, 61-60, ambos favorables a Finlandia, y 65-62, también a favor de los fineses. A partir de este momento, los finlandeses parecen imponerse y se distancian algo de sus rivales, ya que ponen el marcador 68-64 y, posteriormente, 80-70, a 60 segundos del final, durante los cuales, los españoles, nerviosos, no acertan en el tiro. Pese a ello, los jugadores hispanos, haciendo un gran esfuerzo, acortan distancias hasta el final, al que se llega con 83-79, favorable, como se ha dicho, a Finlandia.

Martínez, 8; Ramos, 8; Auladell, 6; Emiliano, 3, y Lluís, 2.

### Otros resultados

Hungría-Israel, 80-73; Yugoslavia-Turquía, 97-67 (50-33); Bélgica-Italia, 76-75 (46-39); Checoslovaquia-Alemania Oriental, 62-61; Bulgaria-Holanda, 99-71 (46-32); U. R. S. S.-Rumania, 65-54.

### Clasificaciones

Clasificación de los campeonatos de Europa de baloncesto tras de la cuarta jornada:

Grupo A:  
1. Yugoslavia, 8 puntos; 2, ex aequo: Bulgaria, Bélgica, Hungría, todas con 7 puntos; 5, Italia, 6; 6, Israel, 5; 7, ex aequo: Turquía, Holanda, ambas con 4 puntos.  
Grupo B:  
1, U. R. S. S., 8 puntos; 2, ex aequo: Checoslovaquia, Polonia, ambas con 7 puntos; 4, ex aequo, ESPAÑA, Alemania, ambas con 6 puntos; 6, ex aequo: Rumania, Finlandia, ambas con 5 puntos; 8, Francia, 4.

### Yugoslavia y Unión Soviética, líderes de sus grupos

Yugoslavia y Unión Soviética se encuentran en cabeza de la clasificación en los grupos A y B, en el Campeonato Europeo de Baloncesto que se celebra en Wroclaw.

Los yugoslavos encabezan el grupo A con seis puntos, habiendo marcado 258-204. Los rusos, a la cabeza del grupo B, figuran también con seis puntos y goles: 225-159.

El jugador yugoslavo Korac figura en el primer puesto de la clasificación con un total de 68 goles.

En el grupo A, Bulgaria, Bélgica, Italia y Hungría se encuentran en el segundo puesto, con cinco puntos. Israel, cuatro; Turquía y Holanda, tres cada uno.

En el grupo B, Checoslovaquia, España, Alemania Oriental y Polonia tienen cinco puntos. Rumania, cuatro y Francia y Finlandia, tres. (Alfil.)

## LOPE DE VEGA

4<sup>a</sup> CONTINUA CON LLENOS DIARIOS LA ESPECTACULAR PRODUCCION DE WALT DISNEY SEMANA

MAURICE HAYLEY GEORGE WILFRID HYDE  
CHEVALIER MILLS SANDERS WHITE

**Los hijos del Capitán Grant**  
(CASTAWAYS)  
BASADA EN LA FAMOSA NOVELA DE JULIO VERNE  
DIRECTOR: ROBERT STEVENSON TECHNOLOR

Autorizada para todos los públicos

## CLARA CON LIMON

Er Beti—¡y olé!—sigue en la órbita de los éxitos, y como acostumbrarse a lo bueno es siempre fácil, le ha tomado gusto al liderato, y hasta ha olvidado la ley de la gravedad.  
Y ahí sigue, por las nubes, como si fuera un kilo de filetes.

El señor Villalonga se muestra preocupado ante el partido de Belfast. Pero bueno, se trata de ganar a Irlanda o de presentar otro equipo infantil experimental?

Porque si damos a cumplir el primer objetivo, por ahí andan dos carcamales que se sacan los goles de la manga. Mañana, por la noche, les veremos en Chamartín, frente a los Rangers, con su barbita blanca, su cabrita, su reuma, su tos y su asma.  
Y al final, con su par de golitos "per capita", como dicen los listos de ahora.

A propósito de listos. Los que dijeron que Marquitos estaba muy usado fueron unos águilas. El solito se bastó para tener a raya, en Serbia la Bari, a los cinco niños con salero del ataque sevillista.

Tenia razón Tinte al sentirse pesimista. Y aun así, y todo, hubo desmayos en la tribuna del Nou Camp cuando el empate.  
Pero mañana, en Oporto, borrón y cuenta nueva.

Va tan mal la crisis futbolística que los campos vuelven a llenarse como antes.

Ya están aquí los Rangers. Al descender del avión saludaron con el dedo pulgar de la mano derecha hacia abajo, a la funeraria.

Querían decir a los menengues que fueran poniendo las barbas en remojo.

El dirigente madridista, señor Méndez Vigo, no se anduvo con remilgos en la respuesta, aprovechando que es de San Sebastián.

—¡Jai-alai te jai!, que, en vascuence, quiere decir ¡que te crees tú eso!

CAYETANO

## NOTICARIO BREVE

El seleccionador único italiano, Edmundo Fabbri, ha convocado a los siguientes jugadores con vistas al partido del próximo domingo, contra Rusia, en Moscú: Bologna; Bulgarelli, Pascutti, Negri, Tumburus. Inter: Burgnich, Corso, Guarnieri, Facchetti, Mazzola, Sarti. Juventus: Salvatore, Milán; Maldini, Rivera, Trapattoni. Roma: Orlando, Sormani. El partido correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa de Europa de Clubs Campeones de Copa, entre el Sherbourne de Irlanda del Norte y el C. F. Barcelona, se disputará en el estadio azulgrana el próximo martes día 15, a las nueve menos cuarto de la noche. El propuesto partido de fútbol entre Yugoslavia y el Resto del Mundo, en beneficio de los damnificados por el terremoto de Skopje, es probable que se juegue en Belgrado el mes de abril del año próximo, según se ha manifestado en fuentes futbolísticas yugoslavas. Ha llegado a Valencia, procedente de Barcelona, el equipo irlandés Shamrock Rovers, que el próximo jueves jugará contra el Valencia el segundo partido de la primera eliminatoria de la Copa Ciudades en Feria. El anterior partido, disputado hace quince días, en Dublín, fué ganado por el Valencia por 1-0.

## SECRETARIAS DIRECCION

para trabajar en Madrid necesita entidad oficial

- Edad: 25 a 35 años.
- Bachiller universitario o formación similar.
- Perfecta taquimecanografía.
- Dominio de un idioma y conocimiento de otro.
- Experiencia de oficina.
- Magnífica retribución.
- Reserva absoluta colocados.

Escribir con historia detallada a T. E. A.—(Departamento de Psicología (empresa encargada de la selección). Apartado de Correos, 10.037 (Madrid) indicando en el sobre Referencia 464.

(16.196)

## ESTUFAS

a gas, butano, eléctricas y petróleo las mejores marcas a los mejores precios

ANTICIPESE AL INVIERNO AHORRANDO DINERO

ALMACENES

## LA LLAVE

CORREDERA BAJA, 1 ESQUINA A LUNA. Junto a Calle con su sección de BIENESTAR A PLAZOS!!

..y yo, ¡a Marabarrón!

# Un buen humor de los jugadores del Rangers



en voz baja  
por MIGUEL ORS

Albricias para el ATLETICO: Américo no puede defender la puerta del Oporto

Y A nadie es imprescindible en el Real Madrid. Con los otros, el equipo carbura igual, o mejor. A ver: ¿no ha sido acaso la del sábado la goleada más onrada conseguida por el equipo blanco en la actual temporada? Lógico el razonamiento de ROSENDC HERNANDEZ.

—Cinco goles sin PUSKAS, FELIX RUIZ y AMANCIO. Con ellos, ¿cuántos habrían sido?

Quién sabe. A lo mejor, no tantos.

SERENA, en órbita. Cada vez vuela más alto. Se ha lamentado, sin embargo.

—El amigo NAVARRO es un hueso de taba. El más duro y rápido del Córdoba. Peor será mañana, ante el

Alguien del Real Madrid dijo: —La Ciudad Deportiva ha sido construida para fomentar la afición al deporte en Madrid.

Y mañana, a luchar en el Bernabéu. La baja del extremo WILSON es sensible. Pero se consuelan. Les queda el extremo derecha.

—Cuando no juega Wilson, HENDERSON se crece y juega por él y por Wilson. Henderson es un excelente compañero, con un alto sentido de la responsabilidad.

Son palabras del presidente JOHN LAWRENCE.

Sturup, casi sin querer, me dijo: —He almorzado con SAMITIER, que está en Madrid



Rangers. Dije el otro día que MUÑOZ no las tiene todas consigo. STURUP, que no se separa de los escoceses ni de día ni de noche, me ha susurrado:

—No acabo de entender el humor inglés, a pesar de lo penetrado que estoy con la manera de ser de los británicos. Rien y bromean a todas horas, y cuando a estos mozarrones del Rangers les hablo del partido para ver si se ponen serios, dicen: "¡Oh, el Real, gran equipo! Si el nuestro fuera igual, nosotros seríamos los mejores del mundo." Cualquiera cosa o cualquier salida, me no dejar de sonreír.

Están en el hotel Velázquez, y claro, PEPE CHAS, como le llaman los amigos, se desvanece en atenciones. Un camarero me ha contado:

—Son curiosos estos ingleses. Cuando les servimos el whisky con hielo, dicen que no, que seco. Eso es el primer día, si acaso el segundo. Al tercero, son ellos los que piden el hielo. Con la cerveza, igual. Acaban por acostumbrarse a tomarla fría, cuando en Inglaterra lo usual es tomarla del tiempo. Uno, una vez, me dijo: "Nuestra tradición es detestable, a veces. Definitivamente, la cerveza bien fría está más rica."

El deber no está reñido con el esparcimiento y el recreo. Los del Rangers visitaron ayer tarde la ciudad y las instalaciones deportivas del Real Madrid. JOHN WILSON, vicepresidente del equipo escocés, después de tantear el piso de las pistas de tenis, comentó:

—En Glasgow no las tenemos tan buenas... Qué raro.

—¿Qué hace aquí? ¿A qué ha venido?

—Está de paso. El domingo estuvo en Santander viendo un jugador.

El "mago" no para. Anda siempre de un lado para otro, inquieto y a la expectativa.

Otro inquieto, FERNANDO DAUCIK. En otro sentido, en el de cambiar de puesto a los jugadores. Táctica infalible. Pocas veces suele jallarle. En Murcia empiezan a estar felices con él.

—¿Cómo es posible que no se me ocurriera pensar en él antes?

Algo del Atlético de Madrid, que mañana tiene también su problemática, quizá más gordo que el del Real Madrid. El Oporto, como puede apreciarse en el Metropolitan, posee garra y clase suficientes para enjugar el gol de diferencia en contra y darle el susto al Atlético. Claro que desde que sabemos que AMERICO será espectador en lugar de actor, nuestro optimismo ha subido unos cuantos grados. Según ANTONIO CARRASCO, sin Américo, el Oporto tiene poco que hacer:

—A lo sumo, a lo sumo, perder por otro gol.

Con tal de que MADINABEYTTIA tenga su día, y no el que ha tenido el domingo en el Nou Camp... Fijense, si no, en el grabado que ilustra esta sección: ¿Qué está haciendo Madinabeytia?... Tratando de despegar de cabeza? Eso parece. Mañana, eso no, Madinabeytia. Mañana haz lo que tú sabes hacer: demostrar que, cuando dices: "Aquí estoy yo", eres tan genial como Américo.

# KOPA HA DEJADO DE SER PROFETA EN SU PAIS

☆ No forma parte del equipo francés, pero ha sido seleccionado para el equipo "RESTO DEL MUNDO"

Las cualidades del jugador no están en discusión, solamente su mentalidad... Así se expresaba hace unos cuantos días el director del equipo de Francia, Georges Verriest, cuyas declaraciones fueron reproducidas por un diario francés, a propósito del "alejamiento" de Raymond Kopa del equipo nacional. Naturalmente, esta declaración hizo el efecto de una bomba, puesto que, en su patria, el que ha sido llamado "el Napoleón del fútbol francés" goza de un inmenso y merecido renombre.

De todos modos, las palabras del seleccionador nacional son muy graves, sobre todo porque pueden ser interpretadas de distintas maneras. En efecto, cuando critica la mentalidad de Raymond Kopa ello puede querer decir que ese jugador, cuyo pasado es excepcional, carece ahora del necesario sentido para "darse", de manera totalmente abnegada, a los destinos del equipo de Francia. Pero lo declarado por Verriest puede también querer dar a entender que Kopa, demasiado "impregnado" de su glorioso pasado, acepta difícilmente ser dirigido, e incluso solamente aconsejado, en lo que se refiere al papel que se le asigna en el marco de un equipo. Como se recordará, la pasada temporada Kopa se negó a unirse a sus camaradas del equipo de Francia para realizar el curso de preparación que suele preluar generalmente un partido internacional. El gran jugador estimaba entonces que esos cursos no le eran de ninguna manera útiles y que su reconocido valor debía dispensarle de su participación en ese trabajo preparatorio.

Ya por aquella época, sus relaciones con el seleccionador nacional eran bastante tensas; después todo se arregló, al menos en apariencia. Pero el conflicto acaba ahora de reanudarse de manera verdaderamente brutal; Raymond Kopa, por su parte, considera la declaración de Georges Verriest como un verdadero escándalo y como un ataque incalicable. "Acepto perfectamente ser descartado del equipo nacional francés por motivos técnicos, pero no puedo admitir que Verriest ponga en discusión mi mentalidad. Es perfectamente evidente que, a partir de ahora, no podré volver a jugar en el equipo de Francia, incluso aunque él me permitiera o me lo pidiera" —ha declarado a su vez Kopa.

de buena fe, se ha "personalizado" bastante brutalmente en este conflicto que oprime a jugadores, dirigentes y organismos oficiales. Así, por ejemplo, Kopa escribió en un semanario parisiense: "Los jugadores franceses de fútbol son como esclavos: se les puede comprar y vender, obligándoles incluso a partir para el extranjero, y ello sin ni siquiera pedirles su opinión sobre el asunto."

Este artículo, que Kopa firmó, provocó en su tiempo mucha emoción en los centros oficiales... y también una cierta reprobación, hasta el punto de que Kopa fué convocado ante el Consejo de Disciplina de la Liga de Clubs Profesionales y condenado a una suspensión condicionada.

"Las palabras de Kopa —declaró ese Consejo de Disciplina— no solamente eran molestas, sino también absolutamente inexactas."

## EL DIFÍCIL PROBLEMA DE LOS TRASPASOS

Si hemos de creer al reglamento, lo establecido es: "Un jugador que manifiesta el deseo de cambiar de club queda incluido inmediatamente en la lista de los traspasos; si ningún otro club lo quiere, el jugador permanece en el club en que se halla. En el caso inverso, es decir, si un club quiere transferir a uno de sus jugadores, le incluye entonces en la lista de traspasos y espera las ofertas que le pueden ser dirigidas; también en este caso, si el jugador no interesa a ningún otro club, el que lo emplea tiene la obligación de conservarle en sus filas."

No obstante, en realidad, la verdad es que las cosas no son tan sencillas. Cuando un club quiere transferir a un jugador, pero no encuentra adquirente, el jugador de que se trate puede quedar "condenado" a una cierta



A su llegada al local de la Comisión Jurídica de la Liga Nacional de Fútbol, Kopa y Bertrand muestran los testimonios de simpatía recibidos por el famoso futbolista.

inactividad; en efecto, se le deja mucho más a menudo sin jugar y, como el salario propiamente dicho y de las primas correspondientes a los partidos jugados, la situación económica del jugador considerado puede debilitarse a ojos vista. En el caso de que el jugador rehusara aceptar la transferencia decidida por su club, es cierto que no se le puede obligar a dar su consentimiento; pero también entonces corre el riesgo de ser víctima de ese "osur" que hemos hablado y de encontrarse, pues, en una situación financiera difícil.

Estas prácticas —juagadas como excesivamente dictatoriales— son las que Raymond Kopa ha denunciado, demasiado vigorosamente tal vez a ojos de los dirigentes, y, según éstos, apoyándose exclusivamente en unos cuantos casos aislados que no pueden permitir, por excepcionales, una crítica tan total de la organización del fútbol francés.

Sea como fuere, Raymond Kopa, que continúa siendo sin duda alguna uno de los mejores futbolistas del mundo (ha sido seleccionado para formar parte del equipo del Resto del Mundo, que deberá enfrentarse con el equipo nacional de Inglaterra el mes próximo), se ve, esperemos que sea sólo provisionalmente, "alejado" de su propio equipo nacional, lo que evidentemente resulta bastante paradójico. De todos modos, no podemos creer que se trate, por parte del seleccionador, de una medida de "venganza" inspirada por la Federación Francesa de Fútbol a causa de las declaraciones y actividades de Kopa, simple defensor hasta ahora de los derechos de sus camaradas de profesión.

Philippe MELCHIOR

(De los servicios especiales de la agencia Efe.)

## ALINEACION PROBABLE DEL RANGERS

GLASGOW, 7. — El Glasgow Rangers presentará probablemente una línea delantera poco usual en su encuentro de Copa de Europa frente al Real Madrid. La misma que venció al Falkirk 4-0, en partido de Liga el pasado sábado, y que colocó al Rangers con un punto de ventaja en cabeza de la tabla, con 11 puntos en seis encuentros. Dundee, Kilmarnock y Hearts cuentan con 10 puntos cada uno en un total de seis partidos.

El once que se enfrentará al Real Madrid en el estadio Santiago Bernabéu será, casi con toda probabilidad, el siguiente: Ritchie; Shearer, Provan, Greig; McKinnon, Baxter; Henderson. Willoughby, Forrest, McLean, Brand.

El Real Madrid venció en el encuentro de ida 1-0. Mientras tanto, la Federación Escocesa de Fútbol ha denegado una petición del Rangers para aplazar su encuentro de Liga el próximo sábado contra el St. Mirren. El Glasgow Rangers, después de su encuentro de Madrid, deberá prestar a dos de sus jugadores—David Provan y Willie Henderson—al equipo de Escocia para su encuentro contra Irlanda en Belfast el citado sábado.

## La pelota FELIX-EREÑO Y GALLARTA

Por MARICHALAR

La noche que se celebró el festival en el frontón Madrid para hacer entrega a los pelotaris de cestapunta, participantes en el torneo que jugaron varias parejas, un gran técnico de la pelota nos preguntó:

—Vamos a ver si usted me aclara algo que no entiendo.

—¿Qué?

—Siempre que habla usted de los puntistas coloca a Gallarta en primer plano, y, sin embargo, esta noche da como favorito a Félix y Chirtu. No lo entiendo.

Jugaban Félix-Chirtu contra Gallarta, vencedor del torneo, y Arellito. Por primera vez, desde hacia tiempo, el delantero Gallarta jugaba sin su habitual compañero en la zaga, Mugarregui, que le acompañó en la victoria dentro del campeonato.

—A quien me preguntó aquello le contesté que la única razón, en aquel partido, era el cambio de Mugarregui por Arellito. Pero la aclaración fué todavía más amplia.

—Para mí, las victorias, y

sobre todo tan claras, obtenidas por Gallarta frente a Félix en la semifinal y final del campeonato fueron sencillamente indiscutibles. Arrolló en uno y otro partido; el joven Félix dió impresión de no poder vencerle. Le cambiaron el zagüero a Gallarta y todo fué distinto.

—Pero de todas formas consideramos el primer pelotari del cuadro a Félix. Y lo es por sus cualidades. Tiene unos reflejos extraordinarios, pega con dureza y sabe colocarse a la pelota. Tres cualidades que definen a un buen pelotari. Gallarta posee un difícil juego sobre la chapa, sabe rebotear bien y colocar la pelota a dos paredes. Pero en su juego hay mucho a trevimiento. Es pelotari de suerte, pues no se puede estar poniendo la pelota continuamente sobre el hierro y errar tan poco. Pero además tiene más edad, cinco o seis años, que Félix. Gallarta está ya definido y formado como pelotari. No será más de a donde ha llegado. Félix está en sus comienzos y me parece que llegará muy lejos. Tiene mucho camino por recorrer y aumentará sus cualidades.

—Y detrás de Félix colocó al pequeño Ereño, que indudablemente apunta cosas muy buenas cuando todavía está en edad de aprender mucho. Ereño es pelotari con muchos recursos.

De modo que nuestra clasificación, sin menosprecio para nadie, es: Félix, Ereño y Gallarta. Al menos por ahora, en los tres primeros puestos.

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

MANANA, miércoles día 9 de octubre, a las 8,30 de la tarde IX COPA DE CLUBS CAMPEONES EUROPEOS RANGERS F. C. - REAL MADRID C. de F. (campeón de Escocia) (campeón de España)

ESTE PARTIDO NO ES DE ABONO

### VENTA DE LOCALIDADES:

DE TODAS CLASES: Taquillas de Alfonso XI, 6, y avenida de Monte Igueldo, 6 bar (Vallecas), HOY MARTES, de 7 a 10 de la noche, y MANANA, MIERCOLES, día del partido, de 11 a 1,30 tarde. Alfonso XI, 6, MANANA, MIERCOLES, de 4 a 6 de la tarde.

EXCLUSIVAMENTE DE PIE: Taquillas de Palos de Moguer, 36, de 7 a 10 de la noche, y en las del estadio, de 4 a 7 de la tarde; HOY, MARTES, MANANA, MIERCOLES, día del partido, Palos de Moguer, 36, de 11 a 1,30 tarde.

Localidades de todas clases, MANANA, MIERCOLES, día del partido, en el estadio, desde las 7,15 de la tarde.

Señores socios del Real Madrid precisan, además del carnet y recibo corriente, una entrada especial de DIEZ PESETAS.

Las puertas del estadio se abrirán a las 7,15 de la tarde.

¡MUY PRONTO!  
ESPARTACO SANTONI  
EN  
EL ESCANDALO



Los cazadores madrileños se alarman ante el aumento de cotos cerrados.

# LAS PRIMERAS JORNADAS DE CAZA NO HAN SIDO BUENAS

Pero hay mucha perdiz y muchos conejos

- ♦ 320.000 CAZADORES CON LICENCIA HAY EN TODA ESPAÑA
- ♦ SE CALCULA EL DOBLE DE LOS NO LEGALIZADOS
- ♦ PROFUNDO MALESTAR ENTRE LOS CAZADORES POR LOS ACOTAMIENTOS DE LOS TERMINOS MUNICIPALES

Las escopetas han salido ya al campo. En toda España se alzó la veda el domingo pasado. Hay mucha caza: mucha perdiz, sobre todo. En algunas provincias como Cuenca y Guadalajara, por algunos parajes, ha desaparecido súbitamente la terrible plaga del conejo, la mixomatosis, lo cual contribuye a la abundancia del

apetecido roedor. Las cuerdas de expertos cazadores aprestan sus armas y perros con la esperanza de una buena temporada. En la Real Asociación de Cazadores nos dan las primeras noticias del comienzo de la temporada en toda Castilla:

—La primera salida no ha sido buena —declara don Emilio Lorenzo Argüelles, veterano y muy experto cazador.

—¿Por qué? ¿No se ha dicho que hay caza abundante?

—Sí que la hay. Pero el tiempo no nos ayudó en esta partida.

—¿Si ha hecho un tiempo magnífico desde el domingo?

—Eso precisamente. Hizo calor! la tierra estaba muy seca y las perdices no se dieron.

—¿Por qué no se da la perdiz con el calor y la tierra seca?

—Porque oye mucho, peonea y se marcha por sitio distinto de donde camina el cazador.

—¿Cuál fué el resultado de la primera salida?

—Escaso. Salieron de la Real Asociación, a las cuatro y cuatro y media de la madrugada, cuatro autocares con cincuenta cazadores cada uno. Tocamos a siete perdices por coche. Ya le digo, el calor nos escamoteó la caza que, por cierto, la hay muy abundante.

—¿Y los perros? ¿No pudieron seguir las piezas con los perros?

—Con el calor y el tiempo seco, los perros pierden los vientos y no olfatean con certeza.

—En fin: es de esperar que la cosa se dé mejor en las próximas jornadas.

—Seguro.

—Tenemos noticias de que existe gran malestar entre los cazadores por esos acotamientos.

## DISGUSTO DE LOS CAZADORES POR LOS ACOTAMIENTOS EXCESIVOS

Volvemos a las asociaciones de cazadores. En la mayor parte nos dan detalle del gran descontento que reina entre los miembros de dichas entidades:

—Protestan contra los acotamientos de los términos municipales.

—¿Cuál es el problema?

—Numerosos Ayuntamientos acotan por entero sus términos y los cazadores se las ven y se las desean para encontrar sitio donde cazar.

—¿Es que no están en su derecho los Ayuntamientos al acotar sus terrenos de caza?

—No para acotar sin más todo el término municipal. Tendrían que darse de alta en Hacienda como cotos esos terrenos y sus dueños habrían de legalizar la situación y pagar el impuesto de lujo, etcétera. Otra cosa son los terrenos comunales y otro tipo de propiedad comunal. Pero acotar un término municipal entero y poner guardas para que los cazadores en uso de sus licencias no puedan cazar, es asunto muy discutible que, seguramente, los juzgados de instrucción fallarían a favor del cazador.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

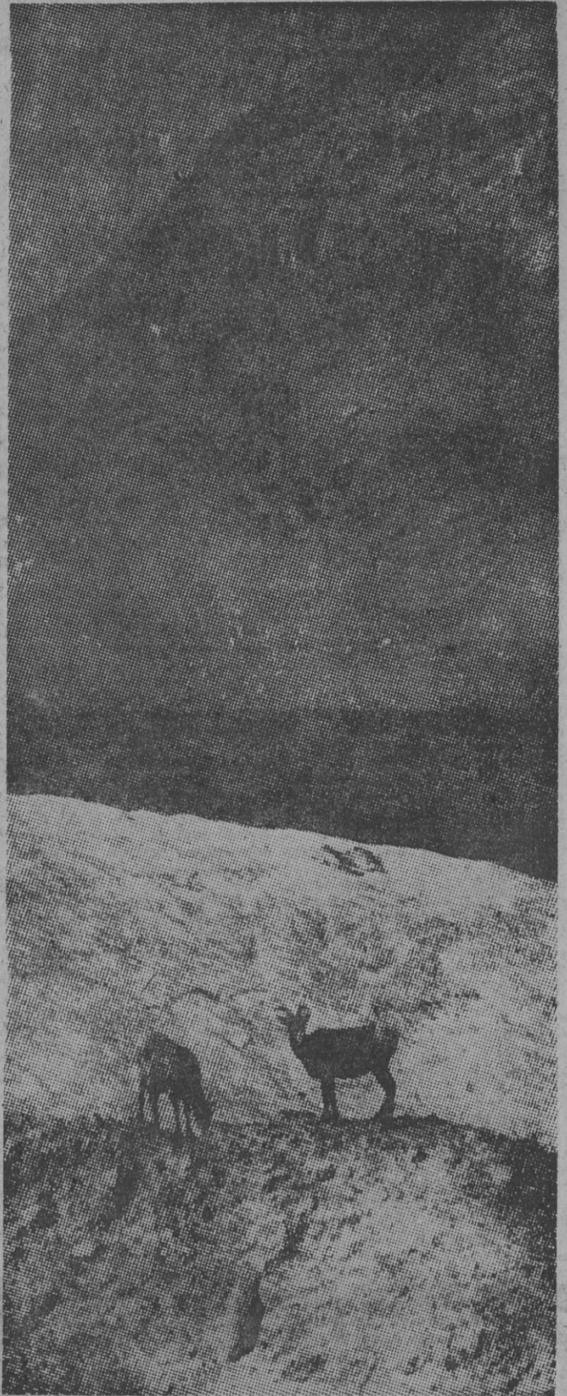
...

...

...

...

...



SU VIDA  
Y LA DE LOS SUYOS  
DESCANSA  
SEGURA  
SOBRE LA



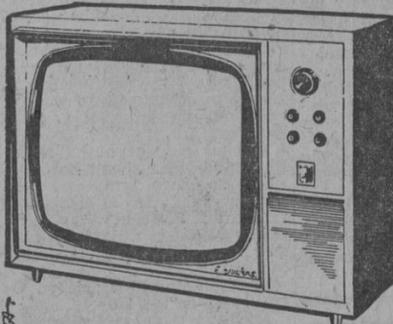
DOBLE CURVATURA  
DOBLE CURVATURA  
DOBLE CURVATURA  
DOBLE CURVATURA  
DOBLE CURVATURA

GENERAL  
JET-AIR

De venta en  
REPUESTOS NORTE

Bravo Murillo, 15  
Bravo Murillo, 206

SYLVANIA  
International



EL TELEVISOR  
AMERICANO  
CON PANTALLA  
PANCROMATICA

Garantía TOTAL de UN AÑO (Incluidos tubo de imagen, válvula y mano de obra.)  
Todos los componentes del televisor SYLVANIA son importados de EE. UU. y están asegurados los repuestos de origen.

DE VENTA EN:  
J. GONZALEZ SERRANO

FUENCARRAL, 132 - Teléf. 224 83 38 - MADRID



Una cacería de patos en la bahía de Alcudia. Tres horas de disparos y un "botín" abundante.

afición a la caza aumenta, le diremos que sí, que aumenta enormemente, que cada día se multiplican las solicitudes, que la caza es como un veneno progresivo.

—¿Cuántos cazadores hay en España?

—Con licencia, exactamente trescientos veinte mil.

—¿Y sin licencia?

—Bueno; en otras condiciones, calcule usted que debe haber más de setecientos mil.

—¿Cuántas sociedades de cazadores hay en Madrid?

—En Madrid y su provincia hay veinticuatro sociedades, casi todas radicadas en Madrid.

—¿Cuántos cazadores?

—En regla, veinticinco mil.

—¿Cuántos federados hay en España?

—Setenta mil.

—¿Cómo se distribuyen las federaciones?

—Hay doce federaciones regionales y algunas más, autónomas, como las isleñas de Palma de Mallorca y Las Palmas.

—¿Es cierto, como dicen algunos cazadores, que existe el problema de los acotamientos excesivos?

mo... Sin embargo, los cazadores madrileños, por ejemplo, dicen unánimemente:

—Si siguen los acotamientos de términos municipales, ¿dónde

de cazaremos los madrileños que no somos potentados para mantener cotos propios?

Galo HIERRO

ABRA CON  
**PROVI**  
DE GLICERINA PURA

MAÑANA Santos RUSTICO, ELEUTERIO

Si manda un MOVIECOMIS

felicitará mejor!



MOVIECOMIS  
ORTIZ

más modernos  
más mejores y más baratos  
de venta en papelerías

PERITOS  
AGRICOLAS

Preparación exclusiva  
CURSOS PREPARATORIO  
Y SELECTIVO  
ACADEMIA "CERES"

Fundada en 1940

Director:  
MARIANO CEBRIAN ARIAS  
(ingeniero agrónomo)

Informes y matrícula:

Luna, 27 - Tel. 2216354 (de 4 a 7)

PUEBLO

**“LA REFORMA TRIBUTARIA ES UN  
CONDICIONAMIENTO FUNDAMENTAL  
PARA HACER REALIDAD EL PLAN  
DE DESARROLLO” (CONFERENCIA DEL SEÑOR  
BARRERA DE IRIMO)  
NEGO EN ABSOLUTO LA POSIBILIDAD  
DEL AUMENTO DE LA PRESION FISCAL**

“La reforma fiscal y el Plan de Desarrollo” ha sido el tema de la conferencia de don Antonio Barrera de Irimo, secretario general técnico del Ministerio de Hacienda, seguida de coloquio, desarrollada anoche en la Asociación para el Progreso de la Dirección. Abrió el acto con unas breves palabras el presidente de la Asociación, don Enrique García Ramal.

Seguidamente, el señor Barrera dijo que el planteamiento de la reforma tributaria no puede en modo alguno considerarse como algo ajeno, ni mucho menos contradictorio, con la política de desarrollo.

Las reformas tributarias son normalmente consecuencia de una simple necesidad de adaptar las leyes fiscales a las circunstancias de la práctica. Así, la evolución del sistema tributario español ha ido teniendo en cuenta, con más o menos actualidad, las profundas transformaciones que en la vida económica y social de España se han producido a lo largo de un siglo.

Junto a esta necesidad de que el sistema fiscal se acomode a las nuevas manifestaciones de la economía, no puede perderse de vista el papel que los impuestos juegan como instrumentos de la política económica.

Sin embargo, el cuadro de las exenciones aún vigentes responde con plena finalidad a unos criterios políticos que no tienen en cuenta la liberalización interior y exterior de la economía española, ni los cambios que en ella se han producido para acomodarse a los principios de la competencia y del mercado.

El Plan de Desarrollo cuenta, de una parte, con que el propio Gobierno lo cumpla en cuanto se refiere a entidades públicas. Pero para hacer realidad las previsiones de inversión y de consumo de los sujetos privados hacen falta nuevos instrumen-

tos políticos y posiblemente, más que ningún otro, los de carácter fiscal.

De ahí que la reforma tributaria sea un condicionamiento fundamental para hacer realidad el Plan de Desarrollo, y que de las medidas que han de componerla no sólo ha de esperarse un cuadro más simple y racional de tributos, sino, sobre todo, ese conjunto de estímulos que atraigan al ahorro, orienten la política de inversiones de las empresas y creen en otros muchos sectores, como, por ejemplo, en la exportación, los alicientes adecuados para que el plan no sea un programa previsto, sino una línea de acción que el Gobierno pueda aplicar.

Afirmó resueltamente que la reforma no suponía un aumento de la presión fiscal. Dijo también que conjuga elementos que no eran fácilmente armonizables: la recaudación y la progresividad en el impuesto general sobre la renta que responde a un supuesto de justicia.

En relación con el ahorro dijo que un impuesto complementario sobre la renta deja un margen relativamente escaso al fomento del mismo, ya que por su propio carácter de complementariedad supone una parte dentro del conjunto de gravámenes que la renta total de una persona soporta. En este sentido el paso del impuesto complementario a un impuesto general ha de permitir, sin duda, un campo de posibilidades de estímulo y de protección eficaz mucho más amplio.

La Reforma Fiscal servirá a los fines principales del Plan de Desarrollo de aumento del consumo, de la productividad, del ahorro, de las importaciones y de las exportaciones.

Terminó diciendo el señor Barrera que sin una reforma tributaria previa no cabría pensar en la política del desarrollo. Fue muy aplaudido.

versiones y nos dijo que la consideraba buena. “Discrepando de algunas opiniones, creo que sobre la Bolsa será muy bueno.”

Las Mutualidades de Artes Gráficas y de la Piel visitan al ministro de Trabajo

Las Mutualidades Laborales de Artes Gráficas y de la Piel, en nombre de las 15.000 empresas y de más de 150.000 trabajadores afiliados, que en conjunto las integran, han visitado al ministro de Trabajo, don Jesús Romeo.

Acompañaban a los visitantes el director general de Previsión, el delegado general de Mutualidades Laborales y los presidentes y directores respectivos de las entidades mencionadas.

El ministro cambió impresiones con los representantes y directivos mutualistas

*...y yo, ¡a Mararrón!*

**1 - X - 2  
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS  
AVISO**

La Real Federación Española de Fútbol ha comunicado que los partidos GIRONA-CELTA y SAN FERNANDO-MÁLAGA, incluidos en el boleto de la jornada quinta, anticipan su celebración al sábado día 12. Por consiguiente, quedan sin validez a efectos de escrutinio, tomándose en consideración los reservas correspondientes.

**NECROLOGICAS**

**DOÑA CARLOTA ALCARAZ MARTINEZ DE CARRO**

Confortada con los auxilios espirituales, ha dejado de existir, en Madrid, doña Carlota Alcaraz Martínez de Carro, dama muy apreciada por sus virtudes y simpatía.

La finada era madre de la gran actriz Conchita Montes, quien, con los demás deudos de la extinta, recibe innumerables testimonios de condolencia, a los que unimos el nuestro.

**Televisores**

**electrodomesticos**

**En general**

Usted pide la marca y pone las condiciones de pago. Nosotros las aceptamos seguro.

**CANAL 3**

Claudio Coello, 68, 1.º izqda. Teléfs. 226 63 80 - 226 94 80

**Conductor: atención a su carnet**

Vigile su caducidad (tres años, los de 1.ª y 1.ª especial, y cinco años, los de 2.ª y 3.ª) y confíenos su revisión, que efectuaremos rápidamente y sin molestia alguna para usted

**GESTORIA C. JIMENEZ**  
Francisco Silvela, 14  
Tels. 2569252-2557460 - Madrid

**MONTADORES Y OFICIALES ELECTRICISTAS**

EMPLEO CON GRANDES POSIBILIDADES EN EMPRESA DE MADRID PRESENTACION EN PEREZ AYUSO, 22 (11.633)

**COLOQUIO**

◆ A continuación abrió el coloquio el señor Paris Egulaz, con unas palabras de elogio para la fe y el ímpetu del señor Barrera. Dijo que no cree que ninguna reforma derrumbe el sistema de precios. Estima que es prudente en una etapa de estabilidad una ligera tendencia a la elevación de precios. Estima que al principio del Plan de Desarrollo puede haber un aumento de la presión fiscal. Lo deduce de que las inversiones estatales aumentarán de 52.000 millones en 1962 a 74.000 millones en 1964; al precitado Plan de Seguridad Social y a lo que resule del Estatuto de los funcionarios. Habló también de los impuestos sobre plus valías y del General sobre la Renta. Respecto a las plus valías a todo lo patrimonial le estimó muy peligroso y debe ser muy técnico y de coyuntura. Respecto del Impuesto General sobre la Renta dijo que habría que aplicarse con criterio muy selectivo. Expresó, finalmente, una gran fe en la capacidad creadora del régimen español; estimó que el Ministerio debe meditar mucho los cambios radicales y consideró precisos cambios estructurales y funcionales que consideraba imprescindibles.

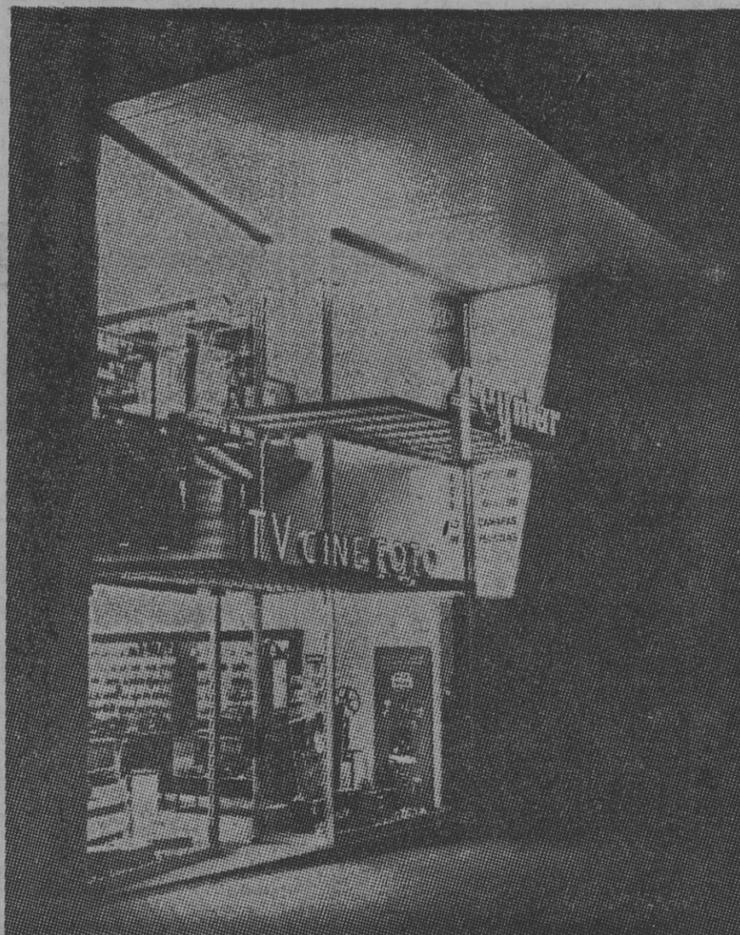
◆ El señor Barrera de Irimo negó en absoluto la posibilidad del aumento de la presión fiscal, que razonó con las exenciones que se prevén para la agricultura, las supresiones de impuestos realizadas y todos los argumentos que había expuesto anteriormente que probaban que la Reforma Fiscal no tendía al aumento de la presión, ya que se había demostrado que con los ingresos actuales se atendían las necesidades de la inversión pública.

◆ Finalmente, el empresario señor Vives pronunció unas breves palabras, en las que sugirió que con motivo de la Reforma Fiscal se iniciara una corriente de cordialidad entre las relaciones de la Administración con el contribuyente.

A la conferencia asistieron muchas personalidades de los negocios y de las finanzas. Al síndico de la Bolsa de Madrid, don Eduardo de Carvajal, le preguntamos su impresión acerca del efecto que la Reforma Fiscal pudiera ejercer sobre las in-

**feymar**

**TV - CINE - FOTO  
ELECTRODOMESTICOS**



*Le ofrece  
su nuevo  
establecimiento  
en*

**Av. de José Antonio, 6  
Teléfono 231 06 04\***



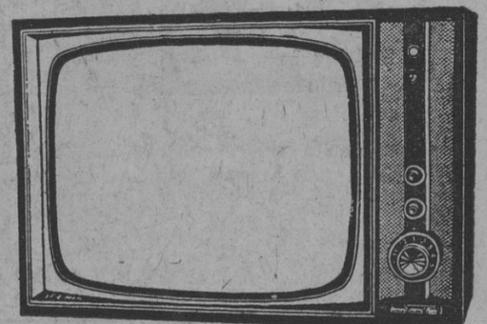
DISTRIBUIDOR:



Con tubo «Short 11» extracorto

**Total Visión**

**televisores  
IBERIA**



**PUEBLO**

**EXPOSICION-HOMENAJE A CARMEN AROZENA**



Buen acuerdo éste de la Dirección General de Bellas Artes de dedicar una exposición a la obra de la que fué excepcional grabadora Carmen Arozena, perdida cuando su nombre tenía la más alta cotización tanto en España como en el extranjero. La Dirección General de Bellas Artes ha reunido una excelente colección de grabados y unos óleos que la pintora guardaba celosamente y que hasta ahora eran desconocidos. Carmen Arozena se marchó de entre nosotros cuando se celebraba una exposición de sus aguafuertes en la Sala Abril. No pudo asistir ni recibir las felicitaciones que merecía su obra porque ya estaba enferma en el lecho. Y allí mismo, pre-



"El costurero", óleo de Carmen Laffon.

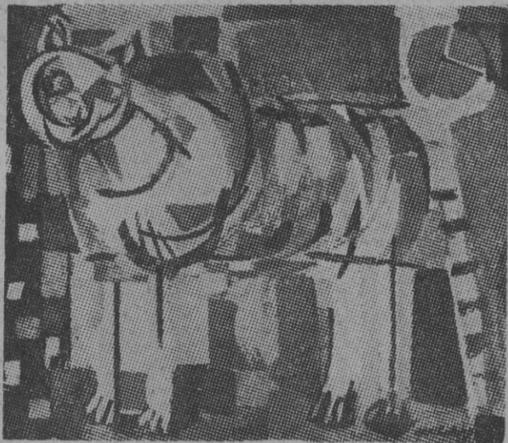
**CARMEN LAFFON**

Y sea el nombre de otra pintora el elegido en estas primeras exposiciones de otoño, de este dulce otoño que tan bien se inicia para el arte. Ahora se trata de una artista sevillana que, en contra de lo que podía suponerse, al ser mujer, y andaluza, realiza una pintura de honda raigambre poética e intelectual. Y lo hace conservando un gusto tradicional en la pintura costumbrista sevillana. Su obra puede parangonarse con la de los costumbristas de finales de siglo; pero Carmen Laffon realiza el milagro de utilizar los mismos elementos, pero dotándolos de un nuevo acento, de un signo particular, que los hace de nuestros días, cumpliendo con ello el primer deber del artista: ser fiel a su tiempo. Y esa especie de milagro, dentro de un realismo evidente, se consigue por la exquisita sensibilidad de la artista; por gracia de color, por sentido arquitectónico de la composición; por hondura en los significados que presta a patios, terrazas, balcones, tipos populares, que conservando igual motivación directa son distintos y están a nuestro lado.

Pero no sólo el mérito de esta artista se debe a un contenido poético y sensible, sino a un profundo conocimiento del oficio, eso tan raro de encontrar en la pintura con apellido femenino, y por eso, por saber pintar, es por que la obra de Carmen Laffon tiene peso específico propio y entra en el juego mejor de nuestra pintura actual.

**GARCIA LLORT**

He aquí un pintor catalán al que bien se puede comparar con Ponce, ya que como el artista citado inclina su predilección por el tema fantástico y animalístico, aunque le presta otra paleta—más amplia y luminosa—y con otro trazado íntimo. García Llort podría ser un ilustrador de un Beato de Liébana de nuestros días. Es un entendido en Apocalipsis y de ja volar su imaginación por un mundo extraño, en donde lo animal adquiere significaciones casi humanas. Es una pintura con acento nuevo en el concierto general y, siendo "espeluznante", por gracia catalana no pierde su sentido decorativo y amable.



"El gato", de García Llort.

sintiendo, sabiendo su último fin, no dejaba de trabajar, con la misma fe y tesón que en sus días primeros de la Academia de San Fernando. Bien se puede decir que Carmen Arozena murió en olor de pintura...

Un bello catálogo pone ante nosotros, a través de ilustres y diferentes firmas, la figura y la glosa de la mujer artista y de su quehacer; de ese quehacer al que ella aportó técnicas nuevas, cuyo secreto ha marchado con la artista.

Carmen Arozena era una pintora completa. Perseguía con su producción un fin moral, una aspiración social, y sus protagonistas eran gente humilde, labradora, gente de suburbio, dentro de ese expresionismo del norte—singularmente alemán—al que ella dotaba de la garra española.

En su obra al óleo vemos empleada una sola gama, fundada en ocres que ayuda a dotar al lienzo de mayor tragedia, de mayor intensidad en ese expresionismo social que tan del gusto es entre los pinceles femeninos actuales. Todo en su producción obedecía a grandes propósitos, tanto en el oficio como en el propósito ideal que informaba su obra, una obra que ya en los recuentos antológicos de nuestro grabado contemporáneo tiene lugar primero.

**GONZALEZ MARCOS**

Bajo ese título "peligroso" de "Pintura española" en la Sala Grifé y Escoda, González Marcos rinde servicio a la demanda extraña, que pide escenas y tipos españoles. González Marcos, admirador de Roberto Domingo, que aspira a lo goyesco, realiza con facilidad su obra, sometida a un módulo ya conocido y en el que es afortunado cultivador. Es artista que se encuentra gustosamente esclavizado a un modo y manera, sabiendo que saliendo del mismo el público no encontraría aquello que de antemano espera de él. Y como el trabajo es grato para quienes con la pintura quieren también "carácter", y el turismo abunda, González Marcos insiste en su "españolismo" cascabelero y amable, en la firme creencia que con ello no traiciona a los muchos que le siguen.

M. SANCHEZ - CAMARGO

**JUANITO VALDERRAMA**

**Con GRAN PARADA FLAMENCA, a la pista de PRICE - HALL**

Tras un espectáculo netamente madrileño, "Las Luces de Madrid", Price-Hall va a terminar su temporada de music-hall con otro típicamente español: "Gran Parada Flamenca". En él vuelve hoy, tras veinte años de ausencia, a la luminosa pista en la que iniciara sus primeros éxitos una figura ampliamente popular: Juanito Valderrama, el famoso "cantaor", conocedor profundo de todos los estilos del canto e intérprete genial del mismo.

Tras el espectáculo "Gran Parada Flamenca", con el que Valderrama hará su reaparición en el marco de sus primeros triunfos, Price-Hall cerrará unos días, durante los cuales el gigantesco productor de cine Samuel Bronston ocupará el primer coliseo de Europa, con el rodaje de su película "El circo". Después, Price iniciará su temporada circense con uno de sus grandes espectáculos internacionales.

Pero lo inmediato, y por inminente lo importante ahora como noticia, es que el extraordinario Juanito Valderrama, al frente de su extensa compañía, reaparecerá en Madrid, pero esta vez en el escenario en el que el público madrileño reclamaba su presencia, en Price-Hall, el próximo viernes día 11, lo que significa un verdadero acontecimiento para los amantes del buen canto español.

En "Gran Parada Flamenca", y junto a Juanito Valderrama, figuras de máximo prestigio, como la de Enrique Montoya, considerado como auténtico fenómeno de la actualidad, entre los "cantaores" de ahora; Los Gaditanos, innovadores del "cante" en la forma de ejecución a dúo.

Vuelve también con la gran figura del flamenco, la



deliciosa Adelfa Soto, la hija de la Niña de la Puebla, a la que Valderrama elevó a la categoría de estrella, y a quien Madrid consagró como tal. La joven Adelfa Soto, una de las artistas más queridas de nuestro público, reaparece de la mano de su padrino escénico, tras unos años de ausencia de nuestros escenarios, en los que sedimentó la solera de su arte. Y con ellos, una voz puramente flamenca y simbólica de lo "jondo" entre las voces femeninas que con más fuerza brillaron con luz propia en este arte: Gracia de Triana. Y otra no menos popular que se hizo tan famosa en los países hispano-

americanos como en España, la de Gloria Romero, auténtica reina del canto por alegrías... Todos ellos, principales figuras de un elenco excepcional en el que se ha cuidado tanto la calidad como la variedad.

"Gran Parada Flamenca" tendrá en Price una breve actuación de sólo veinte días improporables. Feijoo y Castilla no han querido omitir en la temporada de music-hall de Price el gran espectáculo de arte racial con el que tantos aficionados cuenta la capital de España, y que cerrará el ciclo tras el que Price volverá por los fueros del gran circo multitudinario e internacional.

CON EXITO CRECIENTE SIGUE

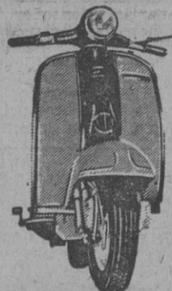
**PARSAL**

liquidando por RENOVACION COMERCIAL sus existencias de lencería, mantas, colchas, tapicería, toallas, camisas, sueters y jerseys.

LANAS Y TERGALES, GRAN NOVEDAD, PARA CHAQUETAS Y VESTIDOS

**AHORA TAMBIEN GABARDINAS E IMPERMEABLES A PRECIOS REBAJADISIMOS**

**Compruébelo visitándonos en BRAVO MURILLO, 124 (junto a mercado)**



**Lambretta**

La scooter que dura más **AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO**

Automoto **Gaspar**

Lucio del Valle, 19 **Teléfono 254 46 00**

(esquina Galileo-Islas Filipinas)

**Brillo** La almohadilla de jabón preferida por las amas de casa de Estados Unidos e Inglaterra.

**Brillo** Nueva fórmula revolucionaria contra la grasa

**Brillo** Su acción detergente deja brillantes superficies, azulejos e instalaciones metálicas en general.

**Brillo** Dejará reluciente y brillante su menaje de cocina de aluminio y toda clase de metales oxidados.

**Brillo** Le aconseja: No me abanque en el agua. Le durará más.

**DE VENTA EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS CARBIA** Fernández de la Hoz, 76, MADRID

**Lois**

Presentado en España por... **confecciones**

**SAEZ**



**en ESPAÑA como en TEXAS**



**ENVEJECE SU COLOR... GANAN RESISTENCIA**

**EL PANTALON TEJANO ACAMPANADO O NORMAL**

fabricado con materias de primera calidad, usando en su tinte las mismas técnicas y color que en los Estados Unidos de América. Su resistencia lo hace recomendable en viajes, camping, excursiones, cacerías y para hombres de trabajo duro.

Disponibles en los establecimientos del ramo.

# EL CONCILIO GANA EN PROFUNDIDAD

## «La Iglesia de los alejados», tema que apasiona a monseñor Pildain, obispo de Canarias

«Hay católicos que quieren ser más papistas que el Papa, pero en la Iglesia hay que evitar la más mínima sombra de dominio»

«Seglares: aún no os habéis dado cuenta de la parte tan grande que tenéis en el Concilio»

(Cardenal Gracias)

(Padre Congar)

pira el árbol. Sin hojas no hay árbol y sin vosotros no hay Iglesia. La jerarquía es una "función" en la Iglesia, que es la gran familia de los hijos de Dios, los bautizados.

### DESEOS DE ALARGAR EL CONCEPTO DE IGLESIA

En el esquema hay dos palabras latinas, "realiter et simpliciter loquendo" (hablando concreta y sencillamente), con las cuales sólo se considerarían de la Iglesia los bautizados dentro de la Iglesia católica y los que aceptan sus leyes disciplinarias. Los demás no serían de la Iglesia.

El cardenal Lercaro "se ha lanzado" materialmente contra este concepto considerándolo "claramente erróneo" y ha demostrado que esto sería una verdadera "novedad", ya que la misma Iglesia nunca ha tenido un concepto tan estrecho. Ha pedido, pues, una fórmula según la cual quede claro que "perfecta y totalmente" pertenecen a la Iglesia los bautizados en la Iglesia católica y que admiten su disciplina, pero que los demás bautizados fuera de la Iglesia católica y los bautizados en ella, pero que no admiten su disciplina: alejados, apóstatas, etc., pertenecen de verdad a la Iglesia, aunque no sea de un modo perfecto. La Iglesia abre sus brazos como una madre.



RDMA: escribe el padre Arias

El Concilio va calando en profundidad. La actividad de ciertos episcopados es increíble. El Papa sigue las sesiones, como Juan XXIII, a través de un circuito cerrado de televisión. Y no ha interrumpido las audiencias. Acaricia cada día a los enfermos, consuela a los ciegos, ilumina, conforta, pide oraciones y ha dicho textualmente: "No estaremos tranquilos, desde el punto de vista social, mientras haya hombres que sufren." Y yo diría que esta vez el Papa no hace más que recoger una voz que se alza cada día más fuerte y más numerosa en el Concilio, una voz que pide que la Iglesia recobre su genuino sentido de "servicio" y no de "dominio". Así lo viene pidiendo casi machaconamente el cardenal Gracias, quien ha declarado en plena sesión que hay católicos "más papistas que el Papa".

Esta mañana me ha dicho un obispo del Brasil que hay todo un bloque de obispos y cardenales que está insistiendo tanto en la Iglesia de los "pobres", que algunos les tachan ya de "demagogos".

El obispo Himmer, belga, ha dicho textualmente: "Si no presentamos como fin primordial de la Iglesia la evangelización de los pobres y de los que sufren, el mundo no creará en nosotros ni en el Concilio. No olvidemos que Dios nos ha de juzgar por nuestra entrega a los pobres."

### EL GRAN ESCANDALO DEL SIGLO XX

Una voz española, con grandes dotes de oratoria, se ha levantado estos días en el Concilio para pedir algo nuevo: que se hable en el esquema de la Iglesia de lo que él llama el "gran escándalo del siglo XX", es decir, la Iglesia de los "alejados". Los que fueron de la Iglesia y hoy se han apartado de ella. Dijo que éstos se encontraban especialmente entre nuestros queridos obreros. La voz potente y emocionada fué de monseñor Pildain, obispo de Canarias. Monseñor Pildain es un hombre tremendamente humilde, que jamás admite un periodista ni una entrevista. Pero esta vez quisimos intentar lo imposible.

Le encontramos en el Colegio Español. Su presencia inspira confianza y simpatía. Me dice de antemano que no quiere hablar con el periodista, sino con el sacerdote. Pero el tema de los "alejados" le apasiona tanto, que habló durante hora y media. ¡Cuánto me hubiese gustado que le hubiesen escuchado tantos vagabundos de la fe, tantos amargados, tantos desilusionados, tantos que dicen: "¡Creo en Dios, pero no creo en los curas!" Del corazón de monseñor Pildain brotaba una comprensión infinita hacia estos alejados, que era amor puro.

### EDICTO

Don Domingo Bosque Rodríguez, juez de Primera Instancia de Caldas de Reyes.

HAGO SABER: Que en este Juzgado y a instancia de doña Purificación y doña Carmen España Escariz, representadas por don Serafín Touceda España, vecinas que fueron de Cuntis y actualmente ausentes en Tandil, de la República Argentina, se tramita expediente sobre declaración de fallecimiento de su medio hermano, don José María España Iglesias, que nació en la parroquia de Arcos de Fueros, Municipio de Cuntis, el 21 de octubre de 1833, hijo de Manuel y de Josefa, habiéndose ausentado del lugar de su nacimiento para Cuba en el año 1900, sin que desde el 13 de enero de 1909, fecha del fallecimiento de su padre, se hubiesen tenido noticias suyas.

A los fines del artículo 2.042 de la ley de Enjuiciamiento Civil expido el presente edicto que firmo en Caldas de Reyes a 3 de septiembre de 1963.

El juez de Primera Instancia, Domingo Bosque. El secretario judicial, Francisco Lafuente.

### COMPRARIA

armas antiguas de toda clase  
Escribir, antes del día 13, indicando número de armas a vender y dirección exacta a  
SERVICIO DE RELACIONES PUBLICAS  
P.º DE LA CASTELLANA, 63  
MADRID-1

—Son mi preocupación y mi tortura. Cada mañana, en la misa, mi primer recuerdo es para ellos.

—¿Cuál cree que es la causa de que tantos se alejen de la Iglesia?

—No la busquemos demasiado lejos. Tanjas veces la culpa es nuestra. No nos mostramos como padres. Somos duros con frecuencia. Nos falta comprensión. Yo, cada vez que se muere uno sin querer recibir los sacramentos, me pregunto muy seriamente: ¿no habrá sido culpa nuestra? ¿Habremos hecho todo lo que estaba de nuestra parte o hemos empleado el tiempo en cosas menos importantes?

Se interesa por el periódico PUEBLO y me acompaña sencillo y cariñoso hasta la puerta. Veo que lleva dos abrigos —viejecillos los dos—, pienso que debe pasar mucho frío y le pido a Dios que retrase las heladas hasta que monseñor Pildain esté de nuevo gozando del sol de sus islas.

### EL CARDENAL BEA, AL SANTO OFICIO!

Esta ha sido la expresión de sorpresa al enterarnos de la noticia. La Prensa internacional comenta este hecho como algo excepcional. Prácticamente es el primer cardenal no italiano que entra a formar parte del Santo Oficio, ya que Agagianian se considera más bien romano. Esto unido a que el cardenal Bea está considerado como uno de los elementos más renovadores del Concilio, hacen pensar que el Papa ha empezado a poner en práctica su promesa de renovar la Curia. Es sintomático que empiece por el Santo Oficio e injertándole un cardenal a quien los franceses llaman "l'enfant terrible" por su concepción de la Iglesia tremendamente avanzada. Este gesto del Papa ha sido de simpatía general.

### LIBERACION DE BERAN

Que monseñor Beran recobrase en estos días la libertad, nadie se lo esperaba. La noticia llegó a Roma a la caída de la tarde. El primero en darla fué el periódico comunista "Paese Sera". En el Vaticano no sabían nada. Por la mañana, un periodista de la Associated Press me amplía la noticia mientras nos tomamos de prisa un café:

—El primero en comunicar la noticia del "Paese Sera" al cardenal König fui yo—me dice Bennet Bolton, norteamericano, gran católico y un gran amigo—. Le encontré a las siete y media en punto. Me contestó textualmente: "Es imposible. Tendré que tocarlo para creerlo." Esto es muy importante, me dice Bennet Bolton, porque el cardenal König es el más informado en esta materia, ya que ha hecho tres viajes para estas negociaciones. Si ni él ni el Vaticano sabían nada, era evidente que la iniciativa partía de la otra parte del telón de acero. "Poco después—continúa mi amigo—pude comunicarle que el Vaticano confirmaba la noticia." Y entonces fué cuando me dijo: "Estábamos ya sobre el asunto, pero, francamente, nunca creí que fuera tan rápido, me ha cogido de sorpresa."

—¿Cómo ve este hecho la Associated Press?

—Es muy prematuro juzgar. Pero creemos que el discurso del Papa en la inauguración del Concilio ha hecho mella. La

Iglesia católica pesa cada vez más. No cabe duda que, por lo menos, es un deseo de no interrumpir el diálogo abierto con Juan XXIII.

La noticia la daban por la mañana todos los periódicos en primera página, menos el periódico romano "Il Tempo".

Por la noche la televisión anunciaba que la noticia había producido gran alegría en el Papa, que consideraba el hecho como una esperanza de cosas mejores.

### OBISPOS DE PIE EN UNA CONFERENCIA DEL PADRE CONGAR

El padre Congar, dominico, es uno de los teólogos del Concilio nombrados por la Santa Sede. Es curioso que hasta hace muy poco, casi en vísperas del Concilio, el padre Congar

era considerado poco menos que "peligroso". Sus obras eran discutidísimas y fué trasladado a Roma "en observación". Puede considerarse como el gran teólogo de la Iglesia del "laicado". Fué él quien empezó a demostrar que era una verdad de fe que todos los seglares, por el mero hecho de recibir el bautismo y la confirmación, son en algún modo sacerdotes y que, por supuesto, son una parte viva, activa, esencial de la Iglesia de Cristo.

Se anunció una conferencia suya sobre el tema de la Iglesia y la sala se quedó pequeña. Yo le veía de puntillas desde un pasillo. Otros se encaramaron, por fuera, a las rejillas de las ventanas. Más de la mitad estábamos de pie. La masa de cabezas se veía salpicada de solídeos episcopales. También ellos estaban de pie y sin poder

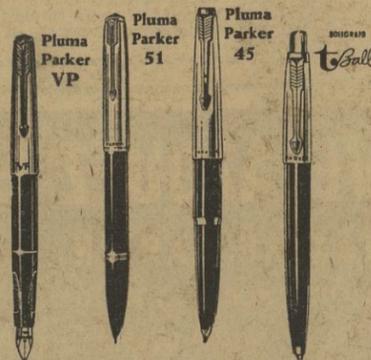
rebullir. El tuvo hacia ellos varios golpes de humor. Dirigiéndose a los seglares en la conferencia y después en los coloquios, les dijo: "Aún no sabéis la gran parte que habéis tenido en este Concilio. Yo me atrevería a decir que se os debe a vosotros, a la presión de los católicos de vanguardia, que habéis precipitado este examen de la Iglesia, que habéis obligado a que la Iglesia se defina a sí misma."

"Una de las cosas trágicas de la Iglesia—comentó—es el que se haya identificado el término "Iglesia" con el de "jerarquía" o "legislación eclesiástica". Es trágico—dijo—, porque la Iglesia es mucho más que todo eso. La jerarquía es una parte de la Iglesia, pero no es "la Iglesia". La Iglesia—dijo—es como un árbol completo. Los seglares sois las hojas por las que res-



### Una buena firma... firma con Parker

Los artistas de verdadero renombre valoran sus obras mediante su "firma". Aumente su valoración personal escribiendo con PARKER, el instrumento de escritura de más alta calidad.



La PARKER 61 se llena "por sí sola". La acción capilar, semejante a la de las plantas, llena su depósito.  
La PARKER 61 se limpia también "por sí misma", porque sus superficies repelen la tinta. Todas sus partes son inamovibles, por ello está siempre ajustada.  
La PARKER 61 es realmente automática.

- INSIGNIA (toda chapada en oro) . . . . . 2580 pts.
- CUSTOM (con capuchón chapado en oro) . . . . . 1650 pts.
- JET FLIGHTER (toda en acero inoxidable) . . . . . 1380 pts.
- CLASSIC (con capuchón en acero inoxidable) . . . . . 1140 pts.

# Parker

Productos de THE PARKER PEN COMPANY  
75 aniversario  
Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo.

Solicite Folleto P a los Representantes Generales  
DISEPA-LUXINDEX - General Ordo, 53, bis - MADRID-6



por tico medina y emilio g. loygorri



## MIMADO POR LA FORTUNA

La que armó Espinosa en el Martín! Porque, señores, la diosa Fortuna también se asoma a las candelitas, y así esta vez posó su capricho sobre la quiniela del popular cómico. Veinticuatro mil "pelas", que no son grano de anís. Y Espinosa ni esperó a cobrarlas para darse el gustazo de celebrarlo. Champagne y esa escolta de sonrisas de las zodiacales. Esperanza, Mercedes, Isabel, África y Jani, con el maestro Jerónimo-Díaz, brindaron alegremente, felizmente, durante el entreacto. Bueno, hubo más brindis, y más compañía, y más botellas, y una frase sensacional de Espinosa:

—No lo publiqués, porque se me echan encima los acreedores...



### HOMENAJE A TIP

El próximo jueves, día 10, en el restaurante El Molino Blanco, Cruz, 16, se celebrará una cena-homenaje al gran humorista Luis Sánchez Polack (Tip), que sus amigos y admiradores le dedican por los éxitos obtenidos recientemente en el teatro Marquina con el espectáculo "El sueño de unos locos de verano".

Las tarjetas para esta cena-homenaje pueden retirarse en la cafetería Hamburgo, Desengaño, 4; Club Indiana, Recoletos, 5; Restaurante La Prensa, Concepción Arenal, 6, y cafetería Ebohi, Silva, 29.

La noche, naturalmente, estará presente en el homenaje que se rendirá a este campeón de la sonrisa.

¡Enhorabuena!



### LLEGARON LOS MALAGUEÑOS MAS FAMOSOS

Son una institución en su guapa tierra malagueña. Emilio Bonilla y Ana María Moya han llegado a Madrid. Son los reyes de la zambra del Sur. Llevan doce años juntos y les va como a las propias rosas. Han venido a grabar discos. Y de paso,

Montijano los ha retratado así, con esta doble sonrisa, guapa ella, feliz él, con el fondo de unas malagueñas de Juan Breva por debajo de la fotografía... como si estuvieran en su tierra.

### Dos pesetas de brillantina

Estreno de la película "Los tarantos", de Mañas. Y estreno para muy pocas personas. Pocos amigos. Quizá, desde luego, menos de los "cabales".

Lugar: la pequeña salita del Sindicato del Espectáculo. La



película está basada, como saben, en la obra de Mañas. La ha dirigido Rovira Beleta. No llega a diez personas la "premiere". Además, se puede hasta fumar en la proyección. Es hasta un antestreno para la crítica.

La película es buena. Un olé en la sala: el de Lucero Tena, que asistía a la sesión, tras unas gafas oscuras, a ver bailar a Carmen Amaya. Y algo precioso por encima del drama shakesperiano de Mañas. Aquello del gitanito que dice a la gitana...

—Ea, vamo, que te invito a do peseta de brillantina...

Inefable. Y gitano. En la noche de Madrid se habló de nuevo de Mañas, que ha regresado. Dios sabe de dónde, quizá del alto Moncayo, donde vio la luz por vez primera, con una bomba literaria

## NOVEDAD 1963: EL TANGO

En la noche viejos ritmos siempre nuevos. Cadenas, languideces, champagne, notas de bandoneon y... "todo a media luz" con un tirano: el tango. Si, señores, el tango vuelve. Argentina lo lanzó; Carlos Gardel lo trajo a Europa; París, lo consagró... y hoy París vuelve a lanzarlo. El cansancio del twist monocorde, del colectivo madison, del trompicante bossanova, han dejado paso al tango recordado, marcado, melódico.

Y una vez más es el rendez-vous del Hilton quien —como antaño con el twist y el madison— es el primero en traernos la "última novedad". Una orquesta de excepción, la de Quinto, con mucha cuerda y bandoneon, es la encargada de la puesta al día. De ella dijo Carlos Acuña ayer en el rendez-vous:

—Macanudo, che... es una auténtica orquesta de tangos.

## A las doce en punto

Por Arbolí



¡ Hoy abre nuestra sección otra guapa. Siempre es grato para el periodista iniciar su labor informativa ante la foto de una bella y extraordinaria mujer: Perla Cristal. Dos nombres que definen a la medida las cualidades de nuestra Eva. La noche brinda estas sorpresas. Son las recompensas del que la pasa correteando mundo. Un mundo luminoso, multicolor y subyugante. Perla Cristal, española por adopción, por guapa y por sentimientos, aunque su nacer tuviera lugar más allá del Atlántico, en una tierra muy querida para todos, es poco asidua a salir de noche. Sin embargo, ayer estrenó película y quiso convencerse por sí misma de la admiración y la simpatía con que cuenta. Un estreno impoante y musical y un rodaje actualmente de categoría internacional. La película, como la noche, tiene luna llena. Una perla de mujer que se refleja armoniosa en este cristal de la noche madrileña, donde todo se ve, se dice y se comenta.



**LOLA FLORES INAUGURA SU VIVIENDA.**—A las doce en punto, nunca más exactamente empleado nuestro título, Lola Flores, a quien acompañaba su marido y un grupo de amigos, entre los que se encontraban Alfredo Mayo y su señora, Edgar Neville, Peter Damon, Vic Rueda y otros nombres conocidos, se dirigió a su nueva residencia de María de Molina—aún sin amueblar— para hacer su entrada oficial en la misma y tomar unas copas, mientras la mostraba entusiasmada a todos. El piso, una verdadera maravilla, es amplio y modernísimo. Su coste, nos agrada ser indiscretos, algunas veces, supone la friolera de tres millones de pesetas. ¡Una bagatela! Lola estuvo saladisima durante la noche y resplandeciente de felicidad. Pensando como cualquier mujer en la colocación de los muebles y la distribución de las habitaciones. Fese a su estado, a escasas fechas de su tercer alumbramiento, nuestra artista sigue igual de guapa. ¡Milagros de la mujer! Claro que hoy día la que es guapa y esbelta puede conservarse igual, aun en estos casos, si utiliza buenos productos de perfumería y belleza. La casa Stendhal, con sus productos Cellulitys, que sirven para conservar la línea, y sus Stendhallum para los ojos, hace auténticas maravillas en la mujer. En cuanto al cuidado de la cara, les daremos también algunos nombres que pueden serle de gran utilidad. Anote, por favor: lápiz de labios, Baton Rouge; cosmético de ojos, Le Noir; lápices de sombread, Ebene, Van Dyck, Bleu, Noisetete, etc.



## Sarita prepara sus maletas

Nos alegra iluminar nuestra noche con esta doble hllera de perlititas—como diría un poeta romántico—de la sonrisa de Sarita Montiel, que estos días prepara sus maletas para salir... rumbo a Río, dentro de muy pocas fechas.

Sarita tiene muchas cosas que llevarse, aunque algunas, y muy importantes, se deja por acá. Muchos kilos de exceso de equipaje y la nostalgia de volver pronto por acá. No es difícil que pase la Nochebuena en Brasil y la Nochevieja también, aunque, eso sí, con el recuerdo puesto en estas tierras. Y en la escuela de la samba brasileña ya la esperan con los brazos abiertos. Como nosotros vamos a despedirla.

## BODA DE TRONIO

En la parroquia madrileña de los Dolores se casó la señorita Rafaela Sánchez, hija del popular apoderado de toreros Sánchez Pipo.

Rafaela realizaba su belleza morena con las galas nupciales. El novio, don Juan Ramón Sanz Prieto, vestía de chaquet y su madre y madrina, doña Carmen Prieto Alvarez de Sanz, llevaba la clásica mantilla española.

El padrino fue José Fuentes, el novillero de Linares, y como la etiqueta torera es el llington hasta que fue traje corto, la camisa de bu-



liones y las botas enterizas, así, y con sombrero ancho, iba vestido el torero. Y luego fiesta en el Westington hasta que fue noche... que es lo nuestro.

# ¡¡¡QUE CUADRO EL DE VELAZQUEZ ESQUINA A GOYA!!!

Bate todos los récords de taquilla en el **TEATRO MARTIN**, la mejor obra de **MUÑOZ-ROMAN** y la mejor partitura de **MORALEDA**. Creación excepcional de **MARILUZ REAL** y **PEPE BARCENAS**, con la colaboración de **ESPERANZA ROY** y **PAQUITO CANO**... y una gran compañía

**No, señor; no se morirá de risa, sino que revivirá de tanto reír**

# OPERACION CENICIENTA

## MARIA PAZ IRA A LA FIESTA VESTIDA DE TISU DE PLATA Y ORGANZA DE SEDA NATURAL

**M**UCHAS veces le digo a mi hermana que me pellizque para ver si es verdad que estoy despierta y no se trata de un hermoso sueño que va a desvanecerse cuando abra los ojos.

Maria Paz Barca lo dice mirando al montón de cajas y paquetes que se acumulan en su pequeño dormitorio, donde un

PELETERIA SON SOLES, la prestigiosa firma, ha querido contribuir a su deslumbrante aparición en el Baile de las Debutantes, obsequiándola con un echarpe de piel blanco.

—Es la dulzura personificada —ha dicho Sonsoles—, y todo su atractivo radica en el candor que desborda de toda ella.

estaba repleto de público —grupos de franceses y norteamericanos que parecían dispuestos a equiparse para toda la vida— y las perchas volantes, cargadas de abrigos, chaquetones, capas y estolas, no dejaban mucho sitio para soñar, nuestra Cenicienta, sin darse cuenta, ha comenzado a bailar. Quizá en sus oídos, para ella sola, tengan eco las no-

MELIA recibe este gracioso obsequio junto a la amplia documentación gráfica del viaje que va a emprender.

El jefe de Relaciones Públicas de PUEBLO, Carlos María Franco, testigo de la entrega de la invitación de VIAJES MELIA a María Paz, pone ante sus ojos un estuche de concha.

—Abrelo, acaban de dármelo para tí. Te servirá para no llegar tarde a ninguna de las citas que comprende ese fin de año sensacional que acaban de regalarte.

Es un reloj de oro femenino y precioso de COPPEL, que viene a sumarse por el simpático gesto de este relojero que, deseando contribuir, aunque modestamente, al gran éxito obtenido con la OPERACION CENICIENTA, y como obsequio a la señorita elegida..., a su fabulosa lista de regalos.

No tiene muchos minutos para saborear su fortuna, porque ALEGRE, el popular joyero de Espoz y Mina, también aguarda a María Paz.

Una sortija de oro de ley y platino, con perla fina de cultivo y cuatro brillantitos, pasa rápidamente al dedo de la Cenicienta.

—¡Cómo me gusta! La exclamación le sale del fondo de su alma. Ya lo hemos dicho, a ella le gusta el color blanco, las perlas y los vals.

Así, de sorpresa en sorpresa, llega la última visita del día. MARBEL junior ha de probarle el suntuoso traje de la gran noche. Cuando la nube de organza cubre la larga túnica de tisu de raso y plata que acaba de vestirle el joven modista, María Paz contiene el aliento y el latir de su corazón es tan rápido y fuer-



Esta es la creación de Marbel junior para la Cenicienta. Es de tisu de plata recubierta de organza de seda natural y de línea inspirada en el "cuatrocientos" italiano. El breve bolero, abrochado a la espalda, luce amplísimas mangas que dejan transparentar el brazo.



La visita al joyero, sueño de toda mujer.

par de maletas abiertas van guardando cuanto se llevará a Barcelona.

—Son tantas y tan seguidas las emociones, que los días se me pasan volando desde que fui elegida Cenicienta.

Equipos del NO-DO, reporteros y fotógrafos siguen, junto al coro numeroso de los vecinos de la casa, asediando a la muchacha a todas las horas del día.

—Al principio, esta popularidad me asustaba un poco, pero ya... me voy acostumbrando y, de verdad, es bastante agradable. Estoy muy cansada, es cierto, pero no me cambiaría por nadie ahora mismo. Y eso que ni en los días en que me pasaba cosiendo, sin levantar la cabeza de la mañana a la noche, terminaba tan cansada como con estos ajeteos de modistos, peluqueros, periodistas y sesiones en el instituto de belleza...

Sin embargo, optimista y pimpante, María Paz ha iniciado la jornada, como ya es costumbre para ella desde su elección, cargando los brazos de regalos.

Maria Paz se ha mirado, una tas de ese vals—"Primer vals"— y otra vez, al espejo, cubriéndose que María del Mar Recas y Amallos hombres con su blanca espaparo Carmona le han dedicado tola. Aunque el establecimiento y cuyo estríbillo dice así:

"Sobre los cabellos, diadema de perlas, brillando tus ojos como dos estrellas; zapatos de raso y vestido de tul, entre suaves notas y bellas promesas, en un mundo nuevo apareces tú..."

Luego, para la revista que anualmente edita Sonsoles para sus clientes, María Paz ha pasado con cuatro modelos de abrigo con el estilo de una maniqui profesional. Los cuatro modelos son cuatro espléndidas piezas, que justifican la fama de SONSOLES de poseer el más variado surtido de abrigos para todos los presupuestos.

Con el tiempo cronometrado, como los personajes famosos, la Cenicienta 1963 toma el voluminoso paquete de su echarpe y sale disparada hacia el despacho del secretario general de IBERIA, Líneas Aéreas Españolas, donde el señor Viniegra le aguarda para entregarle su billete de ida y vuelta a Barcelona.

—¡Cuántas veces he deseado darme un paseo por las nubes! Y será por encima de las nubes por donde María Paz camine, a lomos de un plateado Caravelle, en su bautizo del aire. Una experiencia maravillosa que guardará en su memoria, en lugar privilegiado, entre los recuerdos de estos días asombrosos.

Un par de carteritas de "piel de Rusia", un par de bolsas y la ancha sonrisa de José Meliá junior esperaban puntuales la visita de María Paz en las oficinas de VIAJES MELIA. El prometido viaje a París, para fin de año, es otra realidad en las manos de la modistilla de la Prosperidad.

—¡Huy, qué bonito! María Paz saca los folletos y guías encerrados en la carterita de piel, que hablan de la belleza, de la historia o del mercado, de las ciudades que habrá de recorrer, el próximo diciembre, en el "tour" por Francia.

—Ya hemos organizado, dentro de la costumbre de otros años, un viaje especial para acompañar a la Cenicienta a París. Se montará toda la organización centrándola la atención en ella.

José Meliá es hombre de ideas rápidas, con un cerebro organizador y vibrante. El quiere que María Paz reviva, al terminar el año, las emociones que ahora siente. Por eso, en París, ya ha movilizó a sus agentes y amigos, con el pensamiento puesto en crear el más grato ambiente a la estancia de la joven en la capital francesa.

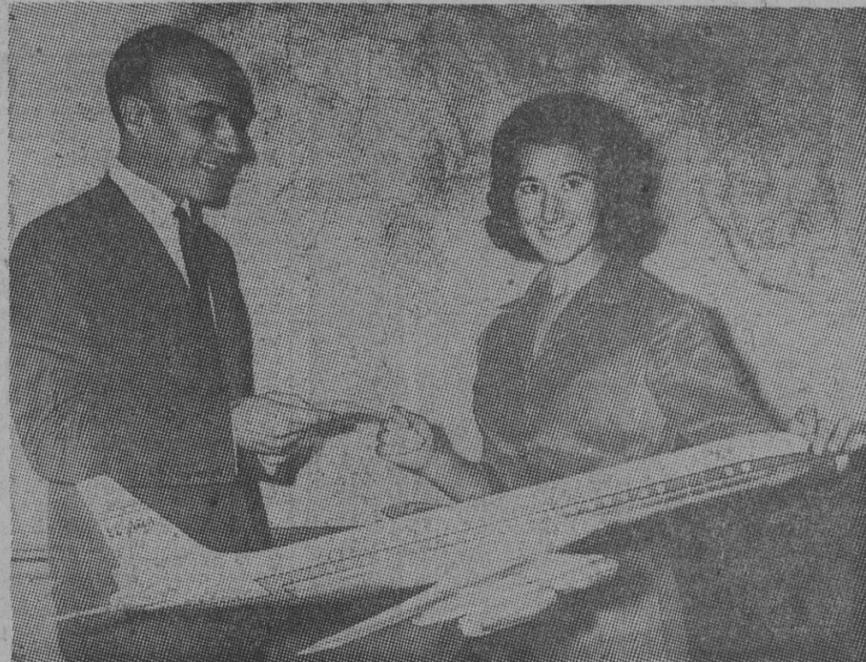
—Aquí, además, para despedirla, le daremos un cóctel en su honor antes de que ponga el pie en nuestros coches.

—Iré con mi tía Feli —María Paz casi brinca de alegría—; la quiero casi tanto como a mi madre y sé que le gusta viajar muchísimo.

Hurgando más y más en la carterita, María Paz encuentra un cartoncillo con un par de agujas, tres alfileres blancos y tres minúsculas muestras de hilo en distintos colores.

—¡Qué detalle para una modista!

Pero no es por razón del oficio de nuestra Cenicienta. Todo viajero de las rutas montadas por



Maria Paz Barca, dispuesta a volar en Caravelle.



Viaje a París a fin de año para la modistilla de la Prosperidad.



Un echarpe de piel, para colmar su ilusión de ir "bien vestida".

## Torrejón de Ardoz en sus Fiestas Patronales

# CALZADOS LA IMPERIAL

Hijos de Ramón Carnicer

### Un notable ejemplo de la evolución industrial española

EN el polígono industrial polarizado en Torrejón de Ardoz hay una empresa que destaca por su importancia dentro del panorama fabril español.

Se trata de la fábrica de calzados La Imperial, una de las más antiguas de España y con reconocida solera dentro de su especialidad, que ha sabido reunir en este bello pueblo castellano su acreditada experiencia con las más modernas instalaciones, unificando así sus antiguas factorías en Madrid, La Coruña y Puente deume.

#### En cabeza de la industria del calzado

En la actualidad se encuentra entre los tres primeros complejos industriales dedicados al calzado, estando, por otra parte, en pleno proceso de crecimiento y desarrollo, montando nuevas instalaciones, adquiriendo maquinaria, reorganizando toda la empresa, en una palabra, en plena expansión, que culminará situándola en el segundo lugar de la industria española del calzado.

#### El proceso mecanizado garantiza calidad

Sus instalaciones dan trabajo a más de trescientos obreros, que producen toda clase de calzados en piel y suela, así como calzados de señora, caballero y niño, con las técnicas más actuales y en proceso totalmente mecanizado, que asegura una perfecta fabricación en gran serie con las garantías de calidad y gran resultado, que han granjeado su prestigio a La Imperial.

Debido precisamente a la mecanización del proceso se pueden conseguir tan extraordinarios resultados, ya que permite una enorme variación en los diseños, manteniendo un perfecto acabado, libre en absoluto de cualquier tipo de fallos.

#### Una nueva etapa

Tras un penoso período de desarrollo en los suministros y en la producción, sufrido hace algunos años, que repercutió,

como consecuencia, en la marcha económica de la empresa, se inicia una etapa favorable, coronada últimamente con el cambio del Consejo de Administración y demás altos cargos, iniciándose un nuevo capítulo que ha de traer nuevos triunfos sobre los ya cosechados por La Imperial.

El actual presidente del Consejo, don Joaquín Garrigas y Díaz Cañaval, secundado eficazmente por don Julián Muñoz de Avila, director gerente, y demás consejeros, ha emprendido valientemente el delicado y difícil problema de reestructurar todos los departamentos de la fábrica y de la Organización de Ventas, a fin de situar a La Imperial a un nivel técnico y comercial realmente europeo, con plenas garantías de superar en calidad y buena distribución a todos los competidores, no sólo en nuestro mercado, sino también en los más espinosos de la exportación.

#### Incremento en la red comercial

A tal fin no regatean ningún esfuerzo, invirtiendo considerables capitales en la adquisición de nueva maquinaria y planificando todo el proceso de fabricación con las más altas miras de una constante superación en su producción, que tendrá salida al mercado por las numerosas tiendas ya existentes en las principales capitales españolas, y las ya proyectadas que en corto plazo se abrirán al público, hasta cubrir totalmente la geografía patria sin dejar ninguna gran ciudad de España sin un establecimiento de calzados La Imperial.

#### La exportación está bien atendida

No se abandona, sin embargo, el difícil mercado exterior, ya que, gracias a las cuidadosas previsiones del equipo directivo y a sus claras normas en el terreno de la exportación, avaladas por la más sana política comercial de calidad y garantía, constantemente se aumentan los envíos al extranjero, contribuyendo eficazmente a difundir el alto nivel industrial alcanzado por España en todos los campos.

#### Visita a las factorías

En la visita que giramos a las factorías de calzados La Imperial en Torrejón, y tras un detenido recorrido por todas las instalaciones, gentilmente acompañados por el director gerente y el consejero don Ramón Carnicer, pudimos constatar la esplendorosa realidad de esta empresa, que con paso firme avanza por su camino en pleno desarrollo, como auténtico ejemplo de nuestra capacidad industrial.

#### La preocupación social, nota destacada

Capítulo aparte merece la dedicación a sus productores, pues, sobrepasando todas las normas de asistencia social, ha construido viviendas para sus obreros en un pequeño poblado dotado de economato, club, iglesia, campo de deportes, etc.; en fin, de todo aquello que pueda contribuir a hacer grata la vida a los trabajadores de La Imperial, al mismo tiempo que se cuida la formación de los nuevos obreros, hijos de los actuales, con las necesarias escuelas y centros de enseñanza. Todo ello, en continuo crecimiento para poder seguir el ritmo del desarrollo de la fábrica en la actual etapa de expansión.

J. A.



## Herederos de Guillermo Curt Bernstein

### Eficaz colaboradora en los planes de modernización de los ferrocarriles españoles

A raíz de la primera guerra mundial, comenzaron a producirse serias dificultades para la obtención de la madera necesaria en cantidad y calidad al normal desenvolvimiento de las necesidades de los ferrocarriles en un aspecto tan básico como es el de las traviesas.

Ante estas circunstancias, los especialistas de todo el mundo fijaron su atención en otros materiales que pudieran suplir a la madera, y de esta inquietud e investigación técnica nació la utilización del hormigón para la fabricación de traviesas de ferrocarriles.

En España se comenzó a no-

aparejados la utilización de las traviesas de hormigón R. S.: una notable mejora en la conservación del material móvil y una gran comodidad para el viajero en la rodadura sobre la vía moderna así construida. También nos atrevemos a consignar que es muy probable que la mayor estabilidad dada por el aumento de peso de las traviesas de hormigón frente a las de madera permita mayor carga y velocidad en los trenes.

La inquietud y constante afán de Renfe en el servicio a las necesidades de nuestra nación abrió las puertas en España a esta nueva técnica, surgiendo así un poderoso factor de ayuda en la política de modernización de nuestros ferrocarriles.

Herederos de Guillermo Curt Bernstein ha tenido la gran satisfacción de ser la primera empresa a la que Renfe distinguió confiándole la fabricación de las traviesas R. S. para iniciar la renovación de las vías españolas. En 1954 surgió en Torrejón de Ardoz la primera fábrica, propiedad de esta empresa, instalada sobre una superficie de 50.000 m.2 y cuyo ritmo de producción ha llegado a alcanzar en nuestros días el medio millón de traviesas anuales.

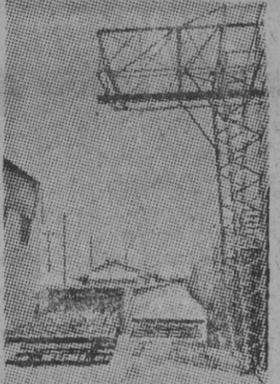
En la visita que hemos tenido el gusto de realizar a las instalaciones de esta empresa, hemos tenido ocasión de contemplar la fábrica trabajando a pleno rendimiento y hemos comprobado que su volumen de producción, su alto nivel de automatización, el riguroso control de calidad y la racional organización del trabajo, hacen de

esta industria una de las mejores del mundo en su género.

Tal realización industrial, que asombra por la atmósfera de vitalidad y dinamismo que se aprecia aun en el breve lapso de nuestra corta visita, estimamos que es solamente posible mediante la estrecha unión de unas magníficas relaciones humanas y laborales en el seno de la empresa y el alto grado de mecanización y organización antes mencionado.

La inquietud permanente técnica e industrial de Herederos de Guillermo Curt ha llevado a esta empresa a estudiar la ampliación de sus actividades al campo de las pavimentaciones de carreteras y zonas urbanas, aportando soluciones que pueden ser en este aspecto tan decisivas como las traviesas de hormigón respecto a los ferrocarriles. Fruto de esta inquietud es la instalación destinada a la fabricación de piezas de hormigón para pavimentos que se encuentra en su fase final de puesta a punto. Estas piezas, de forma especial, permiten la construcción de pavimentaciones de una concepción completamente nueva, y hasta nos atrevemos a decir que revolucionaria, que satisface las más amplias exigencias y cuyo sistema viene avalado por muchos millones de metros cuadrados colocados en toda Europa con inmejorables resultados.

La rapidez de ejecución, el escaso gasto de entretenimiento y una larga vida, aun bajo las más duras condiciones de tránsito, son las características inherentes a este nuevo tipo de pavimentación, que hacen pensar en unas amplias perspectivas.



tar con agudeza el problema de la carencia de madera a raíz de nuestra guerra de Liberación, ante la urgencia de reconstruir los ferrocarriles destruidos y de abordar la modernización de toda nuestra red. La Renfe siguió de cerca las investigaciones que se realizaban y las experiencias obtenidas por los diversos tipos de traviesas de hormigón, y decidió finalmente adoptar para la vía moderna española la traviesa tipo R. S., que además de cubrir todas las ventajas técnicas de la traviesa de madera, permite la fijación elástica del carril y, por su mayor peso, proporciona a la vía una gran estabilidad, circunstancias éstas que implican un gran avance técnico sobre las tradicionales vías montadas sobre traviesas de madera. Sin entrar en consideraciones propias de los especialistas en este campo, solamente nos permitimos indicar los dos efectos más apreciables por el gran público, que lleva

## TARNOS, S. L.

### Los aparatos basados en la vibración se hacen indispensables en multitud de industrias

DENTRO de la moderna industria nacida últimamente en España hay un aspecto casi desconocido del público que, sin embargo, es pieza indispensable para el normal desenvolvimiento de un gran número de actividades en todos los campos.

Se trata de la industria auxiliar, eficaz colaboradora de las grandes empresas y, repetimos, indispensable para su funcionamiento.

Concretando más, vamos a ocuparnos hoy de un aspecto de esta industria auxiliar: la fabricación de aparatos basados en la vibración, tales como tamices, cribas, transportadores, alimentadores, vibradores, pesadores automáticos, etc. de inmediata aplicación en fábricas de cementos, de vidrio, de plenos compuestos, etc.

Como ejemplo, destacamos de este tipo de actividades salta a primer plano TARNOS, S. L., cuyos talleres, sitos en Torrejón bajo la razón social de NORSIA, y con la eficiente dirección del ingeniero aeronáutico don Francisco Diéguez, producen todos los aparatos antes mencionados, con un elevado

standard de calidad y rendimiento en su utilización.

En la visita que giramos a las instalaciones de esta gran empresa comprobamos la cantidad y variedad de moderna maquinaria especializada, así como la perfecta organización y racionalización del trabajo, que permite obtener una producción de calidad, garantizada, por otra parte, por los sucesivos controles.

Pudimos observar otro tipo de trabajos de indudable interés, como los relativos a electrónica y utillaje eléctrico para mandos automáticos de las instalaciones industriales que se realizan bajo proyectos de su oficina técnica, así como diversos elementos de calderería y transporte de materiales.

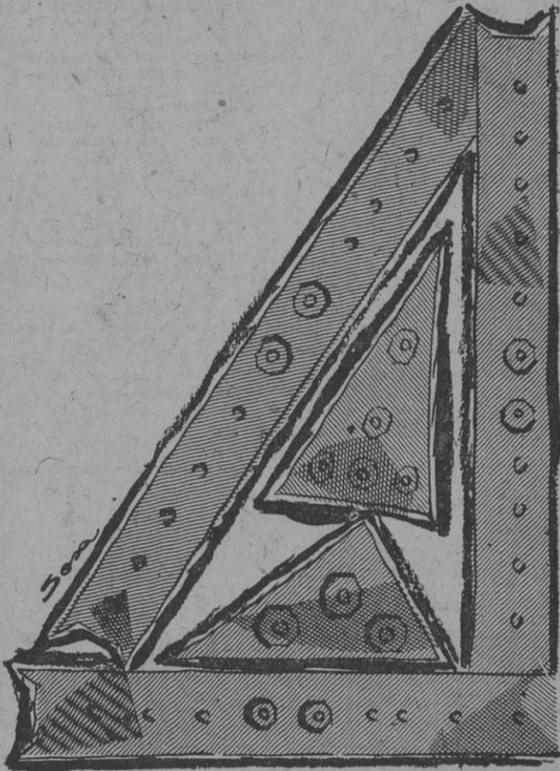
La colaboración de esta firma en ideas y estudios con las distintas ramas de la industria ha dado lugar a que algunas de las más importantes fábricas de diversos ramos hayan sido montadas, en parte o en su totalidad, por TARNOS, S. L., que ha logrado alcanzar un puesto de honor dentro de su especialidad en nuestra Patria.

J. A.

  
**METOSA**  
METALURGICAS TORREJON S.A.

**FUNDICION**

TORREJON DE ARDOZ - MADRID - TEL. 162



## TORREJON DE ARDOZ EN FIESTAS

### EL MUNICIPIO SE PREOCUPA POR SU CONTINUO EMBELLECIMIENTO

A pocos kilómetros de Madrid, en la carretera general hacia Guadalajara, se encuentra un lugar cuyo nombre tiene resonancias universales en la estrategia del mundo: Torrejón de Ardoz.

Torrejón no es un lugar demasiado grande, pero la historia de un pueblo no se mide nunca por sus dimensiones, sino por la limpia y brillante ejecutoria de nobleza, de tradición, de lealtad.

Torrejón —limpia estampa de Castilla— está ahora en júbilo con ocasión de sus fiestas patronales en honor de la Santísima Virgen del Rosario, la venerada imagen que recibe culto en la señorial iglesia.

Y es en estos momentos cuando la alegría está en las almas, en la fulgurante gloria del sol, en la cal blanca de las fachadas, en las calles limpias y en los jardines nuevos, cuando la mirada se vuelve a los que han hecho posible la

empresa de un Torrejón limpio y bello, bien cuidado, hacia los que rigen la municipalidad.

El Ayuntamiento de Torrejón conserva, desde hace muchos años, el sello y la huella de un alcalde ejemplar: don Ramón Fernández, vinculado a la historia del pueblo por entrañables lazos de convivencia y afecto. Bajo su mandato se ha mejorado el pueblo, se han ensanchado las aceras, se están pavimentando las calles, se están creando jardines, en una palabra, un aire de arrollador impulso corre por los cuatro costados del lugar, superándolo, mejorándolo, embelleciéndolo; en resumen, haciéndolo digno de esa gran empresa española del momento, que tiene por capital a Madrid y por Patrona a una Virgen maravillosa con un rosario eterno de estrellas...

A. PEREZ MATA



# Tranquilino

## 1 CUENTA SU VIDA

**S**U nombre artístico apareció en España en letras de cartelera de espectáculos. Venía unido —como el de tantos y tantos artistas— al de una mujer. La pareja «Tranquilino y Esmeralda» recorrió la geografía ibérica, como antes había circulado por gran parte de América. Y aquí quisieron quedarse ya para siempre.

Ahora su historia está contenida en varios baúles donde guardan material de teatro, libretos de televisión, recortes de Prensa, fotografías y todo aquello que un día fué consecuencia de una gran popularidad.

Desde hace muy pocos años, el nombre de Tranquilino sigue brillando solo en la noche de Madrid, con luces de neón, a la puerta del «Rancho Tranquilino». Camareros vestidos de gauchos sirven carne en parrillada argentina. La popularidad del antiguo artista de teatro se desdobra para crecer todavía en el mundo hostelero.

Tranquilino es un hombre corpulento, y la primera impresión cuando se conversa con él es que estamos ante un gran tímido.

—¿Cómo se llama usted de verdad?

—Oscar Tagliabue Viegas.

**E**STAMOS sentados en un rincón del comedor del rancho, donde hay clavadas en la pared, como mariposas, fotografías del dueño con artistas hispanoamericanos que a su paso por Madrid han ido a visitarlo.

—¿En qué parte de la Argentina nació usted, Tranquilino?

—En Buenos Aires.

Tiene un gran acento argentino, pero de su convivencia y amor a Madrid le ha nacido en el alma algo castizo, algo que apaga el tango para encender el chotis.

—¿Quiénes eran sus padres?

—Mi papá, argentino, hijo de italiano; mi madre, portuguesa.

Es preciso hacer a este personaje una confesión general,

preguntando como si se tratase de redactar un historial médico.

—¿Qué hacía su padre?

—Era dueño de El Tropezón, un restaurante famosísimo en Buenos Aires.

Su niñez entera y parte de la primera juventud limitan con la puerta de aquel establecimiento.

—Sí, yo me crié allí. Lavaba platos al lado de mi padre y, de paso, aprendía a cocinar.

Pero mientras trabajaba bajo el chorro del agua en el fregadero, su imaginación estaba muy lejos. Se incubaba la aventura en su vida, despacio, día a día, secretamente.

A los quince años salí disparado como un cohete hacia mi verdadero destino. Me cansé de lavar platos.

**D**EJO aquel ambiente del restaurante de su padre, por donde desfilaban los cantores de tangos como Carlos Gardel y los actores más conocidos en el cine y en el teatro argentino.

—¿Usted conoció a Gardel?

—Sí, ya lo creo. Hablé con él muchas veces.

Me señala la pared, junto a la puerta del comedor, donde está el retrato del ídolo argentino.

—Carlos era muy simpático. Tenía don de gentes, y, además de un gran artista, fué excelente persona.

Esmeralda ha venido para ayudar a la memoria de Tranquilino.

—Cuenta cómo te escapaste de casa.

—Me cansé porque mi padre era un poquito recto conmigo y me tenía «en línea», como se dice vulgarmente. Me hacía fregar copas, vasos, platos, como el auténtico dependiente de este tipo de establecimientos.

En la esquina de la calle le aguardaba un grupo de amigos para emprender juntos una aventura.

—Cada uno tenía un problema diferente que quería resolver con la libertad. En un tren

de carga salimos para el interior de la Argentina.

—¿Y qué hicieron con la libertad que tenían?

Me dice que en Mendoza vendían periódicos.

—Inventábamos los crímenes en nuestro pregón para interesar al transeúnte y vender ca-

da noche más diarios. Subíamos en marcha a los tranvías y gritábamos supuestos crímenes, todos ellos tenebrosos y escalofriantes.

Esmeralda sonríe con la mano apoyada en la mejilla.

Asegura Tranquilino que si contara una a una todas sus aventuras de aquel tiempo, el lector pensaría que se las inventaba.

—En una gran feria de Buenos Aires inventé una manera de ganar dinero y llegué a ganar tanto, que mi padre creyó que andaba en malos caminos.

—¿Pues qué inventó usted?

—No sé para qué cuento esto. Porque hay vidas que en realidad superan la fantasía del novelista más imaginativo.

Está cruzado de brazos sobre la mesa, pensativo, como si el remover los episodios de su juventud le nublaran el ánimo.

**M**AS tarde me hice actor profesional y entré en una compañía de teatro. Trabajé, primero, como partiquino, y luego llegué a ser actor. Practicaba mucho las variedades, hacía parodias... Así llegué hasta cerca de los veinticinco años. Luego me casé...

mo bailarina, y Tranquilino, de actor cómico, con un amigo que tocaba un piano diminuto.

—Entre los tres hacíamos un espectáculo completo de cerca de dos horas de duración. Cantábamos, bailábamos, hacíamos chistes, tocábamos música...

Allí les ve actuar el Trío Calaveras, que iba a Perú.

—Al llegar hablaron de nosotros y fuimos llamados para actuar en radio y en teatro. Desde allí salimos para el Norte y llegamos a Estados Unidos.

Pero su carrera habría de sufrir quebrantos que amenaza-



Tranquilino y Esmeralda, en la T. V. de Venezuela.

**V**ENDIA un reloj de hora fija y garantía, una cadena de oro alemán —que era de bronce— y una bombilla para tomar mate. Todo eso por un peso. Me costaba cuarenta cuatrecientos lotes diarios.

Esmeralda vuelve a reír. Tranquilino la mira.

—Claro, el reloj tenía las agujas pintadas. Cuando el público protestaba y me decían: «Usted lo ha vendido por un reloj de hora fija», yo les contestaba: «Claro, es de hora fija. Las agujas no se mueven».

Con este argumento cambiaban de una provincia a otra.

—Hablando en público, en medio de aquellos grandes corros de gente, me ejercité en la oratoria. Los chistes también empecé a hacerlos entonces para amenizar aquellas paradas de público.

Luego aprendió a tocar la acordeón.

—Encontré a un chico que tocaba el violín con una escoba por un procedimiento ingenioso que se había inventado. Los dos, asociados, dimos vuelta por todo el territorio argentino.

Me dice que siempre que recuerda aquellos años de su vida de lucha y aventura le parece a él mismo que lo ha inventado.

Mira a Esmeralda; ésta vuelve a sonreír.

—Empecé a hacer pareja con mi señora, con Esmeralda. Los dos salimos al extranjero.

Aquí empezaba para los dos al mismo tiempo una vida nueva, porque salieron de la Argentina a recorrer los escenarios del mundo.

—¿Dónde conoce usted a Esmeralda?

—En el teatro. Era bailarina cuando yo hacía papeles cómicos.

Le pregunto que si juntos forman compañía.

—No. Eramos una pareja: «Tranquilino y Esmeralda». Ella me daba la réplica y yo hacía el chiste.

Esmeralda llama a su marido Tranquilino, por su nombre artístico, si no hemos entendido mal.

—¿Cómo surgió el nombre de Tranquilino?

—En Guatemala. Yo decía los chistes desde el escenario, despacio, sin alterar la voz, muy serio. Entonces allí para decir: «¡Qué tranquilo es usted!», dicen: «¡Qué tranquilo es usted!». Aquello me hizo gracia cuando me lo dijeron y decidí quedarme con Tranquilino.

ban con torcer el destino de la pareja artística.

—En el camino, el compañero que tocaba el planillo se volvió a la Argentina y nos quedamos solos. Entonces Esmeralda y yo nos incorporamos a la compañía de Pepita Serrador, que ahora casualmente está actuando en Madrid, en el teatro de Lara. El Chicho, que ahora es un gran actor y director, casi lo criamos nosotros. Debía tener entonces diez años y lo llevábamos muchas veces a jugar.

Aunque aparentemente el peligro estaba salvado, se terminó la temporada con Pepita Serrador y Tranquilino pensó en volver a la Argentina.

—Estábamos en Perú con el dinero justo para regresar; pero tuvimos una «conferencia de alto nivel» Esmeralda y yo, de la cual salió la decisión de seguir adelante. Esto quería decir que nos jugábamos todo. Porque ya, al seguir, no nos quedaría dinero para volver, y cuanto más nos alejáramos, más iría ascendiendo el valor de los pasajes.

Los dos tenían por igual un gran espíritu de lucha. Esmeralda era firmemente decidida, y gracias a sus ánimos, Tranquilino no se dejó amilanar en aquel momento.

**E**N el momento que forman la pareja artística salen para Chile, contratados. Ella iba co-

(Continúa.)

# BARRIO del PILAR

Buenos Aires

A 700 METROS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

## 36.000

Pesetas de ENTRADA UNICA + 34.000 pts. aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años.

**TIENDAS** de todas superficies desde 46.000 y 31.000 pts. de desembolso. Mensualidad 800 pts durante 10 años.

**PISOS:** 3-4-5-6 HABITACIONES todas superficies con amplias terrazas más servicios.

- Magnífica inversión de capital (14% NETO) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL
- Exención total derechos reales en la escritura de compra y 90% contribuciones
- COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS. AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, al BARRIO DEL PILAR

Propietario JOSE BANUS

**INFORMACION:** OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 4.2°. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche excepto sábados.

**EN EL BARRIO DEL PILAR:** Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 328 de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 10 mañana a 8 tarde. SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS.

**¿DE QUE**

tiempo disponía el inspector Field para detener a un loco asesino que había matado ya dos veces en el corto espacio de dos horas y tenía otras dos víctimas en perspectiva?

**PATRICK QUENTIN**

nos resuelve el caso de «EL ASESINO QUE RIE» en el número cuatro de



(Ellery Queen's)

**FUE**

un caso sin precedentes. Se resuelve el primer juicio por asesinato involucrado con la investigación atómica y nuclear.

**“EL EXTRAORDINARIO CASO DEL MATRIMONIO GARSTEN”**

por Gordon Gaskill.

Lea, entre otras, estas apasionantes novelas cortas en



La revista de misterio más leída del mundo

Puede adquirirla en los quioscos de toda España.

Solicite la suscripción a:

**MYNE, S. A.**

Ronda Universidad, 21, ático D (Apartado de Correos 1.536) BARCELONA

Precio anual: 225 ptas.

Precio semestral: 115 pesetas

**HOROSCOPO PARA MAÑANA**

Por MIRIAM

**RULETA MAGICA**

SIGNOS	SALUD	AMOR	DINERO	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan mañana
<b>Aries</b> 21 de marzo a 20 de abril	=	⊗	⊗	⊗	Si colabora con las personas más íntimas o con aquellos que más próximamente están al tanto de sus actividades y ambiciones, la jornada podrá resultarle muy provechosa.	Serán muy conscientes de sus responsabilidades, y demostrarán a lo largo de su vida un insaciable afán de justicia. Podrán consagrarse a causas nobles con absoluto desinterés. Conseguirán, pese a su carácter filantrópico, ganar fortuna y honores, si bien atravesarán por momentos de grave crisis económica, por causas ajenas a su comportamiento. Serán muy sociales, simpáticos y amantes de una vida mundana intensa. Tendrán muy delicada la vista, y podrán padecer afecciones graves a los ojos. El número 14 les dará suerte. Su color favorable será el blanco. Su perfume, el torquesa. Su talismán, la turquesa.
<b>Tauro</b> 21 de abril a 21 de mayo	⊗	⊗	⊗	⊗	Se mostrará muy ambicioso en estos momentos. Tenga cuidado para que no ponga a la cabeza intereses que debieran ocupar un segundo lugar en sus actividades.	
<b>Géminis</b> 22 de mayo a 21 de junio	⊗	=	=	⊗	Se preparan algunos cambios importantes a su alrededor. Tendrá ocasión de expresar sus puntos de vista verbalmente o por escrito, pero procure ser comprensivo.	
<b>Cáncer</b> 22 de junio a 22 de julio	⊗	⊗	⊗	=	No todo marchará de acuerdo con sus deseos en esta jornada. Actúe con prudencia. Si ha de firmar algún documento, reflexione antes de dar un paso definitivo.	
<b>Leo</b> 23 de julio a 22 de agosto	=	⊗	⊗	⊗	Sus ingresos y sus gastos le preocuparán en esta jornada. Le tentarán proyectos y deseos que escapan actualmente de sus verdaderas posibilidades económicas.	
<b>Virgo</b> 23 de agosto a 23 de septiembre	⊗	=	+	⊗	Vigile sus impulsos y controle al máximo su emotividad y el ritmo de sus sentimientos. podrá sentir emociones inesperadas y hablarle por la cabeza ideas absurdas.	
<b>Libra</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	⊗	⊗	=	=	Tendrá ocasión de ganar dinero o de realizar objetivos muy deseados a lo largo de bastante tiempo. La suerte estará a su lado en los momentos más decisivos.	
<b>Escorpio</b> 24 de octubre a 22 de noviembre	⊗	⊗	Z	=	Podrá hacer mucho en favor de sus planes más íntimos, pero procure actuar de manera discreta y prudente, para que otros, no se le adelanten.	
<b>Sagitario</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	=	=	⊗	⊗	Las buenas relaciones con aquellos que comparten sus actividades laborales se verán comprometidas por las circunstancias más inesperadas. Cuidado con sus palabras.	
<b>Capricornio</b> 22 de diciembre a 20 de enero	⊗	⊗	=	⊗	Su estado de ánimo favorecerá la realización de sus proyectos y de sus deseos. Son previsibles aumentos considerables en sus ingresos y ganancias monetarias en breve.	
<b>Acuario</b> 21 de enero a 18 de febrero	Z	⊗	=	⊗	Las influencias astrológicas repercutirán en los problemas familiares o conyugales. Antiguos resentimientos y rencores podrán reaparecer bajo formas muy agudas.	
<b>Pisces</b> 19 de febrero a 20 de marzo	⊗	⊗	⊗	+	Evite conversaciones inútiles y discusiones con sus inferiores tanto en el terreno laboral como en el doméstico y familiar. Concentre sus esfuerzos en el trabajo.	

**CLAVE**

- ⊗ EXCELENTE
- ⊗ BUENO
- = MEDIANO
- ⊗ PASABLE
- Z MALO
- + PESIMO

**¡señora...!**

antes de vestir una ventana, un balcón ó otro hueco cualquiera, infórmese de los sencillos recursos que pone a su alcance

**Kirsch**  
HOFESA

sus sistemas de rieles y accesorios para cortinas

solucionan cuantos problemas puedan presentar ventanas, huecos o paredes.

**HOFESA VITORIA**  
FABRICANTES DE PUERTAS PLEGABLES modernfeld PERSIANAS VENECIANAS LEVOLOR RIELES PARA CORTINAS Kirsch

Utilizo también sus cintas y perfils especiales que permiten hacer un perfecto pliegado de las cortinas

DISTRIBUIDOR

**INNOVACION S.L.**

Barbara de Braganza n.º 8 - Tels. 2228213 - 2311443 Madrid-4

De venta en los principales establecimientos del ramo

**TEATRO COMICO**

Empresa: MUÑOZ LUSARRETA  
ESPECTACULOS F. F. PRESENTA

JUEVES  
11 noche  
ESTRENO

**ENRIQUE GUITART**  
y  
**MERCEDES ALONSO**  
en  
**CHAMPAGNE COMPLEX!**

de LESLIE STEVENS (autor de "Lecciones de matrimonio")  
Versión literaria de A. LOZANO BORROY  
con GABRIEL AGUSTI  
Es un espectáculo F. F.

# LOS LIBROS

Por DAMASO SANTOS

**JULIO MANEGAT:**

## “EL PAN Y LOS PECES”

**J**ULIO Manegat ha publicado su tercera novela, “El pan y los peces” (Plaza y Janés, Barcelona, 1963), elegida por Selecciones Lengua Española. Fue la primera “La ciudad amarilla”, y la segunda, “La feria vacía”, premio Ciudad de Barcelona. En todas ellas campea la intención de fundir el testimonio y la protesta social con el testimonio también de la esperanza cristiana con el tema de la salvación. El realismo duro y minucioso de esta novela lo es tanto como el de otras novelas de tema parecido en jóvenes narradores españoles (entre las más destacadas y conseguidas, “Dos días de

Su empeño es difícil, porque es difícil sustraerse al muy común empleo de las alusiones a lo espiritual por el lado de la hipocresía social que en ello puede escudarse o sin intentar extraer de lo religioso ninguna consecuencia fundamental. Si embargo, Manegat lo arrostra con decisión e incluso con toques simbólicos, con momentos que nunca llegan a marginar el realismo propuesto.

“El pan y los peces” es un libro escrito con mucho amor para las pobres gentes de la pesca de bajura, casi todas llegadas de aluvión a los suburbios de la Ciudad Condal y viviendo la amarga peripecia de no haber hallado una solución a sus más elementales problemas vitales con la emigración. Escrito con ternura para la solidaridad, la comprensión, la entrañable caridad que late entre las gentes que viven unas mismas humillaciones y dificultades. (El padre Llanos ha hablado muchas veces de esto.)

La novela se desarrolla en dos jornadas: una, como otras muchas, en que la pesca ha sido imposible; y otra, de la nueva salida al mar con renovadas esperanzas se frustrará trágicamente. En la primera nos vamos familiarizando con cada uno de los pescadores del “Alegrías”, con sus problemas, aspiraciones, renuncias, amores. En la segunda, dentro de un mismo vivir, se advierten más acusadamente esos rasgos, esas señales de llamada, esas indicaciones —la insospechada vocación sacerdotal de un hijo, la respuesta de Dios en el corazón a la soledad de un hombre, las breves palabras de un sacerdote al que tiene un antiguo remordimiento de guerra— de que no todo está, aun dentro de los más necesitados en las satisfacciones elementales del vivir, sino que en la fe, en la esperanza y en la caridad —a veces no llamadas ni entendidas por sus nombres teológicos— hay misteriosas certezas de algo superior, impulsos que elevan



septiembre”, de Caballero Bonald, y “La patria y el pan”, de Ramón Nieto), pero esa segunda dimensión ya no es tan frecuente. Está claro que Manegat quiere insertarse en la corriente de la novela católica europea sin separarse ni un punto de las características que definen una buena parte de nuestra novelística española actual.

el corazón o que ayudan a levantar la cabeza.

Yo no sé si esta novela quiere ser una respuesta a lo que en la corriente de la novela llamada social hay de sátira fría, de consignismo consciente o inconsciente o de simple interpretación materialista de la objetividad; o si es más bien un ambicioso ahondamiento en las líneas generales de ella hasta en sus ingredientes de más crudo testimonio. Me inclino a creer esto último. Pero el camino es enteramente diferente porque Manegat llega a esas ultimas realidades por el amor, por el desbordamiento cordial, emocionado, mensajero de la caridad cristiana que se nos comunica tanto por el dato preciso, objetivo y descarnado como por la bondad que el autor pone en la descripción en infinidad de matices, que en lugar de complicar la psicología de sus personajes la simplifican hasta la sencillez más humana y simbólica.

Había en sus anteriores novelas una preocupación mayor por el ritmo, el “tempo”, la técnica del desarrollo narrativo, según escuelas, fórmulas, ejemplos admirados. Aquí todo ello está embebido, operando ocultamente en la elección de lo más eficaz y como desbordado por la fuerza, la urgencia, la violencia cordial del mensaje.

## CARLOS MURCIANO:

### «LOS DIAS INTIMOS»

**E**STE nuevo libro de Carlos Murciano, «Los días íntimos» (Arcos de la Frontera, 1962), contiene una breve y sencilla narración. La estancia desahogada y dispersa en la gran ciudad, y la vuelta al pueblo, al bello pueblo de su vivir. ¡Ese Arcos de la Frontera! El lugar de su verso diario, de su diaria gratitud y alegría por la luz, la paz, la meditación, el despertar de las cosas, la relación de los amigos, la primavera, la conciencia minuciosa del aleteo de los días. Verso alado, decidor y puro el suyo

*Canta el contraste. En la ciudad:  
¡Qué clamor todo esto, qué delirio  
de voces y lujurias, de promesas  
y dudas, fiebre loca. Nadie  
les nadie.  
Y cae la noche sobre la ciudad.*

Recuerda aquello de Miguel Hernández: «Rascácelos, ¡qué risa! Rasca...»  
Y el pueblo;

*Con la luna en los hombros.*

*cada noche regreso  
de la calle a mi casa,  
a mi voz de los ecos,  
de la vida a mi vida,  
a mi paz y mis versos.*

Mas no es simple menosprecio de la corte y alabanza de la aldea, tema más o menos sincero de la bucólica clásica. Esta proclamación de Carlos Murciano es la de la vuelta a la autenticidad personal; de lo colectivo a lo personal, sin que aquello le sea desdeniable. A la felicidad guilleniana del ser en plenitud:

*¡Qué bien aquí conmigo,  
¡con mis cosas.  
al calor de la lumbre de mi alma!*

*¿Tendrán un mundo así los hombres todos?  
Yo sé que lo tendrán. Deben tenerlo.*

Colmo de transparencia, de claridad, de felicidad expresiva. Verso que ya es en él respiración. No dado, no, por la facilidad, sino por la depuración, el trabajo, el laboreo de la palabra, la seleccionada inspiración; dado también un poco por la gracia andaluza, por la caluminosa de Arcos. Sin su verso diario se ahogaría. En él lo dice todo, lo comunica todo. Carlos Murciano es poeta de verso que no cesa, como Celaya; como el Lope de más voz que carne. Poeta que regala a manos llenas sus hallazgos, sus sorpresas, sus temores. Lo del hombre en verdad del corazón: reconquista diaria de la infancia, subida al amor, temores y esperanzas. Lo que expresándole, nos expresa en la realidad o en el deseo.

2

## CINE EN CASA CON PANTALLA GIGANTE

con el televisor

**SYLVANIA**  
International

de 27

pulgadas  
a cualquier distancia  
con toda comodidad  
y perfección  
verá y oirá  
como en el más  
confortable cine



Garantía TOTAL de UN AÑO, incluidos tubo de imagen, válvulas y mano de obra

## F. COSTA TORRO: “RICA Y PLENA”

**S**eda mucho el glosador entre los escritores catalanes. La glosa no es un artículo apuntando a ensayo, ni un escape lírico. Es una especie de lo que este periódico ha llamado “puntualización”: concretar algo y brevemente, sobre la marcha, dentro de un sistema de ideas o reflexiones. Llama F. Costa Torro a sus glosas, con gran modestia bajomercantil, “retales”. El libro que ordena estas glosas sobre Cataluña se llama “Rica y plena” (Editora Nacional, Madrid, 1963), expresión tomada de “Els segadors”, que, como dice muy bien el prologuista Maximiano García Venero, es “un concepto muy eufórico y que encierra plurales sugerencias”. Evidentemente, la definición conviene, se le mire por donde se le mire a Cataluña.

Costa Torro quiere que su libro sea una especie de guía espiritual de lo permanente sobre aquella región. Un conjunto de puntualizaciones sobre sus valores morales, consuetudinarios, de caracteres históricos, paisajísticos, artísticos, lingüísticos. No en pura exaltación, sino en descripción amorosa no exenta de crítica, de voluntad de depuración, tal como se esfuerza al precisar la idea del “seny” que tan varia literatura tiene. Me parece que se inclina Costa Torro por el entendimiento orsiano de “seny”. No es precisamente el sentido común, sino la conciencia de los límites. Pero con haz y envés. “Porque es posible, —escribe— que históricamente haya sido un freno colectivo de los catalanes y algo así como un lastre regional para muchas cosas, ya que entraña repeticiones y renuncias, y es una actitud pasiva y expectante más que una dinámica. Pero mezcla de incienso y azufre es ese “seny catalá”, de balance positivo y absolutamente irrenunciable.”

El libro es, en fin, una Cataluña expresada con buena prosa castellana, y por un hombre joven, que, como en la teoría jonsista, se hace responsable de toda su historia, queriéndola para el futuro más rica y plena todavía dentro de la unidad y la variedad de España.

**ORIS**  
EL RELOJ DE CONFIANZA

**ORIS**  
el despertador suizo estable  
ORIS WATCH CO S. A. HOLSTEIN/SUIZA

RELOJERIA  
**FERMIN P. DE MEZQUIA**  
San Miguel, 11 ZARAGOZA

¡Una NUEVA Sara Montiel, con NUEVAS sensaciones!

**SARA MONTIEL**

MAURICE RONET  
FRANCO FABRIZI

**NOCHES DE CASABLANCA**

1943, cuando Casablanca era la ciudad del contraespionaje y una mujer hacía olvidar el caos con sus canciones!

PELUQUEROS DE SEÑORAS  
**eugene**

Ofrecerá en la Sala Club Consulado, a las diez de la noche del 14 de octubre de 1963, la GRAN GALA FINAL del CONCURSO "PEINE DE PLATA", primer Peine de Oro, con la participación de los finalistas de Madrid, Barcelona, Oviedo y Alicante.

— Un acontecimiento selecto  
— El concurso artístico más sensacional de la temporada 1962-1963

**eugene**  
se honrará con su visita

**KERATINT**  
colorante atractivo y moderno, que ha dado base a las creaciones de los finalistas

# LA POLICIA EN ACCION



UN RELATO DE  
**F. Hernández CASTANEDO**  
Diplomado en Investigación Criminal

## EL CASO DE LA TRATA DE "MACCAR"

14  
Comparecencia

♦ **RESUMEN DE LO PUBLICADO.**—Lidio, joven marinero, al desembarcar se encuentra con que su novia, Amparo, ha desaparecido sin dejar el menor rastro. El marinero, sospechando de la "Tula", tía de la desaparecida, provoca un escándalo que concluye en la comisaría. La Policía empieza a investigar sobre el paradero de Amparo, sospechando que pueda tratarse de un caso de trata de blancas. En la playa aparece el cadáver de una joven con el rostro materialmente destruido. Los investigadores pretenden la identificación de la víctima, presumiendo que ésta sea Amparo. Las indagatorias parecen desmentir la presunción.

—Paul, Paul Delacroix.  
—Nombre y apellido bien franceses.  
—Y un tipo educado, correctísimo. También, y por añadidura, rico.  
—¿Qué hacía él en esta capital? ¿Veranear, por supuesto?  
—Creo que sí, en fin, no sé. Me consta que tenía un apartamento en esas edificaciones nuevas y caras de la calle Mayor.  
—¿Tenía? ¿Es que ya no lo tiene?  
—No, señor. Según me he informado hoy mismo, Paul Delacroix entregó las llaves de su apartamento hace una semana. Justamente el tiempo que Julia falta de casa.  
—Perdone, pero ¿ha esperado usted nada menos que siete días?...  
—Corta, con cierto nerviosismo, el compareciente:  
—Deje que me explique, señor comisario. Hasta ayer creímos en casa que Julia estaba en las fiestas de su pueblo. Nos había pedido permiso para ir allá. Y sólo ayer, cuando recibimos car-

—Enhora buena, "Lidio", esta mañana apareció el cadáver de una muchacha en la playa y nos temimos... Pero no: tranquilízate; la muerte tenía la dentadura completa, a b s o l u t a m e n t e completa.  
—Don Alfredo Ibáñez, joven acaudalado, cordial de voz y gesto, es introducido por el inspector de guardia en el despacho del comisario jefe.  
—¿Quiere sentarse, señor Ibáñez? —invita, con deferencia, don Luis—. El inspector jefe de la guardia ha considerado interesante que le escuche a usted y lo hago con sumo gusto. Así que si quiere repítirme los extremos de su denuncia.  
—¿Cómo no? Aunque, realmente, señor comisario, más que a efectuar una denuncia formal, venía a hacer una consulta.  
—Entendido. Diga, por favor.  
—Le importa que empiece, digamos, por el principio?  
—Se lo ruego.  
—Gracias. Bien, yo vivo en Madrid, soy industrial y me encuentro casado y con dos hijos, pequeños. En esta capital me hallo de veraneo. Con mi familia traje a nuestra criada.

laciones de Julia con el argelino y la noticia esa que corre por ahí del hallazgo del cadáver de una muchacha en la playa, esta mañana, son las circunstancias que me han obligado a presentarse a ustedes.  
—Bien hecho, señor Ibáñez. Y diga: ¿qué es eso de lo sucedido en las relaciones de la pareja?  
—Verá, fue muy curioso. Un buen día, hará cosa de esto un mes aproximadamente, Julia pidió permiso a mi mujer para salir aquella noche. Su novio, Paul, pretendía llevarla a una fiesta de sociedad.  
—¿Fiesta de sociedad, una doméstica?  
—Sí, veré: es que el argelino, por lo visto, cuando se interesó por la chica, creía que ella no era criada nuestra, sino familiar. Bueno, pues, Julia, realmente interesada desde el principio por el extranjero, no se atrevió a sacarle de su error.  
—Bien, señor Ibáñez, pero una fiesta de sociedad requiere un vestido elegante, zapatos "ad hoc" y otros detalles, afines, de indumentaria.  
—De todo eso se ocuparon mi mujer y sus amigas, con verdadero entusiasmo. Con que una la cedió la ropa, otra el calzado, otras pendientes, collares y demás aderezos. Total, que entre todas pusieron a Julia como una reina, o mejor dicho, como una nueva y encantadora centinienta.  
—Ya. ¿Y cómo terminó el lance?  
—Espléndidamente. Tan espléndidamente que dos semanas más tarde se me presentó, de improviso, en casa el argelino, para pedirme la mano de mi prima. Vamos de Julia.

—Vaya! —apostilla el comisario—. Lo que se llama una auténtica joya.  
—Exacto, porque a lo anterior puede añadirse, en Julia, un señorío innato y una elegancia singular.  
—¿Caramba, señor Ibáñez! —comenta, humorísticamente, don Luis—. Lo extraordinario es que su mujer la mantuviera en casa.  
—Mi mujer no es, en absoluto, celosa. Por otra parte, yo no voy a presentarme como prototipo de la fidelidad conyugal, pero, al menos, sígo al pie de la letra, y con excelentes resultados, aquello de lo del gitano: "Donde vivas, no hagas daño."  
—Muy prudente, señor Ibáñez; muy prudente. Si me hace el favor de seguir.  
—No solamente mi mujer no está celosa de la chica,

sea dicho a modo de inciso: riase usted de todas las "superdeditas" del mundo comparándolas con la figura de Julia en bañador...  
—¿Vaya, vaya!...  
—Bien; el argelino, joven, como he dicho, moreno y con una "planta" de atleta impresionante, se dedicó por entero a la conquista de Julia.  
—¿Constandole a ustedes, me refiero a su esposa y a usted, tal extremo?  
—No, no supimos nada hasta un mes más tarde, en que la pareja formalizó sus relaciones.  
—Siga, señor Ibáñez.  
—Cuando Julia confió su secreto a mi mujer, descubrimos que la chica estaba "colada" por el argelino.  
—¿Nombre del buen mozo?



ta de los padres de Julia para ésta, empezamos a preocuparnos.  
—¿Qué decía esa carta?  
—Aquí la tiene. No la he abierto, como comprenderá. Fijese que el matasellos del punto de origen es de hace tres días. ¿Iba el padre de Julia a escribir una carta a su hija teniendo a su lado, en casa?  
—Mientras el comisario se hace con la carta, murmura grave:  
—Verdaderamente... Verdaderamente, señor Ibáñez... En fin, continúe usted, y ya veremos si luego podrán acusarnos de violación de correspondencia.  
—Ya le he dicho, prácticamente, todo, señor comisario. La llegada de esa carta, al go de lo sucedido en las re-

—Comprendido. ¿Cómo reaccionó el Romeo?  
—¿Al decirle que se trataba de la criada de casa? ¿Del modo más galante y caballeresco?  
—¿Vaya!  
—Sólo que el bueno del argelino faltó a su cita con Julia, del día siguiente, y del resto de los días, porque la chica no volvió a verle el pelo.  
—¿Despedida a la francesa?  
—Completamente. Ni la menor nota justificándose o excusándose.  
—¿Cómo encajó Julia el asunto?  
—¡Imagínese, porque se había hecho muchas ilusiones!  
—¿Le dijo usted lo de su confidencia al argelino?  
—Sí, y me lo agradeció sinceramente. Julia andaba muy preocupada por haberle dicho al novio la verdad de la posición de ella en casa.

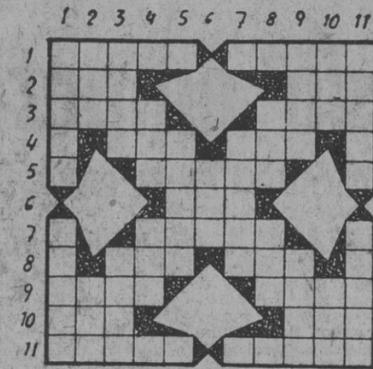
(Continuará.)

# CRUCI-GRAMA

Por K-B-ZAS

**HORIZONTALES.**—1: Cierta color. Carbón encendido.—2: Isla del archipiélago de las Nuevas Hébridas. Llamada de socorro.—3: Trozo de árbol. Figuradamente, juicio.—4: Punto cardinal. Ayuntamiento de la provincia de Guipúzcoa. Provincia del Baluchistán. Símbolo químico.—5: Símbolo químico. Ídolo de los moabitas. Símbolo químico.—6: Nombre de letra.—7: Punto cardinal. Vendrá de arriba abajo. Símbolo químico.—8: Número romano. Al revés, departamento de Haití. Afluente del Ebro. Vocal.—9: Al revés, capítulo de Alcorán. Hijo de Adán y Eva.—10: Desierto del norte de Arabia. Cierta animal.—11: Al revés, excrecencia que el quermés forma en la coscoja. Al revés, sitio donde las fieras se recogen para dormir.

**VERTICALES.**—1: Precio elevado. Al revés, guisado.—2: Ciudad de Holanda. Gran río de Europa.—3: Pelea. Montículo de arena movediza en el desierto.—4: Número romano. Ayuntamiento de la provincia de Pontevedra. Nombre de letra, plural. Símbolo químico.—5: Punto cardinal. Medida de superficie, plural. Consonante.—6: Metátesis de fie.—7: Consonante. Interpretaré. Número

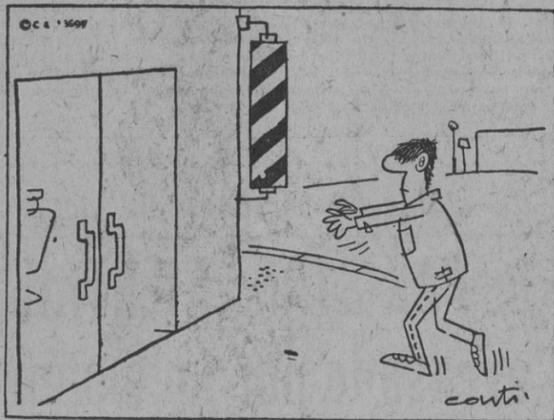


romano.—8: Símbolo químico. Cierta tejido. Oficial turco. Número romano.—9: Ciudad de Italia. Marinero turco.—10: Sonido. Al revés, nombre de letra.—11: Al revés, forma natural de lenguaje. Al revés, rivalidad, envidia, plural.

## SOLUCION

**HORIZONTALES.**—1: Verde. Basa.—2: Apl. S. O. S.—3: Leño. Thno.—4: O. Ava. Lus.—5: R. Artel. P.—6: Efe.—7: O. Caeta. S.—8: D. Dus. Ega. O.—9: Arus. Abel.—10: Sm. Ave.—Anar. Lbuc.  
**VERTICALES.**—1: Valor. Odasa.—2: Epe. Rm.—3: Rina. Duna.—4: O. Oya. Cus. R.—5: E. Areas. G.—6: Ite.—7: B. Leere. L.—8: R. Tul. Aga. I.—9: Asis. Abab.—10: Son. Eyn. 11: Asorp. Solec.

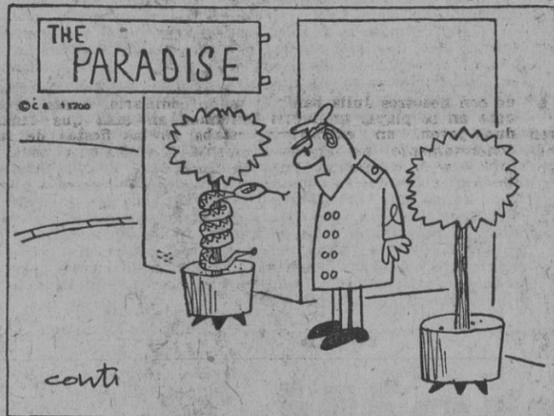
**ANTE** artesanía  
conjuntos  
**CUERO PADRÓ**  
TETUAN, 17  
FABRICA EN MADRID



SIN PALABRAS

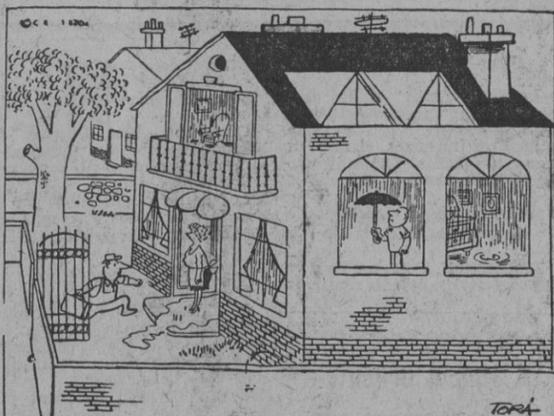
## MODELOS PUBLICITARIOS

para Prensa y televisión, precisamos de ambos sexos y todas las edades. Excelente retribución. Presentarse con fotografía en  
**GUASFILM**  
Alonso Cano, 54



SIN PALABRAS

Al precio de los de madera  
**MUEBLES METALICOS DE COCINA**  
De colgar . . . 777 ptas.  
Armario de suelo . . . . . 1.372 "  
¡Ventajosos plazos!  
**IMECA**  
PACIFICO, 82  
GTA. EMBAJADORES, 7  
ZURBANO, 65



—¡De prisa, fontanero!

## TECNICOS ESPECIALIZADOS

en calefacción necesitan, con experiencia en proyectos y montaje, para ocupar cargo de responsabilidad. Dirigirse a:

**JACOBO SCHNEIDER, S. A.**  
ALFONSO XII, 32 - MADRID (16.116)

## INDUSTRIA PETROQUIMICA

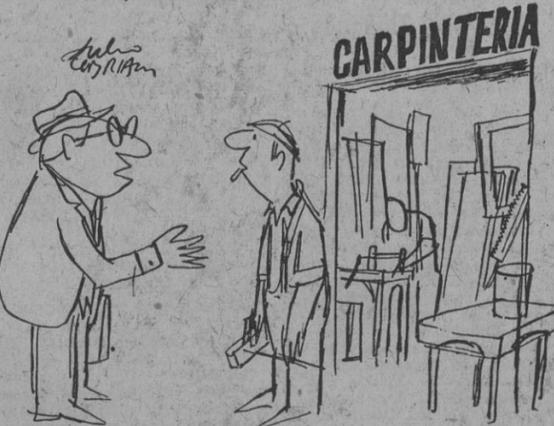
en curso de montaje necesita:

**INGENIERO MECANICO** familiarizado con bombas y compresores.

**INGENIERO ELECTRICO** familiarizado con proyectos e instalaciones eléctricas.

Escribir, indicando experiencia y pretensiones económicas, al Número 507. Apartado 467

**MADRID**  
Absoluta reserva para colocados (15.533)



—Pero hombre, ¿cómo no se dedica usted a escribir para el teatro? Con su oficio tiene el 90 por 100 de probabilidades de éxito.

PUEBLO

# cartago

Bravo Murillo, 28

PETIT CABARET  
Teléfono 257 54 03

## YEMILA

## ZORHA

UNA AUTENTICA BELLEZA ORIENTAL

## MARUJA IGLESIAS

Y SUS ELEGANTES VEDETTES

**EVA - ANA MARIA CHICO - POZUELO**  
**ELIA MORENO - ISABEL CAMPOS**

ARTE ESPAÑOL

**MARI ESCUDERO**  
**ROCIO LA GITANA BLANCA**  
**ESTELA LINARES**  
**SANDRA**  
**ROXY Y ANGELA**

Presenta el espectáculo: **MARIA VICTORIA**  
Orquestas: **CHOVA y PABLO BENET**

## ¿Son viejas sus gafas?



Las gafas, como el vestido o el calzado, envejecen con el uso y también pasan de moda.

Si sus gafas tienen más de dos años, es muy probable que estén pasadas de moda, que desentonen el resto de su indumentaria, que... seán viejas.

Y si sus gafas son viejas, ahora es el momento de hacer una visita a su óptico. Este le mostrará los nuevos modelos de la colección OTOÑO 1963 de INDO. Son gafas modernas, cómodas, elegantes; gafas con "personalidad"; gafas de calidad y moda europeas... a precios españoles.

Sus gafas serán perfectas con cristales INDO: ORTOLENT blancos - de corrección compensada - para todo uso; ORTOLENT BI-FILTRAL para trabajos con luz fluorescente y UNILUX - coloreados por proyección molecular en alto vacío - para protección contra los rayos solares.

CUANDO ADQUIERA SUS GAFAS... ¡EXIJA ESTA MARCA!



LOS PRODUCTOS OPTICOS INDO SATISFACEN EN 50 PAISES

**LA COLONIA ESPAÑOLA EN HAITI, SIN NOVEDAD**

La Oficina de Información Diplomática informa que, según telegrafía al Ministerio de Asuntos Exteriores la Embajada en Haití, la colonia española en este país no ha sufrido novedad como consecuencia del huracán que ha azotado su territorio.

Asimismo se reciben informaciones de la Embajada en Tegucigalpa según las cuales la colonia española en Honduras no ha sido afectada por los recientes sucesos políticos habidos en esta nación.

**LAS CALLES DE ROMA, NAPOLES Y FLORENCIA, INUNDADAS**

ROMA.—A causa de tormentas y lluvias torrenciales caídas en diversos puntos del país, se hallan inundadas algunas calles de Roma, Nápoles, Florencia y otras muchas ciudades.

Varios ríos se han desbordado, provocando graves daños a las cosechas, sobre todo en Cerdeña y Calabria.

En los Alpes ha nevado por primera vez en esta temporada. (Efe.)

**TEMPERATURAS.**

En Madrid, la máxima fué de 26 grados y se registró a las cuatro de la tarde de ayer. La mínima, 7,7, y se obtuvo a las ocho menos veinte de esta mañana. La máxima nacional—33 grados—se ha registrado en Córdoba, Murcia y Sevilla. Teruel, con tres grados de mínima, tuvo la temperatura más baja del país.

PRESIONES.—713,6 milímetros se obtuvieron a las siete de la tarde. A la misma hora de esta mañana se registraron 714,9.

**EN EL CINE**

**SORAYA, de nuevo emperatriz**

- INTERPRETARA EL PAPEL DE CATALINA DE RUSIA EN SU PRIMERA PELICULA
- EL RODAJE DE «LA EMPERATRIZ» COMENZARA A MEDIADOS DEL PROXIMO AÑO EN YUGOSLAVIA



En un hotel de Grottaferrata, cerca de Roma, la princesa Soraya estudia el guión de la primera película en la que va intervenir como protagonista. A su estancia en aquel lugar corresponde esta fotografía.

ROMA. (Crónica de Europa ni).—La princesa Soraya, antigua emperatriz de Persia, hará su presentación en la pantalla en una película llamada "La

emperatriz". Pero el film no es una biografía. Hará el papel de Catalina la Grande, de Rusia. Soraya escogió este papel entre cuatro guiones presentados por su productor, Dino de Laurentis.

Un portavoz del productor y realizador italiano declaró esta noche: "El film será de gran estilo. La inversión será considerable. Hemos preferido el technicolor y la pantalla panorámica porque el tema ofrece grandes posibilidades. Soraya debutará interpretando el papel de Catalina de Rusia."

Preguntado acerca del inicio del rodaje, el portavoz declaró: "Se espera que empiece a rodarse a mediados del próximo año. Los exteriores serán rodados en Yugoslavia y los interiores en nuestros estudios de Roma."

La princesa Soraya será presentada en los cartés publicitarios únicamente como "Soraya" y esto porque ella lo ha pedido expresamente.

La princesa, de ojos verdes, de padre persa y madre alema-

na, se divorció del Sha de Persia al no poder ofrecerle un heredero. Durante varios años recorrió el mundo entero hasta firmar contrato con Dino de Laurentis. Al parecer, el Sha le ha retirado su asignación mensual de 1.500 libras esterlinas (250.000 pesetas) por trabajar en el séptimo arte.

Cuando firmó el contrato, Soraya dijo que siempre había estado interesada por el cine y que el dedicarse al cine era una salida natural para ella. "Después de todo no puedo llevar una tienda ni ser secretaria ni vendedora", dijo.

El guión de la película termina con la coronación de Catalina la Grande, a los treinta y tres años de edad. No se sabe todavía que actor interpretará la figura masculina; pero los círculos cinematográficos italianos especulan sobre la posibilidad de que sea el actor austriaco Maximilian Schell, cuyo nombre se ha enlazado románticamente con la princesa Soraya.

**¿Está usted de acuerdo?**

Habla un joven desheredado que busca su sitio"

JUAN DIEGO



—¿Sabe usted que mi madre me espera todos los días y pone en mi sitio de la mesa el plato, el cubierto y el pan? Cualquiera día puedo volver a casa. Eso es lo que ella piensa.

—Si; la gente se llena la boca de hablar del tamaño de la Tierra, y la miran desde donde se ponen hasta donde la tierra se junta con el cielo. Yo la he mirado así, en todas las direcciones, y no he podido ver otra cosa que el horizonte de algunos. Eran olivares, o trigos, o dehesas de otros. ¿Dónde estaba mi horizonte? Quienes trabajan reciben un jornal. Si hay trabajo, hay jornal. Muchas veces no hay. Entonces miramos con envidia a las mulas. Haya o no haya trabajo el amo las mantiene. ¿Dónde estaba mi horizonte?

—Existe un horizonte para quien lo busca. Aquí no sobra nadie más que el que se amilana o el que se tumba.

—Yo quería ver viva a mi madre para demostrarla que me había ido para hacernos una vida distinta. ¿Yo no era un golfo, ni quería ser un muerto de hambre? Quería ser un hombre, y tener a mi disposición campo, amor, trabajo... Lo que dicen que es la justicia.

Un personaje sensacional en una obra sin precedentes

¡UNICA! ¡VALIENTE! ¡INQUIETANTE!

**HISTORIAS DE MEDIA TARDE**

De Emilio Romero

Teatro

Reina Victoria

7 tarde y 10.45 noche

**Un millón de personas sin hogar**

**EL PAKISTAN ORIENTAL, arrasado por un ciclón**

DACCA.—Un millón de personas ha quedado sin hogar y más de veinticinco mil kilómetros cuadrados totalmente destruidos, así como todas las comunicaciones cortadas, por un ciclón "mucho más duro que el que causó miles de muertos hace dos años" y que ha azotado todo el Pakistán oriental en las primeras horas de ayer.

El devastador huracán, que alcanzó más de noventa kilómetros por hora, fué particularmente intenso en las regiones costeras, especialmente en toda la zona entre Chittagong y Khulna y en centenares de pequeñas islas que infestan la gigantesca bahía de Bengala. Pero por el momento no se ha podido precisar el número de víctimas, debido al corte de las comunicaciones de todas clases.

Los daños materiales pueden calcularse, en una primera estimación, en "cuantiosísimos". Todas las viviendas y cabañas, la mayoría de ellas de bambú, han sido literalmente barridas por la fuerza del ciclón, y las cosechas, completamente arrasadas. Algunos barcos que navegaban por la bahía de Bengala se hundieron y se desconoce lo ocurrido a sus tripulaciones. (Efe.)

**Haití**

(Viene de primera pág.)

tuación es "única" en los anales de las tempestades del mar de las Antillas. Nadie ha visto jamás un huracán atacar un lugar con tanta fuerza y durante tanto tiempo. (Efe.)

**♦ MUERTOS Y DAÑOS EN JAMAICA**

KINGSTON.—El huracán "Flora" se ha dejado sentir en

Jamaica, donde se registran fuertes lluvias e inundaciones. Ha habido que lamentar siete muertos.

Cinco personas muertas en Kingston perecieron ahogadas, al ser arrastrada su casa por las aguas.

Los daños ocasionados por el huracán se elevan a más de 500 millones de pesetas. (Efe.)

**♦ MAS VICTIMAS**

MIAMI.—El huracán "Flora" continúa azotando la región oriental de Cuba, provocando mayor número de víctimas y una gran destrucción.

Según noticias captadas por radio, otras 15 personas han perecido ahogadas en Bayamo, y un miliciano, en Elia.

Continúa lloviendo copiosamente por cuarto día consecutivo. (Efe.)

**♦ OFERTA DE LA CRUZ ROJA U. S. A.**

WASHINGTON.—La Cruz Roja norteamericana ha ofrecido su ayuda a la población de Cuba, gravemente afectada por los efectos del huracán "Flora". Los dirigentes de la Cruz Roja estadounidense formulan su oferta en telegrama dirigido a la Cruz Roja cubana. (Efe.)

**♦ SUSPENDIDO**

MIAMI, 8.—El proyectado viaje de visita de Fidel Castro a Argelia ha sido suspendido, de momento, informa Radio La Habana.

Indicó la emisora que la suspensión del viaje obedece a la situación provocada por el huracán "Flora". (Efe.)

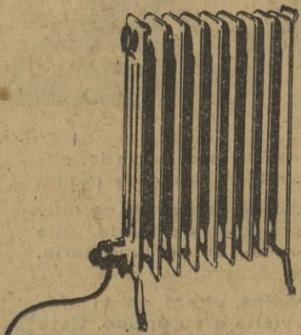
**Llamada urgente a las personas que hayan sido atacadas por un gato**

La Brigada de Información de la Dirección General de Seguridad nos remite, para su publicación, la siguiente nota:

"Aquellas personas que hubieran sido mordidas o arañadas por un gato, en los últimos días del pasado mes de septiembre, en la Ribera de Curtidores, en la zona comprendida entre los números 14 al 22 de dicha calle, aproximadamente, deben presentarse con urgencia en la Comisaría de Policía del distrito de la Arganzuela (sita en la Ribera de Curtidores, número 18), donde recibirán instrucciones de especial interés."

**POR FIN EN ESPAÑA EL RADIADOR ELECTRICO Garza**

MARAVILLA DE LA TECNICA POR SU BAJO CONSUMO Y ALTO PODER CALORIFICO



DE ACERO ESTAMPADO • CALENTAMIENTO POR WASSERÖL • LIMPIO • COMODO • SEGURO • TRASLADABLE (RUEDAS) • ECONOMICO

DE MÚLTIPLES APLICACIONES: • SECADOR PARA SU ROPA Y LA DE SUS NIÑOS • MESITA SUPLEMENTARIA PARA DIVERSOS USOS

**sus hijos y Vd. pueden acercarse al calor**



DE VENTA EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS ELECTRODOMESTICOS DE ESPAÑA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO **CONFORT, S. A.** PASEO DE LAS DELICIAS, 91 - TELEF. 227 73 18 - MADRID